INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'OPÉRATION

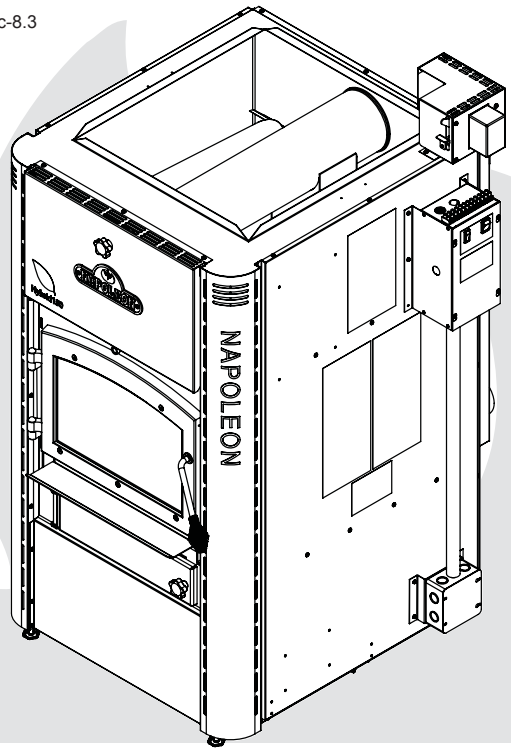
FR

HOMOLOGUÉ SELON LES NORMES NATIONALES CANADIENNES ET AMÉRICAINES UL 391 5e ÉD. 2010, UL 727 9e ÉD. 2006, CSA B366.1-M91, CSA B140.4-04, CSA B212-00, CSA B415.1-10.

RPT# 415-S-09b-2, 415-S-09c-8.3

HYBRIDE 150/200
HMF150/200

FOURNAISES MULTICOMBUSTIBLE



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT

Si ces instructions ne sont pas suivies à la lettre, un incendie ou une explosion pourraient s'ensuivre, causant des dommages matériels, des blessures corporelles ou des pertes de vie.
Veuillez lire le manuel en entier avant d'installer et d'utiliser cet appareil.

- **Cet appareil peut devenir très chaud lorsqu'il fonctionne.**
- **Les matériaux combustibles, tels que le bois de chauffage, les vêtements mouillés, etc. placés trop près de l'appareil pourraient prendre feu.**
- **Il faut empêcher les enfants et les animaux de toucher l'appareil quand il est chaud.**
- **La cheminée doit être en bon état et ne pas être fêlée. Avant d'installer cet appareil, contactez les autorités locales du bâtiment ou du service des incendies ou d'autres autorités compétentes et suivez leurs directives.**
- **Faites fonctionner l'appareil uniquement avec les portes bien fermées.**
- **N'utilisez pas un chenet et n'essayez pas de surélever le feu de quelque manière.**
- **Cet appareil a été conçu pour brûler du bois naturel uniquement. Vous obtenez une meilleure efficacité et des émissions plus basses avec du bois dur séché à l'air qu'avec du bois résineux ou vert, ou des bois durs fraîchement coupés.**
- **N'allumez pas votre feu à l'aide de produits chimiques ou de liquides tels que de l'essence, de l'huile à moteur, etc.**
- **Ne brûlez pas de bois traité, de charbon, de charbon de bois, de papier de couleur, de carton, de solvants ou de déchets.**
- **Ne laissez pas l'appareil chauffer au point où des parties deviennent rougeoyantes.**

AVERTISSEMENT

LA VITRE CHAUDE CAUSERA DES BRÛLURES.

NE PAS TOUCHER LA VITRE AVANT QU'ELLE AIT REFROIDI.

NE JAMAIS LAISSER LES ENFANTS TOUCHER LA VITRE.

Tested & Listed By O-T-L C US Portland Oregon USA
OMNI-Test Laboratories, Inc.

PEINSONS VERT TECHNOLOGIE ÉCOLOGIQUE

Système de qualité certifié ISO 9001-2008

APPOSEZ L'ÉTIQUETTE DU NUMÉRO DE SÉRIE DU CARTON

N° de série XXXXXX000000

N° DE MODÈLE

Wolf Steel Ltd., 24 Napoleon Rd., Barrie, ON, L4M 0G8 Canada /
103 Miller Drive, Crittenden, Kentucky, USA, 41030
Téléphone 705-721-1212 • Télécopieur 705-722-6031 • www.napoleonheatingandcooling.com • hvac@napoleonproducts.com

TABLE DES MATIÈRES

1.0 VUE D'ENSEMBLE DE L'INSTALLATION 93

2.0 INTRODUCTION 94

2.1 DIMENSIONS 95
2.2 INSTRUCTIONS GÉNÉRALES 95
2.3 INFORMATION GÉNÉRALE 96
2.3.1 CARACTÉRISTIQUES 96
2.3.2 SPÉCIFICATIONS DU CHAUFFAGE 96
2.3.3 SPÉCIFICATIONS ÉLECTRIQUES 97
2.3.4 MODULES OPTIONNELS 97
2.3.5 NORMES APPLICABLES 97
2.3.6 PROPOSITION 65 DE LA CALIFORNIE 97
2.4 INFORMATION SUR LA PLAQUE D'HOMOLOGATION 97

3.0 PLANIFICATION DE L'INSTALLATION 98

3.1 EMPLACEMENTS ET DÉGAGEMENTS 98
3.2 AIR COMBURANT EXTÉRIEUR 98

4.0 DÉBALLAGE ET ASSEMBLAGE 101

4.1 CONTENU DE L'EMBALLAGE 101
4.2 ÉTAPE SUGGÉRÉE 101
4.3 ENLÈVEMENT DE LA FOURNAISE DE LA BASE DE LA PALETTE 102
4.4 CONFIGURATION DU HMF150/200 (RETOUR D'AIR CÔTÉ GAUCHE OU DROIT) 103
4.5 RACCORDEMENT DU HARNAIS DE FILS PRINCIPAL À LA FOURNAISE 103
4.6 INSTALLATION DU CONTRÔLE DE COMBUSTION 104
4.7 TUYAUX D'AIR SECONDAIRE 105
4.8 INSTALLATION DE LA POIGNÉE DE PORTE 107

5.0 CONFIGURATION DU RA GAUCHE ET DROIT AVEC D'AUTRES MODULES HYBRIDES 108

5.1 FOURNAISE HYBRIDE HMF150/200 ANNEXÉE À UNE FOURNAISE EXISTANTE 108
5.2 FOURNAISE HYBRIDE HMF150/200 UTILISÉE COMME FOURNAISE AU BOIS AUTONOME 113
5.3 FOURNAISE HYBRIDE HMF150/200 COMBINÉE « BOIS ET HUILE » 116
5.4 FOURNAISE HYBRIDE HMF150/200 COMBINÉE « BOIS ET ÉLECTRIQUE » 125
5.5 FOURNAISE HYBRIDE HMF150/200 COMBINÉE « BOIS/HUILE/ÉLECTRIQUE » 128

6.0 INSTALLATION DU PLÉNUM ET DE L'ÉVACUATION / DÉGAGEMENTS AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES 129

6.1 ÉVACUATION/CHEMINÉE DE LA FOURNAISE HMF150/200 SELON LES CONFIGURATIONS SUIVANTES : 129
6.1.1 CONTRÔLE DU TIRAGE : 129
6.2 CONFIGURATION D'ÉVACUATION POUR FOURNAISE COMBINÉE BOIS ET HUILE 130
6.3 PLÉNUM ET SYSTÈME DE CONDUITS : DÉGAGEMENTS MINIMAUX AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES 132
6.3.1 SPÉCIFICATIONS DE L'ÉCRAN POUR LE HMF150 132
6.3.2 SPÉCIFICATIONS DE L'ÉCRAN POUR LE HMF200 133
6.4 CONFIGURATION DE L'ÉVACUATION DANS LE CAS D'UNE FOURNAISE ANNEXÉE 134
6.4.1 CONTRÔLE DU TIRAGE 134
6.4.2 ÉVALUATION DU TIRAGE 135
6.5 RACCORDEMENT DES CONDUITS/PLÉNUMS ENTRE LA FOURNAISE ANNEXÉE ET LA FOURNAISE EXISTANTE 135
6.6 BASE DE PROTECTION 136
6.7 RACCORDEMENT D'UNE FOURNAISE HMF À UN CLIMATISEUR 137
6.7.1 POSITIONS DES REGISTRES SAISONNIERS 139
6.7.2 DIMENSIONS RELATIVES AU CONDUIT DE DÉRIVATION 139
6.7.3 VERROUILLAGE DES POSITIONS DE REGISTRE POUR LA COMMANDE D'AIR PRIMAIRE DE LA FOURNAISE À BOIS 140

7.0 RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES ET CHÉMAS 142

7.1 CÂBLAGE BASSE TENSION 142
7.2 THERMOSTAT À DEUX CONSIGNES 142
7.3 BRANCHEMENT DES FILS DE LA SOUFFLERIE 142
7.3.1 RÉGLAGES DE LA VITESSE DE LA SOUFFLERIE DU CLIMATISEUR 144
7.4 SCHÉMAS ÉLECTRIQUES - DISPOSITION GÉNÉRALE DES HARNAIS DE FILS 145
7.4.1 DISPOSITION GÉNÉRALE DES HARNAIS DE FILS : TOUTES LES CONFIGURATIONS 145
7.4.2 DISPOSITION GÉNÉRALE DES HARNAIS DE FILS : FOURNAISE À BOIS/ANNEXÉE INCLUANT UN COMBO BOIS/GAZ DE NAPOLÉON 146
7.4.3 DISPOSITION GÉNÉRALE DES HARNAIS DE FILS : FOURNAISE À BOIS 147
7.4.4 DISPOSITION GÉNÉRALE DES HARNAIS DE FILS : FOURNAISE À BOIS ET À L'HUILE 148
7.4.5 DISPOSITION GÉNÉRALE DES HARNAIS DE FILS : FOURNAISE À BOIS ET ÉLECTRIQUE 149
7.4.6 DISPOSITION GÉNÉRALE DES HARNAIS DE FILS : FOURNAISE À BOIS, À L'HUILE, ET ÉLECTRIQUE 150
7.5 SCHÉMAS ÉLECTRIQUES - CÂBLAGE DES COMMANDES SANS CLIMATISEUR 151
7.5.1 CÂBLAGE DES COMMANDES SANS CLIMATISEUR : TOUTES LES CONFIGURATIONS 151
7.5.2 CÂBLAGE DES CONTRÔLES SANS CLIMATISEUR : FOURNAISE ANNEXÉE INCLUANT UN COMBO BOIS/GAZ DE NAPOLÉON 152
7.5.3 CÂBLAGE DES COMMANDES SANS CLIMATISEUR : FOURNAISE À BOIS SEULEMENT 153
7.5.4 CÂBLAGE DES COMMANDES SANS CLIMATISEUR : FOURNAISE À L'HUILE 154
7.5.5 CÂBLAGE DES COMMANDES SANS CLIMATISEUR : FOURNAISE ÉLECTRIQUE 155
7.5.6 CÂBLAGE DES COMMANDES SANS CLIMATISEUR : FOURNAISE À L'HUILE ET ÉLECTRIQUE 156
7.6 SCHÉMAS ÉLECTRIQUES - CÂBLAGE DES COMMANDES AVEC CLIMATISEUR 157
7.6.1 CÂBLAGE DES CONTRÔLES AVEC CLIMATISEUR : FOURNAISE ANNEXÉE INCLUANT UN COMBO BOIS/GAZ DE NAPOLÉON 157
7.6.2 CÂBLAGE DES COMMANDES AVEC CLIMATISEUR : FOURNAISE À BOIS SEULEMENT 158
7.6.3 CÂBLAGE DES COMMANDES AVEC CLIMATISEUR : FOURNAISE À BOIS ET À L'HUILE 159
7.6.4 CÂBLAGE DES COMMANDES AVEC CLIMATISEUR : FOURNAISE À BOIS ET ÉLECTRIQUE 160
7.6.5 CÂBLAGE DES COMMANDES AVEC CLIMATISEUR : FOURNAISE À BOIS, À L'HUILE, ET ÉLECTRIQUE 161
7.7 SCHÉMA DE CÂBLAGE FAISCEAU DE CONTRÔLE PRINCIPAL 162

8.0 INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT GÉNÉRALES 164

8.1 FONCTIONNEMENT POUR UNE MEILLEURE EFFICACITÉ ET POUR DE PLUS FAIBLES ÉMISSIONS 164
8.2 ÉMISSIONS DE FUMÉE ET DE MONOXYDE DE CARBONE ET DÉTECTEURS 165
8.3 SYSTÈME DE CONTRÔLE - FOURNAISE AU BOIS 165
8.3.1 FONCTIONNEMENT LORS D'UNE PANNE DE COURANT 166
8.4 SYSTÈME DE CONTRÔLE DE LA FOURNAISE SECONDAIRE – « ANNEXE », « BOIS ET HUILE », « BOIS ET ÉLECTRIQUE » ET « BOIS, HUILE ET ÉLECTRIQUE » 166
8.5 SYSTÈME DE CONTRÔLE – SOUFFLERIE POUR L'ÉTÉ/SOUFFLERIE CONTINUE/HRV'S 167
8.6 BRUITS ET ODEURS LORS DU FONCTIONNEMENT 167
8.7 ALLUMER UN FEU 168
8.8 CONTRÔLE DU TIRAGE 169

	8.9	CHARGEMENT DU BOIS ET CYCLE DE COMBUSTION	170
	8.10	RECHARGEMENT DE L'APPAREIL	171
	8.11	FEU ÉCLAIR	172
	8.12	FUMER	172
	8.13	ENLÈVEMENT DES CENDRES	172
	8.14	INSPECTION DES ÉCHANGEURS DE CHALEUR, DES CONDUITS ET DES CHEMINÉES	173
9.0	**ENTRETIEN**		**174**
	9.1	FEU DE CHEMINÉE OU FEU HORS CONTRÔLE	174
	9.2	EXTINCTEURS ET DÉTECTEURS DE FUMÉE	174
	9.3	REMPLACEMENT DE LA VITRE ET DU JOINT D'ÉTANCHÉITÉ	175
	9.4	BRIQUES RÉFRACTAIRES ET DÉFLECTEURS	175
	9.5	SÉLECTION DU BOIS	176
	9.6	REMPLACEMENT DE LA VITRE	177
	9.7	REMPLACEMENT DE L'INSERTION ISOLANTE	177
	9.8	FORMATION ET ENLÈVEMENT DE LA CRÉOSOTE	178
	9.8.1	ENTRETIEN DES ÉCHANGEURS	178
	9.8.2	ENTRETIEN DE LA CHEMINÉE	179
	9.9	FILTRES	179
	9.10	LUBRIFICATION DU MOTEUR DE LA SOUFFLERIE	179
	9.11	ENTRETIEN DU JOINT D'ÉTANCHÉITÉ DE LA PORTE	179
	9.12	SOINS DE LA VITRE (S'IL Y A LIEU)	179
10.0	**RECHANGES**		**180**
11.0	**GUIDE DE DÉPANNAGE**		**181**
12.0	**GARANTIE**		**182**
13.0	**HISTORIQUE D'ENTRETIEN**		**183**

NOTE : Les changements autres que de nature éditoriale sont dénotés par une ligne verticale dans la marge.

FR

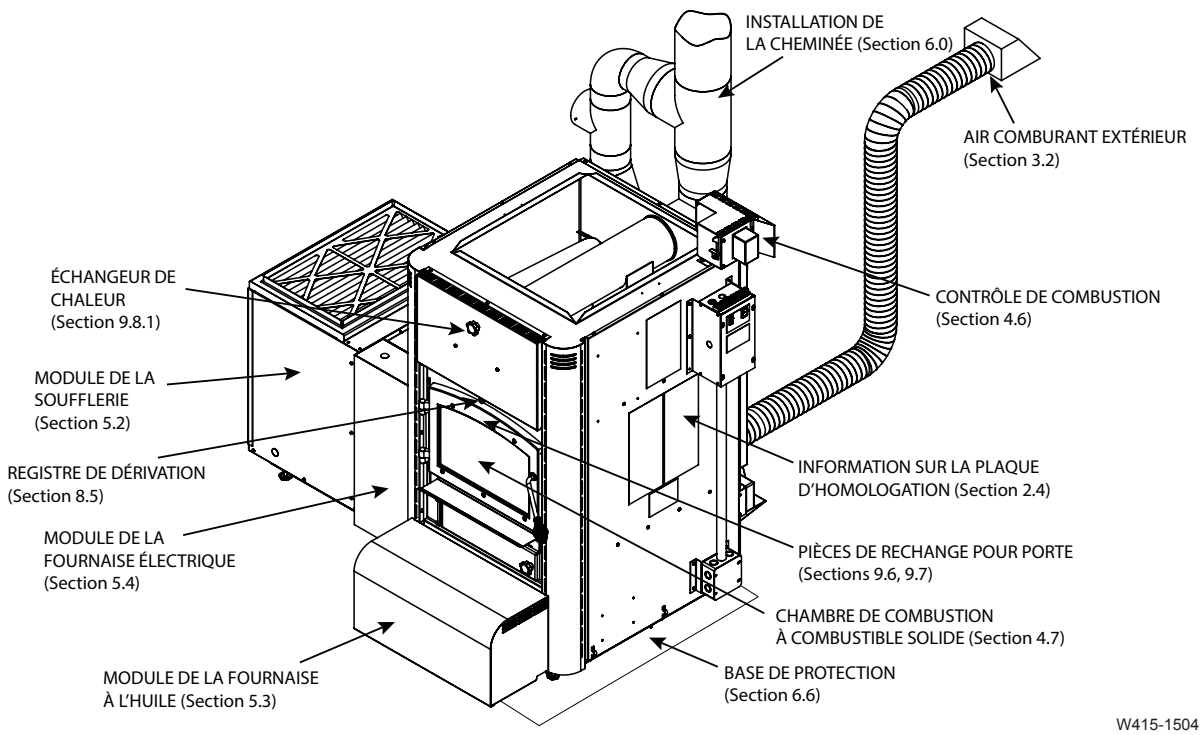
1.0 VUE D'ENSEMBLE DE L'INSTALLATION

AVERTISSEMENT

CET APPAREIL ET SES COMPOSANTS SONT CONÇUS POUR ÊTRE INSTALLÉS ET FONCTIONNER COMME UN SYSTÈME. TOUTES MODIFICATIONS OU SUBSTITUTIONS DE COMPOSANTS, AUTRES QUE CELLES INDIQUÉES DANS LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION, AURONT POUR EFFET D'ANNULER L'HOMOLOGATION OMNI ET RISQUE D'ANNULER LA GARANTIE. CELA PEUT AUSSI CRÉER UNE INSTALLATION DANGEREUSE. LISEZ BIEN TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT DE COMMENCER VOTRE INSTALLATION ET SUIVEZ-LES À LA LETTRE.

H68.1

VUE D'ENSEMBLE DE L'INSTALLATION


INSTALLATION DE LA CHEMINÉE (Section 6.0)
AIR COMBURANT EXTÉRIEUR (Section 3.2)
ÉCHANGEUR DE CHALEUR (Section 9.8.1)
CONTRÔLE DE COMBUSTION (Section 4.6)
MODULE DE LA SOUFFLERIE (Section 5.2)
REGISTRE DE DÉRIVATION (Section 8.5)
INFORMATION SUR LA PLAQUE D'HOMOLOGATION (Section 2.4)
MODULE DE LA FOURNAISE ÉLECTRIQUE (Section 5.4)
PIÈCES DE RECHANGE POUR PORTE (Sections 9.6, 9.7)
CHAMBRE DE COMBUSTION À COMBUSTIBLE SOLIDE (Section 4.7)
MODULE DE LA FOURNAISE À L'HUILE (Section 5.3)
BASE DE PROTECTION (Section 6.6)

W415-1504 / 05.15.15

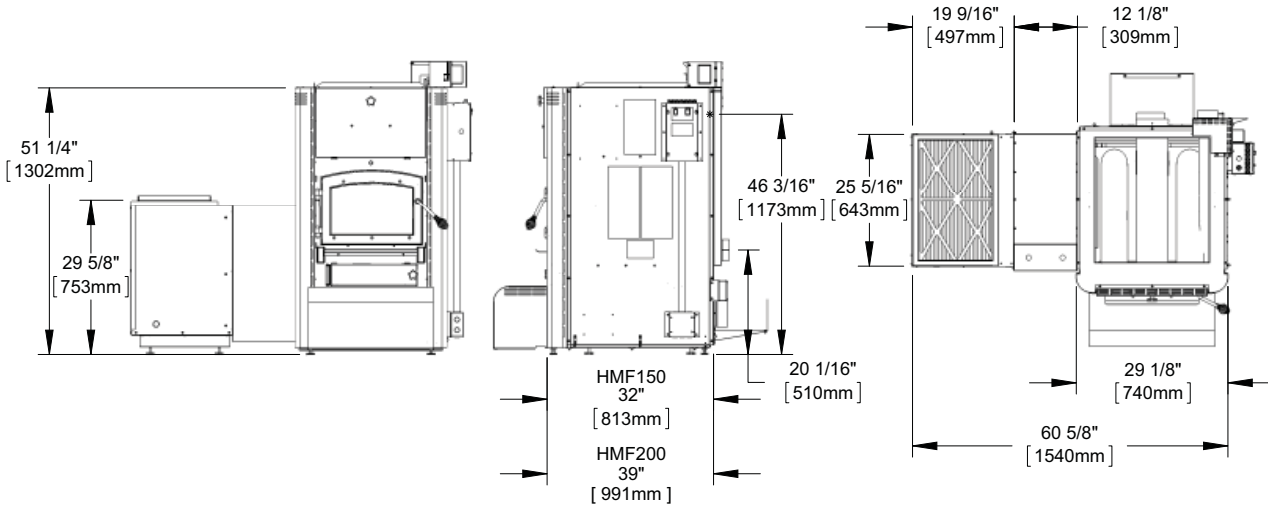
2.0 INTRODUCTION

⚠ AVERTISSEMENT

- **CET APPAREIL EST CHAUD LORSQU'IL FONCTIONNE ET PEUT CAUSER DE GRAVES BRÛLURES EN CAS DE CONTACT.**
- Ne faites pas fonctionner l'appareil avant d'avoir lu et compris les instructions d'opération. Omettre d'utiliser l'appareil selon les instructions d'opération pourrait causer un incendie ou des blessures.
- Risque de brûlures. L'appareil doit être éteint et refroidi avant d'effectuer un entretien.
- N'utilisez pas l'appareil tant que tous les composants ne sont pas entièrement assemblés.
- N'installez pas de composants endommagés ou incomplets ni des composants substituts.
- Risque de coupures et d'éraflures. Portez des gants protecteurs et des lunettes de sécurité lors de l'installation. Les bordures des pièces de métal peuvent être coupantes.
- Les jeunes enfants doivent être supervisés attentivement lorsqu'ils sont dans la même pièce que l'appareil. Les jeunes enfants et autres personnes sont sujets aux brûlures accidentelles. Une barrière de protection est recommandée si des individus à risque se trouvent dans la maison. Afin de restreindre l'accès à l'appareil, installez une barrière de protection ajustable pour garder les jeunes enfants ou autres personnes à risque hors de la pièce et loin des surfaces chaudes.
- Les vêtements et autres matériaux combustibles ne doivent pas être posés sur l'appareil ou à proximité.
- En raison des températures élevées, l'appareil devrait être placé loin des endroits passants et loin des meubles et des rideaux.
- Assurez-vous de disposer de mesures de sécurité adéquates pour empêcher les jeunes enfants de toucher aux surfaces chaudes.
- Même une fois que l'appareil est éteint, la vitre et/ou le pare-étincelles demeureront chauds pendant un temps prolongé.
- Consultez votre détaillant local de foyer pour connaître les grillages de sécurité et les écrans offerts pour protéger les enfants des surfaces chaudes. Ces grillages de sécurité et ces écrans doivent être fixés au plancher.
- Les grillages de sécurité ou écrans enlevés pour faire l'entretien devront être remis en place avant d'utiliser l'appareil.
- Il est primordial de garder propres les compartiments de contrôle, les brûleurs, la soufflerie, les bouches d'air de l'appareil ainsi que le système d'évacuation. L'appareil et son système d'évacuation doivent être inspectés avant la première utilisation et au moins une fois l'an par un spécialiste en entretien. Un entretien plus fréquent pourrait être nécessaire en raison des peluches provenant des tapis, literie, etc.
- L'emplacement de l'appareil doit être gardé libre de tous matériaux combustibles, essence ou autres liquides et vapeurs inflammables.
- Cet appareil ne devra être modifié en aucun cas.
- N'utilisez pas cet appareil si une partie quelconque a été submergée. Contactez immédiatement un technicien de service qualifié pour inspecter l'appareil et pour remplacer toute pièce du système de contrôle et du contrôle du gaz qui aurait été submergée.
- Ne pas opérer l'appareil lorsque la porte vitrée est enlevée, fissurée ou brisée. Le remplacement de la vitre devra être effectué par un technicien de service certifié ou qualifié.
- Ne frappez pas et ne claquez pas la porte vitrée de l'appareil.
- Seules les portes/façades certifiées avec cet appareil peuvent être utilisées avec cet appareil.
- Gardez les matériaux d'emballage hors de la portée des enfants et mettez ces matériaux au rebut de façon sécuritaire. Comme tous les emballages de plastique, ces matériaux ne sont pas des jouets et doivent demeurer hors de la portée des enfants et des bébés.
- Si l'appareil n'est pas installé de façon adéquate, un incendie pourrait s'ensuivre. N'exposez pas l'appareil aux éléments (c.-à-d. la pluie, etc.) et gardez-le au sec en tout temps. Les matériaux isolants mouillés dégageront une odeur lors du fonctionnement de l'appareil.
- La cheminée doit être en bon état et ne pas être fêlée. Nettoyez la cheminée au moins deux fois par année et lorsque nécessaire.
- L'appareil a été conçu pour brûler du bois naturel uniquement. Ne brûlez pas de bois traité, de charbon, de charbon de bois, de papier de couleur, de carton, de solvants ou de déchets. Cet appareil n'a pas été testé avec un ensemble de bûches à gaz non ventilées. Afin de réduire le risque d'incendie ou de blessure, n'installez pas d'ensemble de bûches à gaz non ventilées dans cet appareil.
- N'allumez pas votre feu à l'aide de produits chimiques ou de liquides tels que de l'essence, de l'huile à moteur, etc.
- Faites fonctionner l'appareil uniquement avec la porte bien fermée.
- Ne laissez pas l'appareil chauffer au point où des parties deviennent rougeoyantes.
- Vous obtenez une meilleure efficacité et des émissions plus basses avec du bois dur séché à l'air qu'avec du bois résineux ou vert, ou des bois durs fraîchement coupés. Brûler du bois vert ou humide peut causer des accumulations excessives de créosote. Lorsqu'allumée, elle peut causer un feu de cheminée et un incendie grave pourrait s'ensuivre.
- N'utilisez pas un chenet et n'essayez pas de surélever le feu de quelque manière.
- N'entreposez pas le bois à l'intérieur des dégagements de l'appareil ou dans l'espace requis pour le ravitaillement ou l'enlèvement des cendres.
- Votre appareil nécessite un entretien et un nettoyage périodique. Négliger cet entretien peut causer des refoulements de fumée.

2.1 DIMENSIONS

VUE DE FACE VUE DU CÔTÉ DROIT VUE DE DESSUS



2.2 INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

⚠ AVERTISSEMENT

AVANT D'INSTALLER CET APPAREIL, CONTACTEZ LES AUTORITÉS LOCALES DU BÂTIMENT OU DU SERVICE DES INCENDIES OU D'AUTRES AUTORITÉS COMPÉTENTES ET SUIVEZ LEURS DIRECTIVES.

CET APPAREIL DOIT ÊTRE INSTALLÉ PAR UN INSTALLATEUR QUALIFIÉ. SUIVEZ LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION. N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL TANT QUE TOUS LES COMPOSANTS NE SONT PAS ENTIÈREMENT ASSEMBLÉS.

SI L'APPAREIL N'EST PAS INSTALLÉ DE FAÇON ADÉQUATE, UN INCENDIE POURRAIT S'ENSUIVRE.

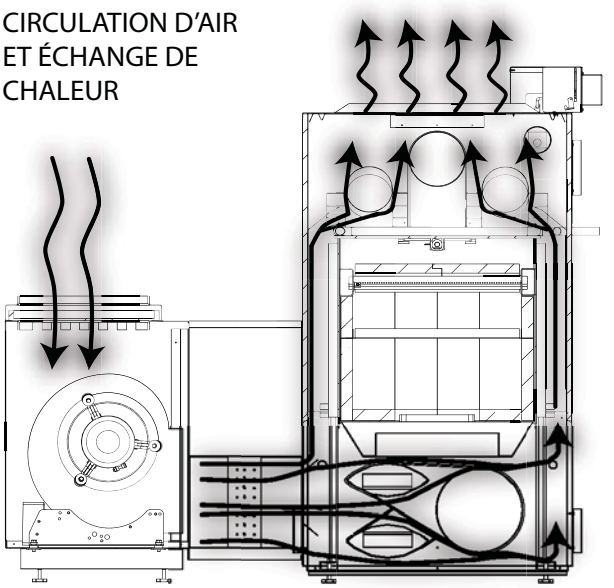
N'EXPOSEZ PAS L'APPAREIL AUX ÉLÉMENTS (C.-À-D. LA PLUIE, ETC.) ET GARDEZ-LE AU SEC EN TOUT TEMPS. DES MATÉRIAUX ISOLANTS MOUILLÉS DÉGAGERONT UNE ODEUR LORS DU FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL.

CET APPAREIL EST CHAUD LORSQU'IL FONCTIONNE ET PEUT CAUSER DE GRAVES BRÛLURES EN CAS DE CONTACT. IL FAUT EMPÊCHER LES ENFANTS ET LES ANIMAUX DE TOUCHER L'APPAREIL QUAND IL EST CHAUD. CONTACTEZ VOTRE DÉTAILLANT LOCAL POUR CONNAÎTRE LES GRILLAGES DE SÉCURITÉ DISPONIBLES POUR CE PRODUIT.

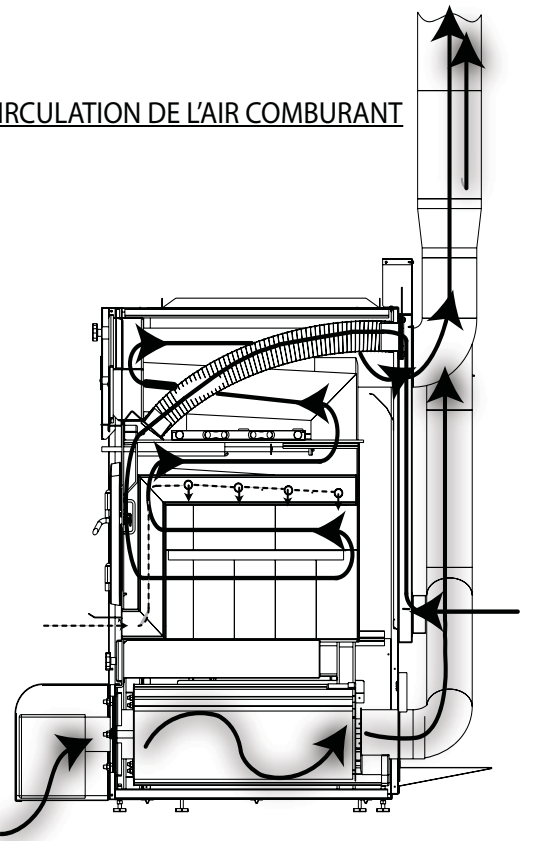
LES MATÉRIAUX COMBUSTIBLES TELS QUE LE BOIS DE CHAUFFAGE, LES VÊTEMENTS MOUILLÉS, ETC. PLACÉS TROP PRÈS DE L'APPAREIL POURRAIENT PRENDRE FEU. LES OBJETS PLACÉS DEVANT L'APPAREIL DOIVENT ÊTRE GARDÉS À UNE DISTANCE D'AU MOINS 48" (1219 MM) DE LA FAÇADE DE L'APPAREIL.

CET APPAREIL DOIT ÊTRE RACCORDÉ ÉLECTRIQUEMENT PAR UN ÉLECTRICIEN QUALIFIÉ CONFORMÉMENT AUX CODES LOCAUX ET À LA VERSION COURANTE DU NATIONAL ELECTRICAL CODE ANSI/NF 70 (AUX ÉTATS-UNIS), OU AU CODE CANADIEN DE L'ÉLECTRICITÉ CSA C22.1 (AU CANADA).

CIRCULATION D'AIR
ET ÉCHANGE DE
CHALEUR



CIRCULATION DE L'AIR COMBURANT



2.3 INFORMATION GÉNÉRALE

2.3.1 CARACTÉRISTIQUES

- Longueur maximale des bûches : 24" (610mm) (HMF 150), et 30" (762mm) (HMF 200)
- Longue durée de combustion : jusqu'à 12 heures
- Contrôle automatique avec thermostat
- Grande chambre de combustion
- Air comburant extérieur
- Au choix : une porte vitrée sur le devant de la fournaise permettant une chaleur rayonnante ou une porte pleine permettant une plus grande distribution de la chaleur à travers le système de conduits de la maison.
- Les briques réfractaires recouvrant la chambre de combustion génèrent des températures semblables à celles d'un four, pour une efficacité maximale et de faibles émissions.

2.3.2 SPÉCIFICATIONS DU CHAUFFAGE

⚠AVERTISSEMENT

NE LAISSEZ PAS L'APPAREIL CHAUFFER AU POINT OÙ DES PARTIES DEVIENNENT ROUGEOYANTES.

H3.31

IMPORTANT

Les durées de combustion totales peuvent diminuer en fonction de la hauteur et du tirage de chaque cheminée. Capacité de chauffage approximative jusqu'à 2 000 pieds carrés (167,23m^2) pour la HMF150 ou 3000 pieds carrés (278,71m^2) pour la HMF200 (variera en fonction du plan d'étage de la maison, de l'isolation et des températures extérieures).

Durée de combustion maximale jusqu'à 12 heures (HMF150) ou 18 heures (HMF200).
Rendement moyen BTU à l'heure de 85 000 (HMF150) et de 110 000 (HMF200).
Module de la fournaise à l'huile : débit jusqu'à 91 000 BTU.
Jusqu'à 20 kW (HMF150) ou 25 kW (HMF200) pour une fournaise électrique.

2.3.3 SPÉCIFICATIONS ÉLECTRIQUES

Fournaise entièrement configurée : 13,3 A, 120 V, lorsque la fournaise multicombustible est munie d'un brûleur à l'huile Riello.
Fournaise entièrement configurée : 17,4 A, 120 V, lorsque la fournaise multicombustible est munie d'un brûleur à l'huile Beckett.
(Module de fournaise électrique optionnel jusqu'à 85 A.)

2.3.4 MODULES OPTIONNELS

Modules optionnels disponibles :

- Porte vitrée HMFK-GLASS, Porte pleine HMFK-SOLID
- Module pour fournaise annexée HMFK-ADDON
- Module du boîtier de soufflerie HMFK-BMP50
- Module de transition HMF/gaz HMFK-GT
- Module biénergie HMFK-BIEK (Québec)
- Module de la fournaise électrique HMFK-EF15, -EF18, -EF20 (HMF150), HMFK-EF18, -EF20, -EF25 (HMF200)
- Module de la fournaise à l'huile HMFK-CMBCH-1 (HMF150), HMFK-CCH200 (HMF200), HMFK-OFRF40, HMFK-OFBNX, HMFK-WMO

2.3.5 NORMES APPLICABLES

Normes de certification et codes d'installation :

UL391
UL727
CSA B366.1-M91
CSA B140.4-04
CSA B212-00
CSA B415.1-10
CSA B365-10
CSA B139-09
NFPA 211
CSA 22.1
CAN/CSA-C22.2 NO.0-M91
CAN/CSA-C22.2 NO.3-M1986
ANSI/NF 70

2.3.6 PROPOSITION 65 DE LA CALIFORNIE

L'utilisation de cet appareil peut produire de la fumée qui contient des substances chimiques qui, selon l'État de Californie, causeraient le cancer, des malformations congénitales ou autres dangers pour la reproduction.

2.4 INFORMATION SUR LA PLAQUE D'HOMOLOGATION

La plaque d'homologation est située sur le côté de la fournaise où il n'y a pas d'ouverture pour le retour d'air.

3.0 PLANIFICATION DE L'INSTALLATION

AVERTISSEMENT

PORTEZ DES GANTS ET DES LUNETTES DE SÉCURITÉ POUR VOTRE PROTECTION.

GARDEZ VOS OUTILS À MAIN EN BON ÉTAT, AFFÛTEZ LES TRANCHANTS ET ASSUREZ-VOUS QUE LES MANCHES SONT SOLIDES.

N'UTILISEZ PAS DE COMPROMIS DE FORTUNE LORS DE L'INSTALLATION. N'OBSTRUEZ PAS, ENTIÈREMENT NI PARTIELLEMENT, LES OUVERTURES D'AIR. N'ENTRAVEZ PAS LA CIRCULATION DE L'AIR DANS LES ZONES IDENTIFIÉES « DÉGAGEMENTS AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES ».

H3.32

3.1 EMPLACEMENTS ET DÉGAGEMENTS

AVERTISSEMENT

N'INSTALLEZ PAS LA CHMF/HMF150 DANS UN ESPACE AYANT MOINS DE 6 PIEDS 3 POUCES (1,9M) DE HAUTEUR (PEUT ÊTRE RÉDUIT À 6 PIEDS (1,8M) LORSQUE LES SPÉCIFICATIONS DE L'ÉCRAN SONT RESPECTÉES). VOIR LA SECTION 6.3.

N'INSTALLEZ PAS LA CHMF/HMF200 DANS UN ESPACE AYANT MOINS DE 7 PIEDS DE HAUTEUR (2,13M) . (PEUT ÊTRE RÉDUIT À 6 PIEDS 9 POUCES (2,06M) LORSQUE LES SPÉCIFICATIONS DE L'ÉCRAN SONT RESPECTÉES). VOIR LA SECTION 6.3.

LORSQU'ÉQUIPÉ DE TOUS LES MODULES, L'APPAREIL HMF150 PÈSE 700 LB (318KG) ET LE HMF200 PÈSE 830 LB (375KG). ASSUREZ-VOUS QUE LE SUPPORT DE PLANCHER EST ADÉQUAT POUR L'APPAREIL.

LA HAUTEUR VERTICALE DE LA PRISE D'AIR NE DOIT PAS EXCÉDER LES 2/3 DE LA HAUTEUR DE LA CHEMINÉE.

H3.33A

Pour obtenir des précisions sur les dégagements aux matériaux combustibles, voir la section 6.0 « INSTALLATION DU PLÉNUM ET DE L'ÉVACUATION ».

3.2 AIR COMBURANT EXTÉRIEUR

AVERTISSEMENT

N'INSTALLEZ PAS LA PRISE D'AIR EXTÉRIEUR DANS LE GARAGE. LES PRODUITS D'ÉCHAPPEMENT PROVENANT DES MOTEURS À ESSENCE SONT DANGEREUX.

N'INSTALLEZ PAS LA PRISE D'AIR EXTÉRIEUR DANS UN GRENIER, UN SOUS-SOL OU AU-DESSUS DU TOIT OÙ D'AUTRES APPAREILS DE CHAUFFAGE, DES VENTILATEURS ET DES CHEMINÉES ÉVACUENT OU TIRENT DE L'AIR. CES MESURES RÉDUIRONT LES POSSIBILITÉS DE REFOULEMENTS DE FUMÉE OU UNE INVERSION DU DÉBIT D'AIR.

L'ENTRÉE DE LA PRISE D'AIR DOIT DEMEURER DÉGAGÉE DE FEUILLES, DE DÉBRIS, DE GLACE ET/OU DE NEIGE. ELLE DOIT ÊTRE DÉGAGÉE LORSQUE L'APPAREIL FONCTIONNE AFIN QUE LA PIÈCE NE SOIT PAS PRIVÉE D'AIR, CE QUI PEUT CAUSER DES REFOULEMENTS DE FUMÉE OU UNE INCAPACITÉ DE MAINTENIR UN FEU. LES REFOULEMENTS DE FUMÉE PEUVENT AUSSI DÉCLENCHER LES DÉTECTEURS DE FUMÉE.

UNE PRESSION NÉGATIVE DANS LA MAISON POURRAIT NUIRE AU RENDEMENT DE L'APPAREIL. DES VENTILATEURS D'ÉVACUATION TELS QUE LES VENTILATEURS DE SALLE DE BAINS, LES HOTTES DE CUISINE ET LES SÈCHE-LINGE PEUVENT FORTEMENT CRÉER UNE PRESSION NÉGATIVE DANS LA MAISON.

LES TERMINAISONS D'ENTRÉE D'AIR DOIVENT ÊTRE INSTALLÉES À UNE DISTANCE ADÉQUATE DU SOL ET ÊTRE SUFFISAMMENT PROTÉGÉES DES VENTS DOMINANTS AFIN D'EMPÊCHER UN RENVERSEMENT DE L'ÉVACUATION.

H3.34

Une prise d'air de 4" (102mm) peut être installée à l'arrière de la fournaise HMF150/200 de Napoléon pour l'alimenter directement en air comburant. Cette prise d'air peut fournir de l'air comburant uniquement à la fournaise à bois HMF150/200.

Fixez et scellez les gaines de prise d'air aux collets à l'aide de 3 trois vis autoperceuses et de scellant à haute température.

Dans les climats plus froids, il est conseillé d'isoler les gaines de prise d’air afin d'empêcher la condensation.

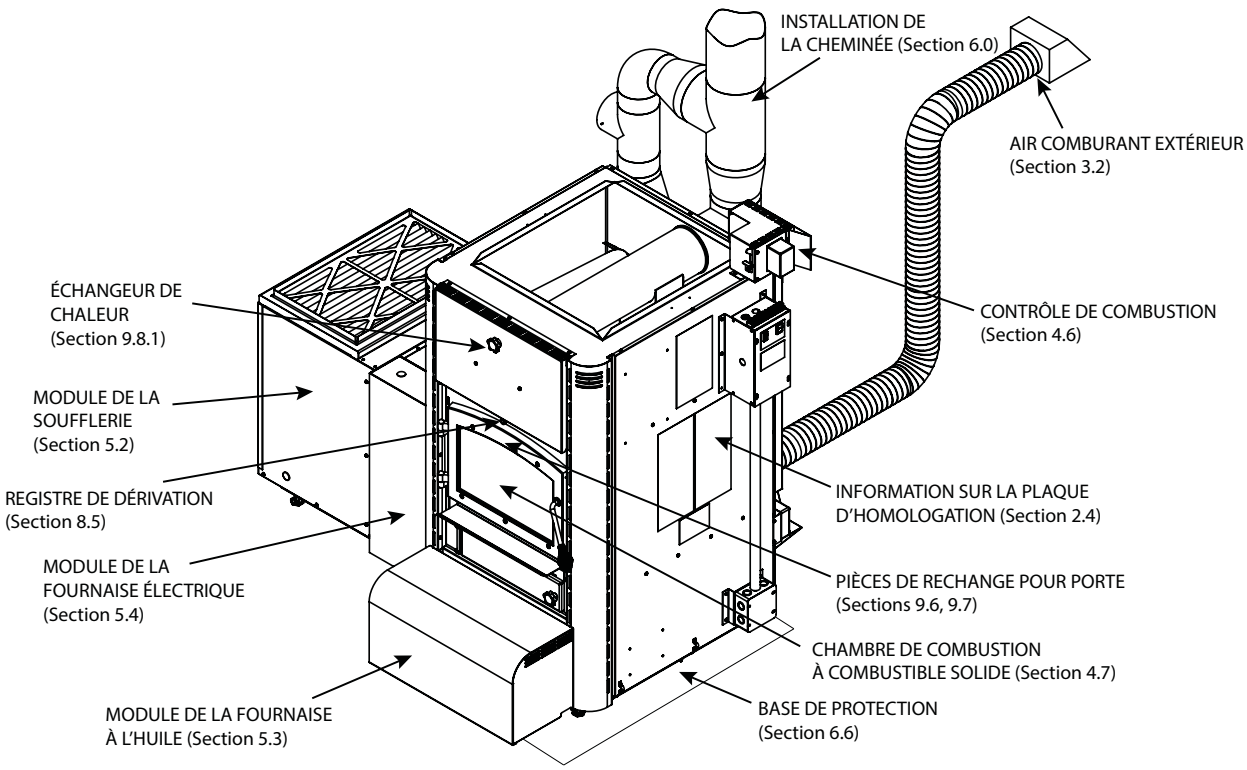
La prise d'air de 4" (102mm) peut aussi aspirer l'air comburant de la pièce, pourvu que l'apport d'air soit suffisant.

Dans le cas des fournaises à l'huile, la prise d'air frais doit être installée par un technicien en chauffage à l'huile qualifié, conformément aux normes d'installation CSA B139-09 « Code d'installation des appareils alimentés à l'huile ».

L’alimentation en air frais des fournaises au gaz doit être conforme aux normes CAN/CGA-B149.1 ou CAN/CGA-B149.2.

L’alimentation en air frais pour les fournaises à combustible solide doit respecter la norme CAN/CSA-B365.

VUE D'ENSEMBLE DE L'INSTALLATION



AVERTISSEMENT

LORS DE L'INSTALLATION D'UN SYSTÈME D'APPORT D'AIR FRAIS, L'INSTALLATEUR DOIT PRÉVOIR UN APPORT D'AIR SUFFISANT DANS L'ÉVENTUALITÉ OÙ PLUS D'UNE FOURNAISE, INTÉGRÉES DANS UNE CONFIGURATION MULTIPLE, FONCTIONNERAIENT SIMULTANÉMENT.

H3.35

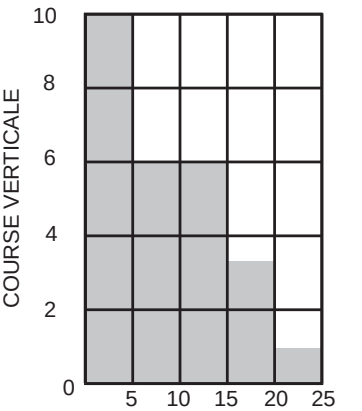
La hauteur verticale de la gaine de la prise d'air ne doit pas excéder les 2/3 de la hauteur de la cheminée.

Pour éviter que les terminaisons de conduit ne se bloquent (par ex., accumulations de neige), il est conseillé de les installer comme suit :
4' (1,22m) au-dessus du sol ou du niveau maximal d'accumulation de neige selon la région. Faites un trou de 4 ½" (114mm) dans un mur extérieur de la maison. De l'extérieur, placez la hotte de prise d'air dans le trou, le côté ouvert vers le bas. Scellez avec du calfeutrage et fixez.

La course verticale mesure entre :	La course horizontale peut mesurer :
6' et 10' (1,83m et 3.05m) max.	5' (1,52m)
3' et 6' (0,91m et 1,83m)	15' (4,57m)
1' et 3' (0,31m et 0,91m)	20' (6,10m)
0' et 1' (0m et 0,31m)	25' (7,62m)

H12.10.1

GAINES DE PRISE D'AIR

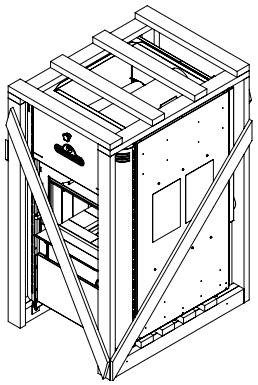


H12.2.1

4.0 DÉBALLAGE ET ASSEMBLAGE

4.1 CONTENU DE L'EMBALLAGE

- Ensemble de contrôle de combustion
- Harnais de fils principal (1 pièce)
- Briques (HMF150 : 37 pièces; HMF200 : 53 pièces)
- Déflecteurs (2 pièces)
- Tuyaux d'air secondaire (HMF150 : 4 pièces; HMF200 : 5 pièces)
- Manuel des instructions d'installation et d'opération
- Support de fixation et interrupteur de fin de course (plénum) (2 pièces)
- Espaceurs et quincaillerie



4.2 ÉTAPE SUGGÉRÉE

ATTENTION

LA MANIPULATION ET L'ENLÈVEMENT DE LA PALETTE DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉS PAR AU MOINS DEUX PERSONNES.

ATTENTION

CENTRE DE GRAVITÉ ÉLEVÉ! L'APPAREIL EST TRÈS LOURD DU HAUT! SOYEZ PRUDENT LORSQUE VOUS MANŒUVREZ OU ENLEVEZ LA FOURNAISE DE LA PALETTE INFÉRIEURE.

⚠ AVERTISSEMENT

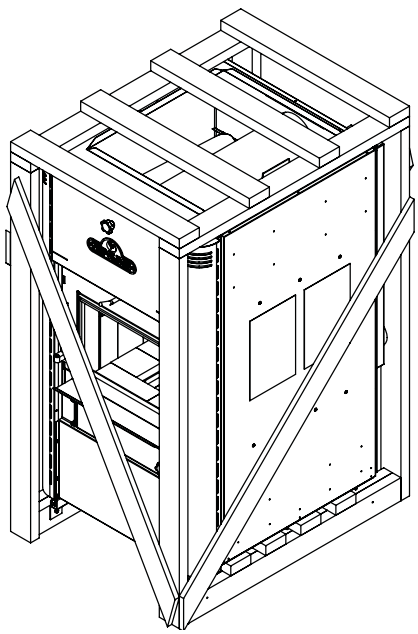
LA FOURNAISE EST FIXÉE À LA PALETTE INFÉRIEURE PAR L'INTERMÉDIAIRE DES PIEDS D'AJUSTEMENT.

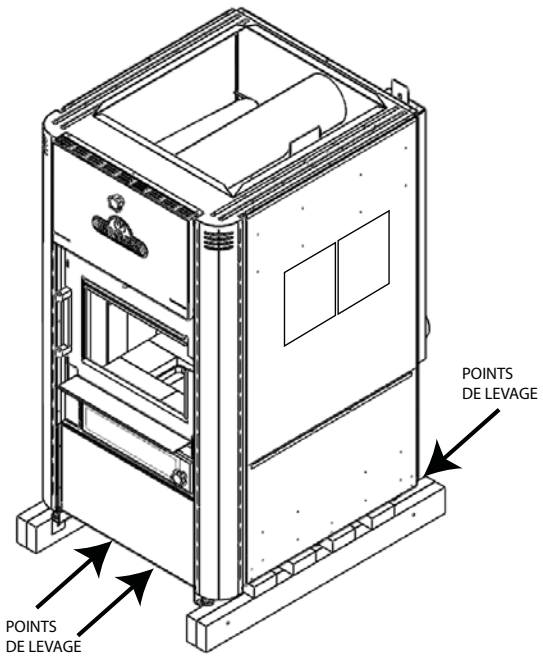
LA PALETTE INFÉRIEURE NE DEVRAIT PAS ÊTRE ENLEVÉE AVANT D'AVOIR PLACÉ LA FOURNAISE PRÈS DE SON EMPLACEMENT DÉFINITIF!

SOULEVEZ LA FOURNAISE PAR LA PALETTE INFÉRIEURE. LA SOULEVER EN PRENANT APPUI SUR LE CAISSON MÉTALLIQUE PEUT ENDOMMAGER LA FOURNAISE.

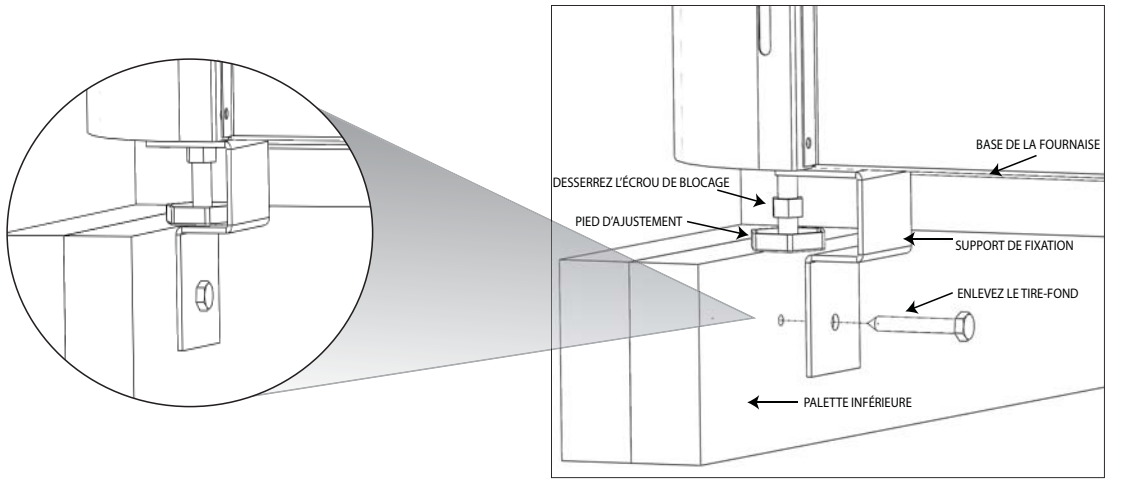
H3.36

Il est possible que l'emballage, en raison de sa largeur, ne passe pas dans la porte ou dans l'escalier. À ce moment, enlevez les montants verticaux, diagonaux et la palette supérieure.





4.3 ENLÈVEMENT DE LA FOURNAISE DE LA BASE DE LA PALETTE

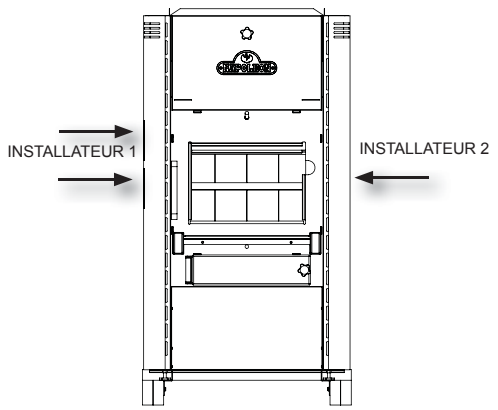


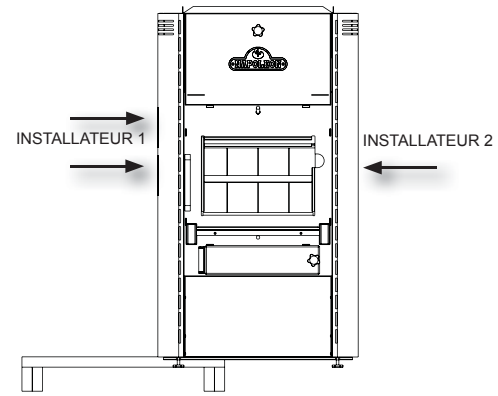
ATTENTION

CENTRE DE GRAVITÉ ÉLEVÉ! SOYEZ EXTRÊMEMENT PRUDENT AFIN D'ÉVITER QUE LA FOURNAISE BASCULE. RISQUE D'ÉCRASEMENT!

ÉTAPE 1 :

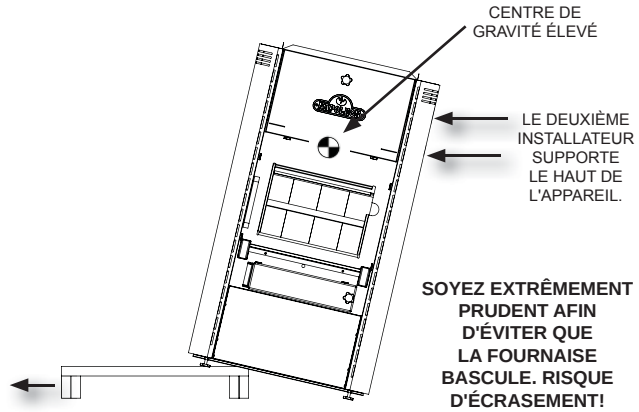
Faites glisser la fournaise d'un côté de la palette jusqu'à ce que le poids fasse basculer la palette.





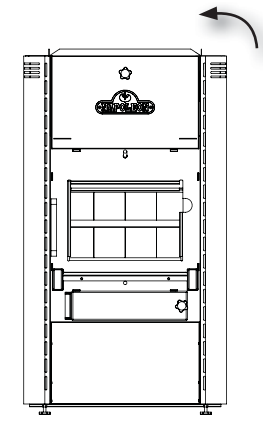
ÉTAPE 2 :

Soutenez solidement le côté de la fournaise (près du haut) afin d'éviter qu'elle bascule lorsque la palette/ fournaise est inclinée.


CENTRE DE GRAVITÉ ÉLEVÉ
LE DEUXIÈME INSTALLATEUR SUPPORTE LE HAUT DE L'APPAREIL.
SOYEZ EXTRÊMEMENT PRUDENT AFIN D'ÉVITER QUE LA FOURNAISE BASCULE. RISQUE D'ÉCRASEMENT!

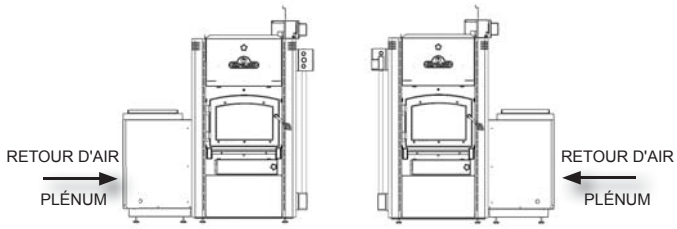
ÉTAPE 3 :

Retirez la palette de sous l'appareil, puis remettez doucement l'appareil à la verticale, sur ses pieds d'ajustement.



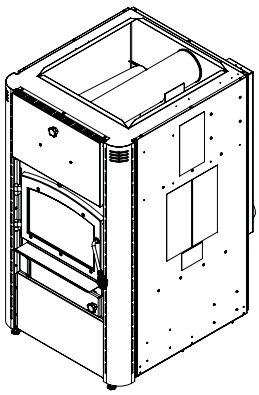
4.4 CONFIGURATION DU HMF150/200 (RETOUR D'AIR CÔTÉ GAUCHE OU DROIT)

La fournaise HMF150/200 peut être installée en amont du retour d'air – et aussi en amont de l'apport d'air provenant de la fournaise existante dans une configuration annexée. Le retour d'air peut être installé sur le côté gauche ou droit de la fournaise. Le HMF150/200 est expédié avec le retour d'air à gauche.

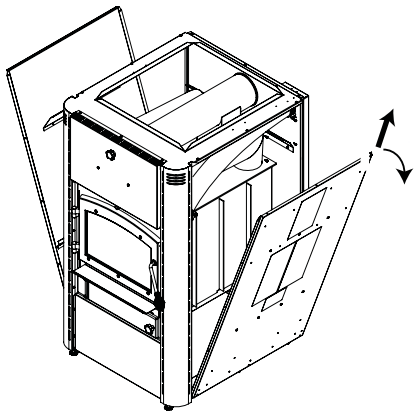


LES PANNEAUX LATÉRAUX GAUCHE ET DROIT SONT RÉVERSIBLES

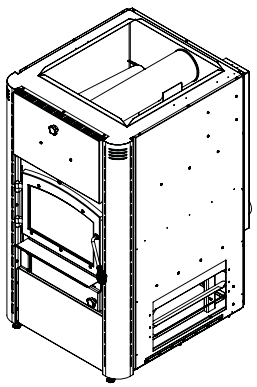
ÉTAPE 1 :
Enlevez toutes les vis qui tiennent les panneaux latéraux.



ÉTAPE 2 :
Inclinez les panneaux latéraux vers l'extérieur et retirez-les vers le haut.

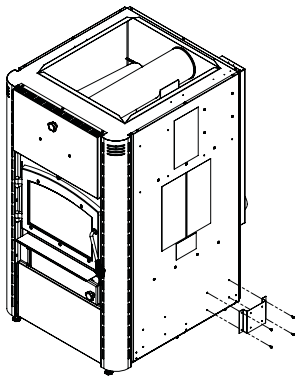


ÉTAPE 3 :
Réinstallez chacun des panneaux sur le côté opposé, en faisant le processus inverse.



4.5 RACCORDEMENT DU HARNAIS DE FILS PRINCIPAL À LA FOURNAISE

RA À GAUCHE

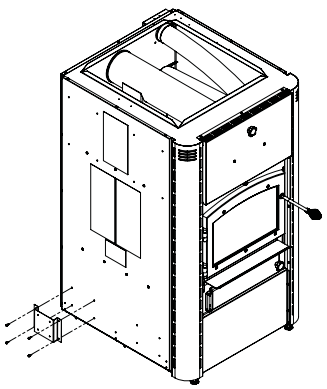


Fixez le support de montage électrique avec les attaches fournies.

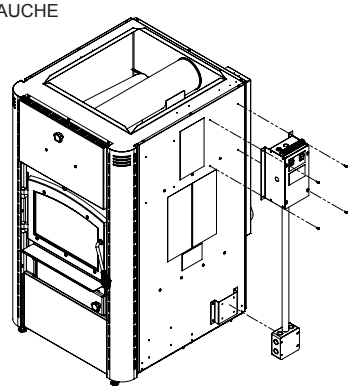
Alignez les trous du support de montage avec les bosselures sur le panneau latéral de la fournaise.

Remarque : dans chacune des configurations du RA, gauche et droite, le support de fixation est placé vers l'arrière de la fournaise.

RA À DROITE

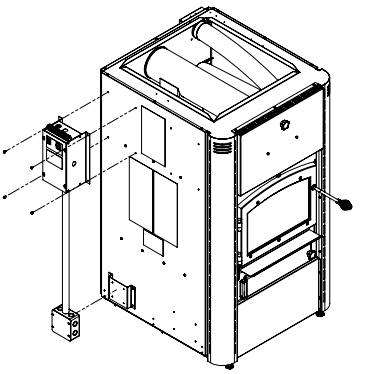


RA À GAUCHE



Fixez la partie supérieure du harnais électrique sur le panneau latéral de la fournaise et la partie inférieure sur le support qui est installé.

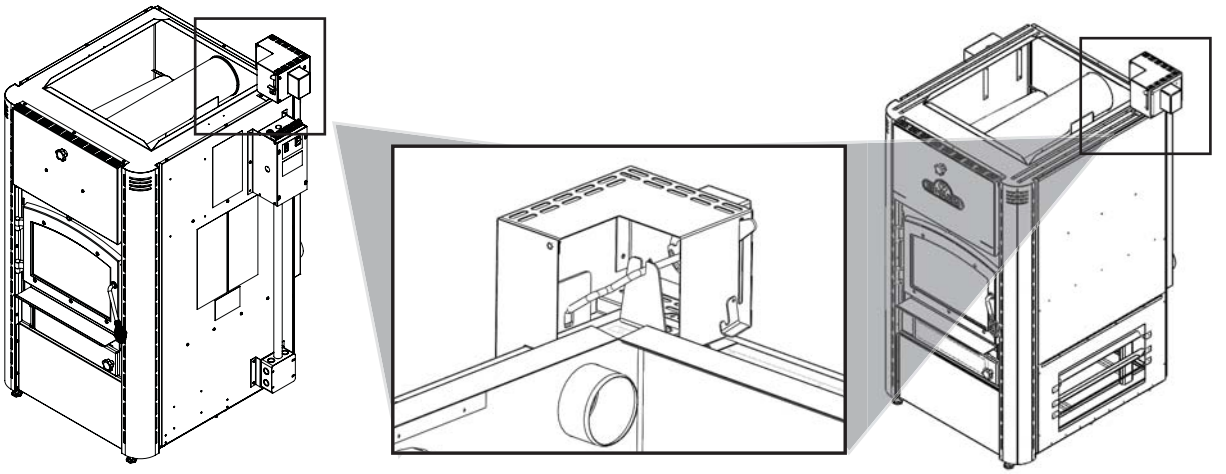
RA À DROITE



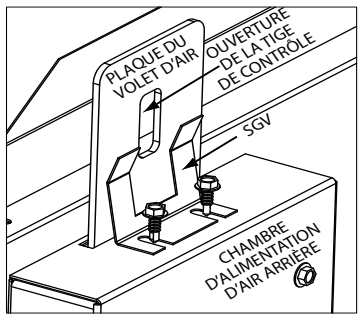
4.6 INSTALLATION DU CONTRÔLE DE COMBUSTION

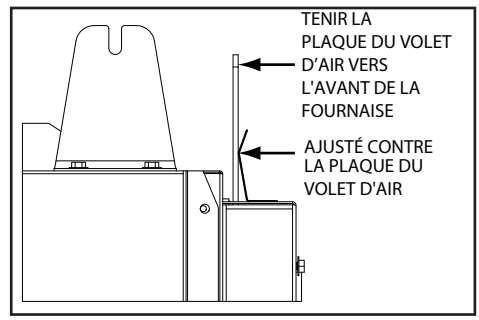
IMPORTANT :
Cette étape doit être effectuée après l'installation du plénum à la section 6.0. Par souci de clarté, le plénum n'est pas illustré dans le schéma ci-dessous.

Emplacement du contrôle de combustion dans les configurations gauche et droite du RA.



1. Reliez le support de guidage vertical (SGV) au sommet de la chambre d'alimentation d'air située à l'arrière.
a. Placez le SGV autour de l'ouverture de la tige de contrôle tel que montré dans le diagramme et positionnez les deux doigts verticaux du SGV de façon à ce que la courbure de ces doigts soit bien ajustée sur le dos de la plaque du volet d'air.
b. Positionnez le SGV sur les vis insérées dans les trous de la chambre d'alimentation d'air arrière, comme illustré. ASSUREZ-VOUS DE NE PAS TROP SERRER LES VIS POUR QUE LE SUPPORT PUISSE ÊTRE AJUSTÉ.
c. Alors que la plaque du volet d'air est retenue devant la fournaise dans le créneau de l'assemblage du volet d'air et que la base du SGV est fermement retenue au sommet de la chambre d'alimentation en air, positionnez la courbure des doigts verticaux afin qu'il y ait un espace de 0" à 1/32" entre l'arrière de la plaque du volet d'air et la courbure des doigts verticaux.



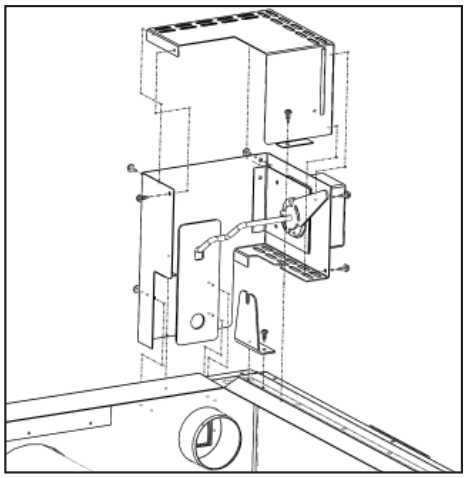


⚠AVERTISSEMENT

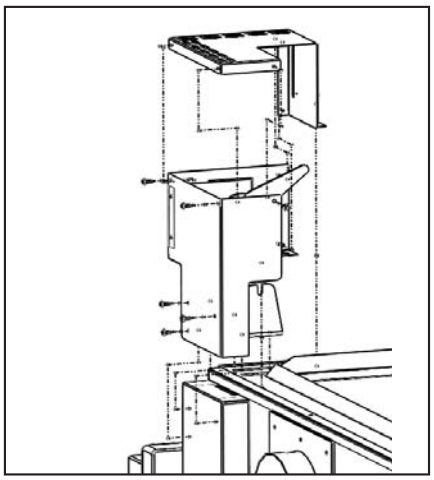
UNE FOIS LES VIS DE MONTAGE BIEN RESSERRÉES, ASSUREZ-VOUS QUE LES DOIGTS N'EXERCENT AUCUNE PRESSION VERS L'AVANT SUR LA PLAQUE DU VOLET D'AIR. LA PLAQUE DU VOLET D'AIR DEVRAIT GLISSER LIBREMENT VERS LE HAUT ET LE BAS DANS LA FENTE ET DEVRAIT TOMBER D'ELLE-MÊME PAR GRAVITÉ SI ELLE EST SOULEVÉE MANUELLEMENT À 2" (51MM) PUIS RELÂCHÉE. SI LE SGV REPOSE CONTRE LE VOLET AVEC LA MOINDRE PRESSION, LA FRICTION CAUSÉE ENTRE LES DEUX ÉLÉMENTS POURRAIT EMPÊCHER LA PLAQUE DU VOLET D'AIR DE TOMBER, CE QUI POURRAIT CRÉER UNE SURCHAUFFE DE LA FOURNAISE.

H3.37

2. Assemblez la boîte de contrôle tel qu'illustré à l'aide des attaches fournies.



Le boîtier de contôle de combustion est fixé au panneau arrière à l'aide de 3 vis. Une vis le retient au rebord intérieur du caisson et au dessus de la fournaise.



3. Vérifiez le fonctionnement manuel de la plaque du volet d'air en glissant le levier du volet principal vers le haut et le bas, devant le support du volet supérieur. Encore une fois, le volet devrait pouvoir bouger librement et devrait retourner facilement en position fermée sous l'effet de la gravité.
4. Branchez le circuit de commande électrique et assurez-vous que le volet se déplace librement (se ferme et s'ouvre) lorsque le thermostat de la fournaise au bois se met en marche ou s'arrête en fonction de la demande de chaleur.

4.7 TUYAUX D'AIR SECONDAIRE

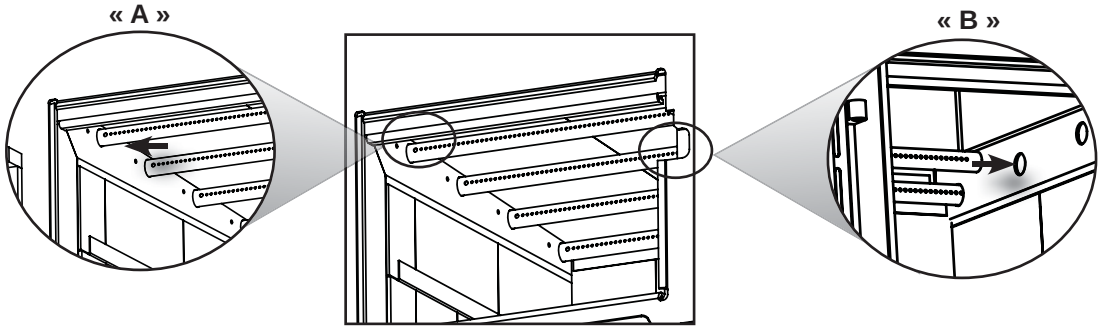
Les tuyaux d'air secondaire situés les plus à l'arrière ont été installés en usine. Quant aux trois tuyaux restants et aux déflecteurs en vermiculite, ils devront être installés de la manière suivante :

NOTE : Les 3 tuyaux d'air secondaire situés sur le devant de l'appareil HMF200 ont des orifices plus grands que les 2 tuyaux arrière.

ÉTAPE 1

- Insérez le tuyau suivant dans le trou situé le plus en arrière du côté gauche du collecteur, comme illustré en « A ».
- Faites glisser le tuyau vers la droite dans le trou opposé, comme illustré en « B ».

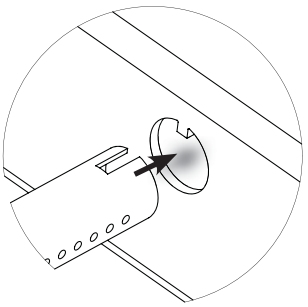
NOTE
La rainure du tuyau d'air secondaire doit être alignée avec la clavette de l'ouverture d'entrée située dans le collecteur secondaire droit.

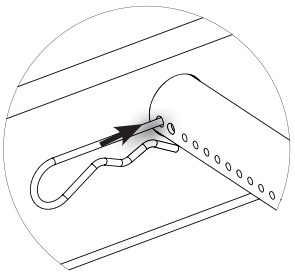


NOTE
Les trous des tuyaux doivent pointer vers l'avant de la fournaise.

ÉTAPE 2

○ Dès que le tuyau d'air secondaire a été poussé complètement vers la droite et que la clavette est engagée dans la rainure, insérez une goupille d'attelage dans le trou de dégagement situé à l'extrême gauche du tuyau d'air secondaire.

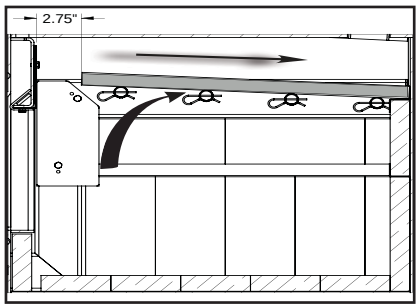




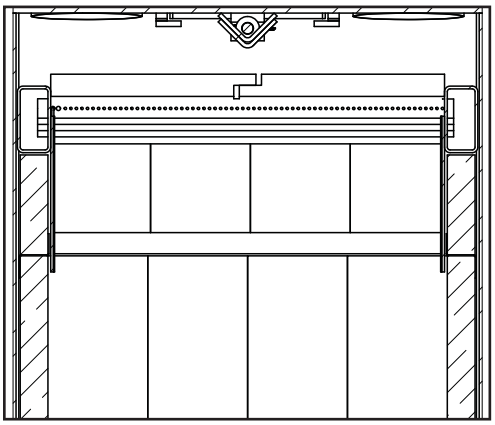
ÉTAPE 3

○ Pivotez soigneusement les déflecteurs en vermiculite compressée et installez-les sur le dessus des tuyaux d'air secondaire tel qu'illustré. Assurez-vous que les déflecteurs soient complètement poussés vers l'arrière de la chambre de combustion, en les superposant sur les briques arrière et en laissant un espace minimal de 2.75'' (70mm) (HMF150) ou de 4.75'' (121mm) (HMF200) à l'avant. Ceci permettra aux résidus des gaz de combustion d'être évacués de la chambre de combustion. Pour combler les espaces, écartez les déflecteurs en fibre pour qu'ils soient bien appuyés de chaque côté, comme illustré.

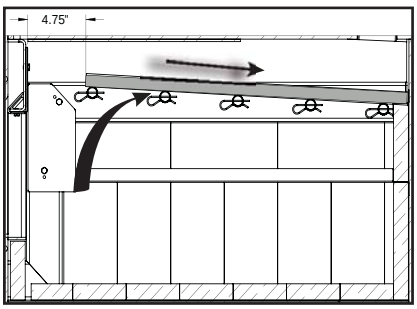
HMF150 VUE DE CÔTÉ



VUE DE FACE



HMF200 VUE DE CÔTÉ



ÉTAPE 4

○ Installez chacun des tuyaux restants en effectuant les étapes 1 à 3.

4.8 INSTALLATION DE LA POIGNÉE DE PORTE

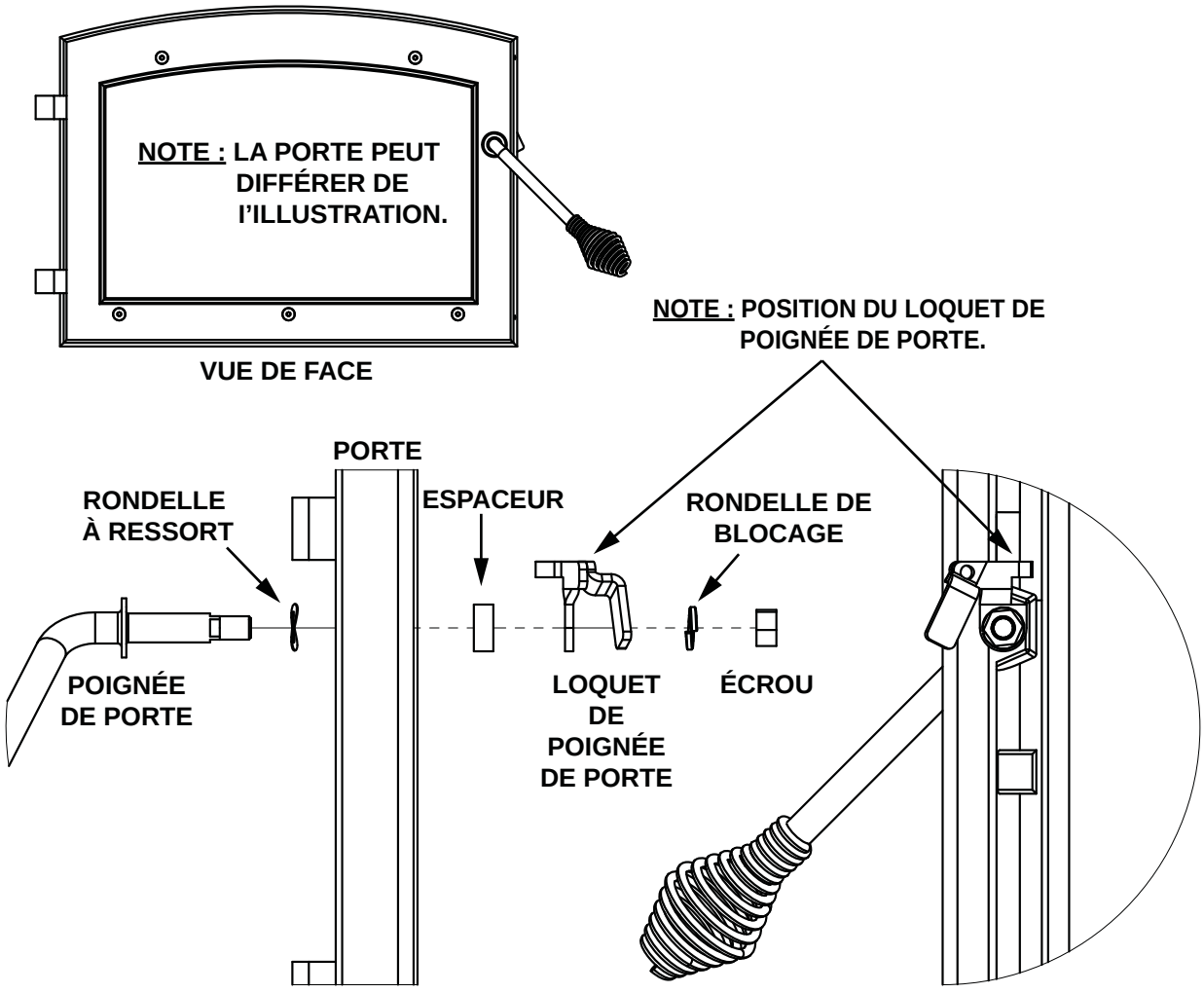
AVERTISSEMENT

FAIRE FONCTIONNER CET APPAREIL AVEC LES PORTES OUVERTES OU ENTROUVERTES CRÉE UN RISQUE D'INCENDIE DE CHEMINÉE OU DU DOMICILE.

NE FRAPPEZ PAS ET NE CLAQUEZ PAS LA PORTE.

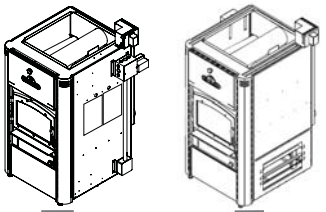
N'ENLEVEZ JAMAIS LA PORTE LORSQUE L'APPAREIL EST CHAUD.

H3.1

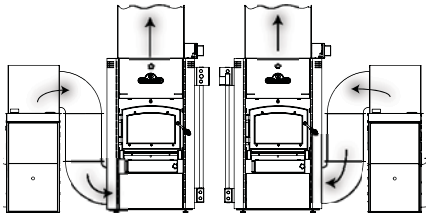


H98.2

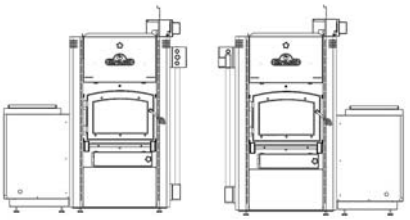
5.0 CONFIGURATION DU RA GAUCHE ET DROIT AVEC D'AUTRES MODULES HYBRIDES



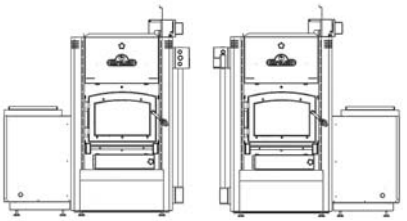
Fournaise hybride HMF150/200 annexée à une fournaise existante (voir la section 5.1). Dans cette application, le module de la soufflerie HMFK-BMP50 n'est pas utilisé.



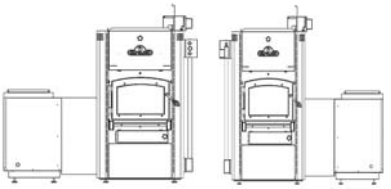
Fournaise hybride HMF150/200 utilisée comme fournaise au bois autonome (voir la section 5.2).



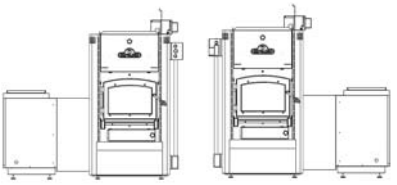
Fournaise hybride HMF150/200 combinée « bois et huile » (voir la section 5.3).



Fournaise hybride HMF150/200 combinée « bois et électrique » (voir la section 5.4).



Fournaise hybride HMF150/200 combinée « bois/huile/électrique » (voir la section 5.5).



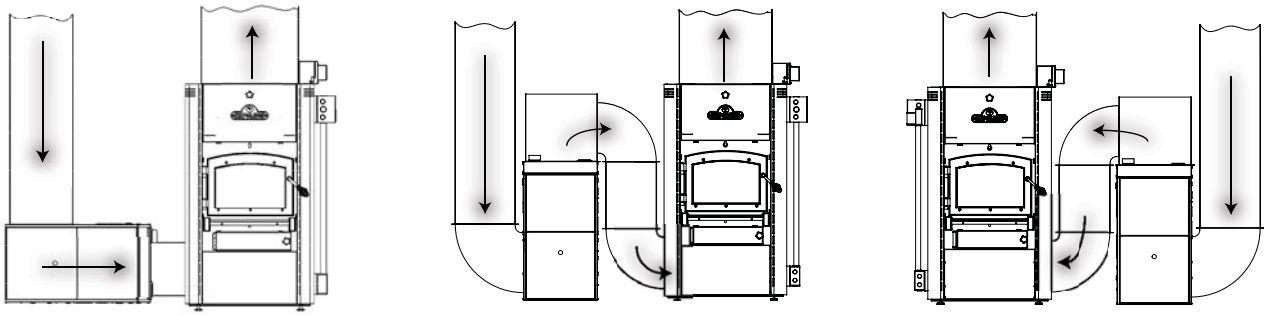
5.1 FOURNAISE HYBRIDE HMF150/200 ANNEXÉE À UNE FOURNAISE EXISTANTE

⚠AVERTISSEMENT

L'INSTALLATION DE LA FOURNAISE DOIT ÊTRE CONFORME AUX RÈGLES DES AUTORITÉS COMPÉTENTES ET À LA NORME CAN / CSA B365-10 POUR LES APPAREILS ET ÉQUIPEMENTS DE CHAUFFAGE À COMBUSTIBLE SOLIDE.

LES FOURNAISES À BOIS HMF/CHMF 150/200 NE SONT PAS CONÇUES POUR SERVIR D'ANNEXE À UN SYSTÈME DE THERMOPOMPE. UNE TELLE CONFIGURATION ANNULERA TOUTES LES GARANTIES.

H3.38A



COMPOSANTS REQUIS :
- Fournaise hybride HMF150/200
- Ensemble HMFK-ADDON
- Ensemble de porte HMFK-SOLID ou HMFK-GLASS

ATTENTION

1. Certifiée pour être raccordée en série à la prise d'alimentation du plénum (en amont) d'une fournaise alimentée à l'huile, au gaz ou à l'électricité.
2. Peut être ajouté à une des fournaises suivantes :
   - une fournaise à gaz ou à l'huile dont le rendement, comme indiqué sur la plaque d'homologation originale, se situe entre 60 000 BTU/h minimum et 85 000 BTU/h maximum (HMF150), jusqu'à 100 000 BTU/h (HMF200);
   - une fournaise électrique dont la classification, indiquée sur la plaque d'homologation, se situe entre 15 kW minimum et 20 kW maximum (HMF150), jusqu'à 30 kW (HMF200).
3. Raccordez les conduits de façon à empêcher les refoulements.
4. Dans le cas d'une configuration annexée, faites fonctionner régulièrement la fournaise originale (électrique, huile, gaz) pour assurer un fonctionnement adéquat en cas de besoin.
5. Ne relocalisez pas, ne contournez pas ou ne désactivez pas les contrôles de sécurité de l'installation de la fournaise d'origine.
6. Conservez un apport suffisant d'air comburant aux deux fournaises. Une ventilation insuffisante est dangereuse, voir la section 3.2 « Air comburant extérieur ».
7. Consultez les directives du fabricant de la fournaise existante.
8. N'utilisez pas de coudes dont le rayon intérieur est inférieur à 150 mm (6 po).
9. Un appareil servant d'annexe ne doit être installé que sur une fournaise dont le système de conduits et la cheminée sont en bon état de fonctionnement.
10. a) La différence de pression statique entre l'intérieur et l'extérieur du plénum d'alimentation en air chaud, ou les hausses de température de l'air à l'équilibre dans l'ensemble de la fournaise originale, doit être mesurée avant de modifier le système. Après l'installation de l'annexe, vous devriez utiliser les méthodes suivantes pour ramener la différence de pression statique et les températures aux mêmes valeurs qu'avant l'installation (tout en respectant les spécifications du fabricant), et ce, afin de maintenir la circulation d'air dans la fournaise originale.
    - dans un système à entraînement par courroie, vous pouvez changer les poulies de la soufflerie et du moteur. Toutefois, le courant électrique qui circule dans le moteur ne doit pas excéder la spécification indiquée sur la plaque (un moteur de soufflerie d'une plus grande puissance peut être utilisé);
    - dans un système à entraînement direct, le moteur ne doit pas être changé, mais sa vitesse peut être augmentée;
    - la soufflerie ne doit pas être changée;
    - l'équipement doit être installé par des techniciens compétents, conformément aux instructions du fabricant de la fournaise originale et aux normes des organismes de réglementation. Une vérification du bon fonctionnement de la fournaise originale doit être faite avant et après l'installation de l'annexe.
    - l'installation doit être conforme aux exigences applicables de la norme canadienne CSA-B365. Les modifications apportées à l'installation de la fournaise à l'huile doivent être conformes à la norme CSA B139; les modifications apportées à l'installation de la fournaise à gaz doivent être conformes à la

norme CGA CAN/CGA-B149.1 ou CAN/CGA-B149.2; les modifications apportées à l'installation de la fournaise électrique doivent être conformes à la norme CSA C22.1.

10. b) Lorsque la soufflerie est actionnée par la fournaise à bois annexée, sa vitesse (contrôlée par les contacts R&G) devrait fournir une circulation d'air de 1100 à 1300 pi³/min (HMF150) ou 1300 à 1700 pi³/min (HMF200) dans le système combiné.
11. Certifiée pour une installation avec le système de conduits décrit dans la section 6.0 - « Installation du plénum et de l'évacuation ».
12. **Ne raccordez pas** l'appareil à une fournaise à gaz qui n'a pas été originalement certifiée selon la norme ANSI Z21.47 / CSA 2.3 ou les normes antérieures.
13. **Ne raccordez pas** l'appareil à une fournaise qui n'est pas munie d'une soufflerie.
14. En aucun cas, **vous ne devez raccorder** cet appareil à une cheminée ou à un évent qui dessert une fournaise ou un appareil à gaz.
15. **Débranchez la fournaise électrique et la fournaise d'appoint avant d'en faire l'entretien**.
16. Consultez les directives du fabricant de la fournaise originale relativement aux éléments suivants :
    - les dimensions minimales des conduits;
    - les emplacements sur le caisson où il est permis de faire des ouvertures pour les conduits;
    - les schémas électriques à utiliser pour déterminer les points de connexion du circuit de la fournaise annexée;
    - les spécifications électriques des relais de contrôle;
    - la distance minimale entre le conduit d'évacuation et le caisson, l'alimentation électrique et le câblage électrique de la fournaise électrique;
    - le mois et l'année de la certification.

ÉTAPE 1

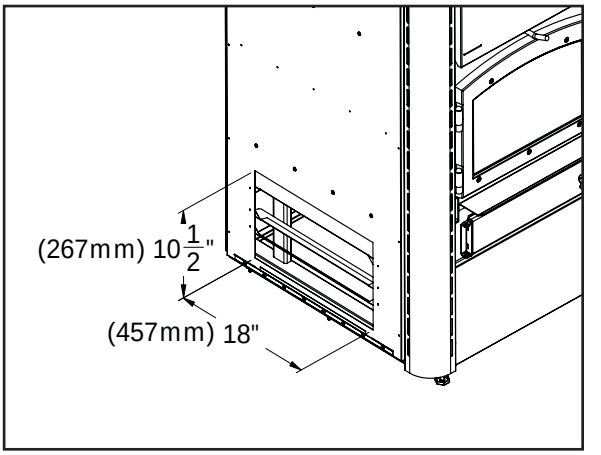
La fournaise existante sur laquelle sera annexée l'autre fournaise doit satisfaire toutes les spécifications et tous les paramètres décrits dans la section « MISES EN GARDE ».

ÉTAPE 2

Le système de conduits raccordés en série à la fournaise d'appoint doit respecter les configurations d'évacuation permises, comme décrites dans les remarques et notes des MISES EN GARDE de la section 6.0.

ÉTAPE 3

Le système de conduits de la fournaise originale qui sera raccordé à la fournaise d'appoint devra être adapté à l'ouverture pour la conduite située sur le côté de la fournaise d'appoint.



ÉTAPE 4 : Raccordement électrique

AVERTISSEMENT

LA FOURNAISE EXISTANTE SUR LAQUELLE SERA ANNEXÉE L'AUTRE FOURNAISE DOIT SATISFAIRE TOUTES LES SPÉCIFICATIONS ET TOUS LES PARAMÈTRES DÉCRITS DANS LES « MISES EN GARDE » À LA SECTION 5.1.

TOUS LES HARNAIS DE FILS DE 115 V PRÉASSEMBLÉS DOIVENT ÊTRE INSTALLÉS SELON LES DIRECTIVES ET LES CODES DE L'ÉLECTRICITÉ.

AUCUN HARNAIS DE FILS DE 115 V NI CÂBLAGE NE DOIT PASSER ENTRE LE BAS DE LA FOURNAISE HMF150/200 ET LE PLANCHER.

NE PAS RESPECTER CES DIRECTIVES POURRAIT OCCASIONNER UN CHOC ÉLECTRIQUE, UN INCENDIE, DES DOMMAGES À LA PROPRIÉTÉ OU DES BLESSURES CORPORELLES.

H3.39

AVERTISSEMENT

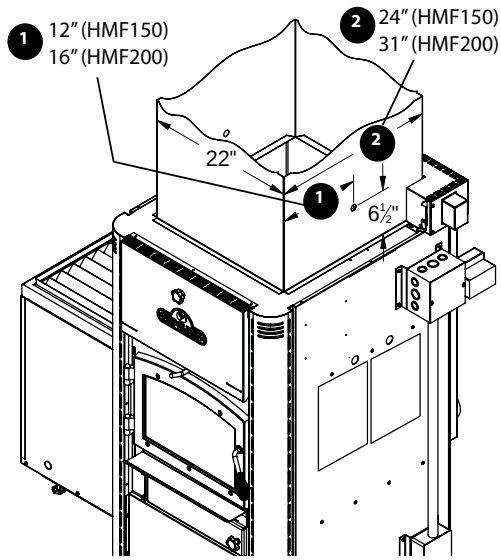
DANS UNE CONFIGURATION ANNEXÉE, LE CÂBLAGE DOIT ÊTRE INSTALLÉ PAR UN ÉLECTRICIEN QUALIFIÉ. TOUT LE CÂBLAGE DOIT ÊTRE CONFORME À LA NORME CSA 22.1.

H3.40

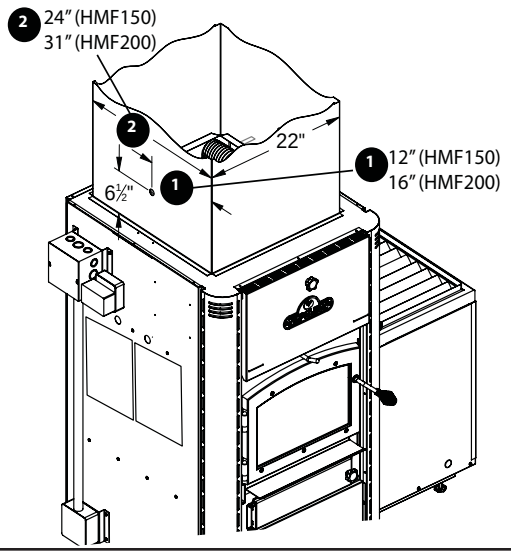
Installation de l'interrupteur de fin course de la fournaise au bois :

- Percez un trou de 7/8" sur le côté du plénum, du même côté où se trouve le harnais de fils principal de la fournaise HMF150/200, comme illustré.

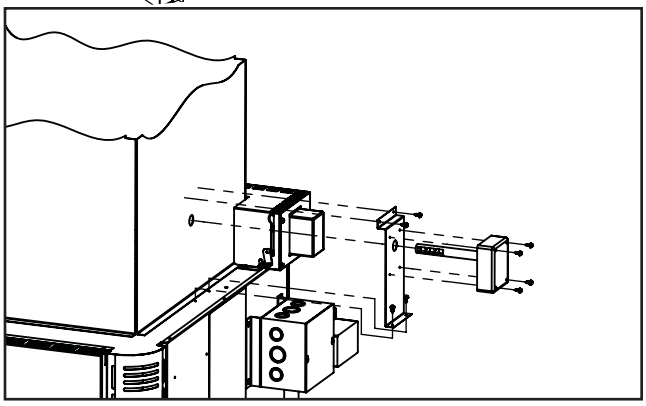
CONFIGURATION DU RA À GAUCHE



CONFIGURATION DU RA À DROITE

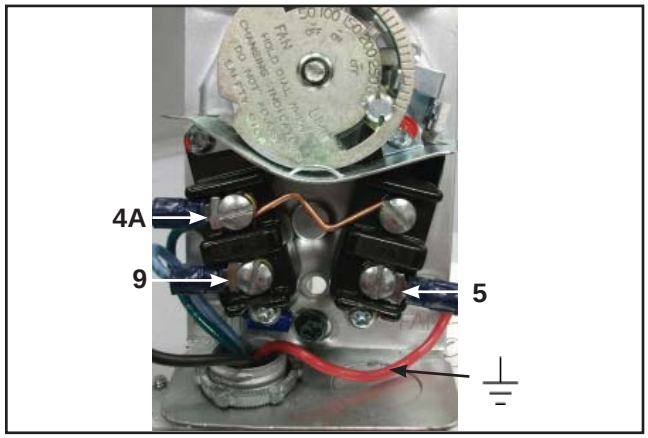


- Placez le support de l'interrupteur sur le dessus de la fournaise, à côté du plénum. Pour ce faire, alignez les trous de la partie inférieure du support et les trous de guidage dans le haut de la fournaise. Fixez à l'aide de vis à tête hexagonale.
- Fixez le rebord supérieur du support de l'interrupteur sur le plénum d'alimentation en utilisant 2 vis autoperceuses à tête hexagonale.
- Fixez ensuite l'interrupteur de la fournaise au bois sur le support à l'aide de 4 vis autoperceuses à tête hexagonale.



- Insérez le raccord de conduit flexible, situé à l'extrémité lâche du harnais de fils de l'interrupteur de fin de course, dans le trou d'accès situé au bas de la boîte de jonction de l'interrupteur. Fixez à l'aide du contre-écrou.
- Branchez les fils du harnais de l'interrupteur de fin de course aux bornes de l'interrupteur de fin de course selon le schéma.

VALEURS DE RÉGLAGE DE L'INTERRUPTEUR DE SOUFFLERIE DE LA FOURNAISE À BOIS



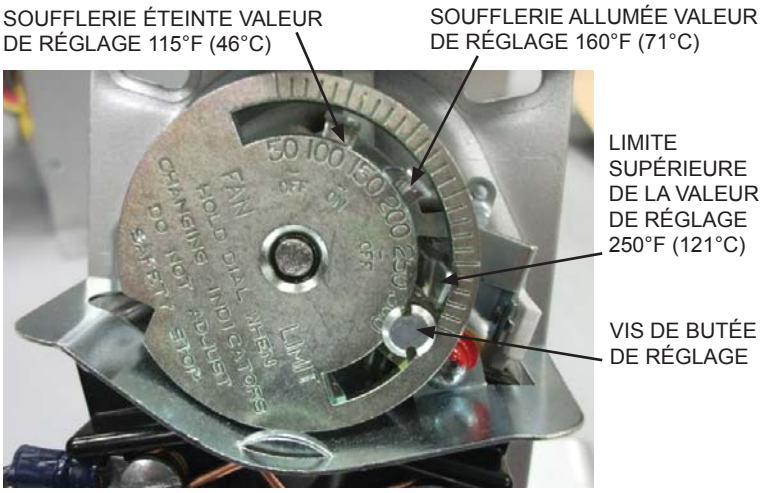
- Fixez toutes les cosses drapeau sur les bornes de l'interrupteur et le fil de mise à la terre sur le cadre de l'interrupteur.
- Confirmez les valeurs de réglage en vérifiant si le bord droit du pointeur indique bien la température affichée.

ATTENTION

LES VALEURS LIMITES ONT ÉTÉ PRÉRÉGLÉES EN USINE ET NE DOIVENT PAS ÊTRE MODIFIÉES.

TOUTE MODIFICATION APPORTÉE À CE CONTRÔLE NUIRA À L'EFFICACITÉ DE LA FOURNAISE ET ANNULERA LA GARANTIE.

ALEURS DE RÉGLAGE DE L'INTERRUPTEUR DE SOUFFLERIE DE LA FOURNAISE À BOIS


SOUFFLERIE ÉTEINTE VALEUR DE RÉGLAGE 115°F (46°C)
SOUFFLERIE ALLUMÉE VALEUR DE RÉGLAGE 160°F (71°C)
LIMITE SUPÉRIEURE DE LA VALEUR DE RÉGLAGE 250°F (121°C)
VIS DE BUTÉE DE RÉGLAGE

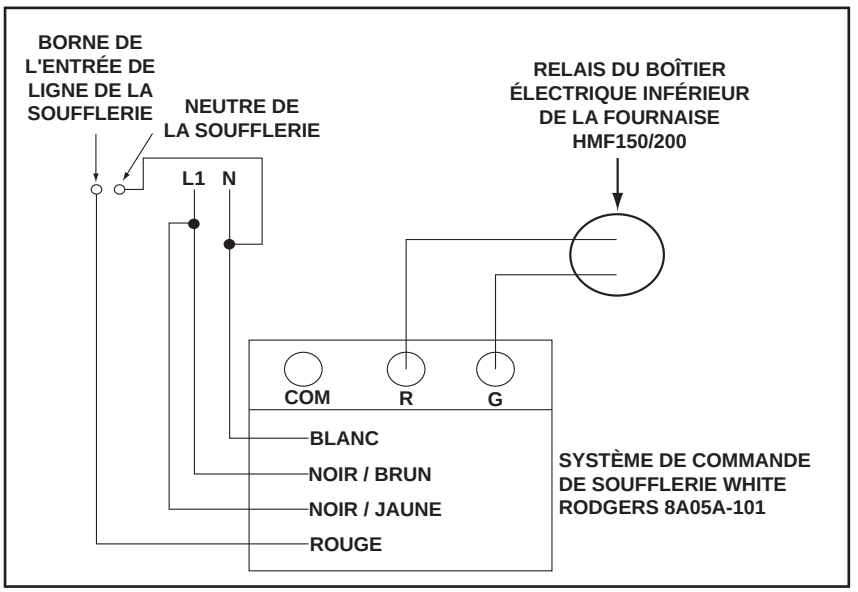
- Après avoir établi les valeurs de réglages, manipulez soigneusement les fils à l'intérieur de la boîte de jonction afin d'éviter que le couvercle de la boîte, une fois installé, ne dérègle ou ne bloque les languettes et le cadran.
- **Veillez à ce que l'interrupteur de soufflerie soit placé en position « AUTO ». Pour des précisions, veuillez vous reporter à la section « Système de contrôle – Soufflerie pour l'été/ Soufflerie continue ».**

SI LA FOURNAISE N'EST PAS MUNIE D'UNE PRISE DE COURANT ALTERNATIF

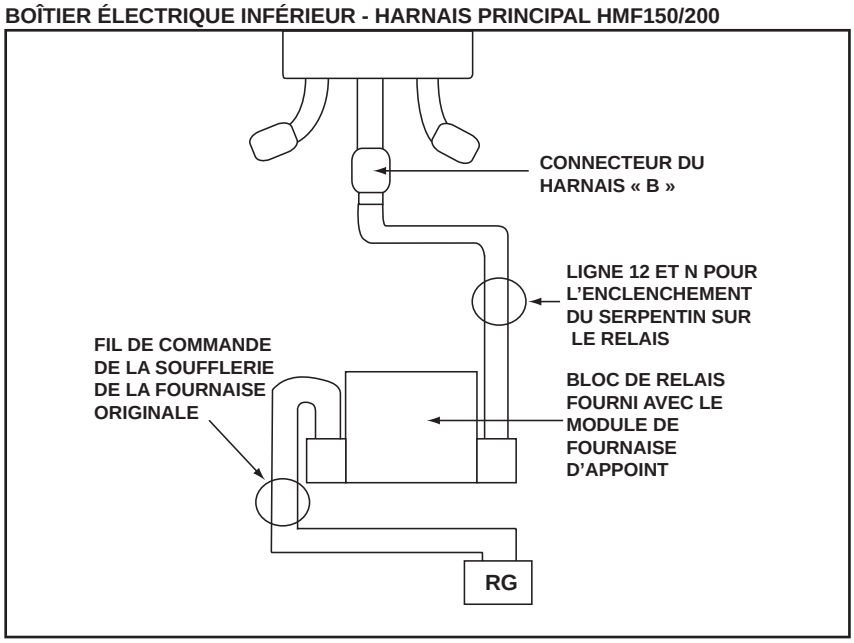
- Dans le cas des fournaises qui ne sont pas munies d'une prise de courant alternatif, un système de commande pour la soufflerie doit être ajouté à la fournaise originale.

IMPORTANT :

CETTE ÉTAPE NE S'APPLIQUE QU'À LA CONFIGURATION ANNEXÉE!



BOÎTIER ÉLECTRIQUE INFÉRIEUR - HARNAIS PRINCIPAL HMF150/200


CONNECTEUR DU HARNAIS « B »
LIGNE 12 ET N POUR L'ENCLENCHEMENT DU SERPENTIN SUR LE RELAIS
FIL DE COMMANDE DE LA SOUFFLERIE DE LA FOURNAISE ORIGINALE
BLOC DE RELAIS FOURNI AVEC LE MODULE DE FOURNAISE D'APPOINT
RG

NOTE

a) Moteur ECM de la fournaise originale
- le relais joue le rôle d'un contact sec pour le contact G du panneau de commande G13.

b) Le moteur PSC de la fournaise originale (TYPE 8A05A-101)
- l'installateur fournira le système de commande de soufflerie White Rodgers spécifié
- le fil de commande peut être installé entre les contacts R&G du système de commande de la soufflerie et le contact sec du relais du boîtier de contrôle inférieur HMF150/200

c) MISE EN GARDE : le nouveau système de commande de la soufflerie et la fournaise originale doivent avoir la même source d'alimentation électrique.

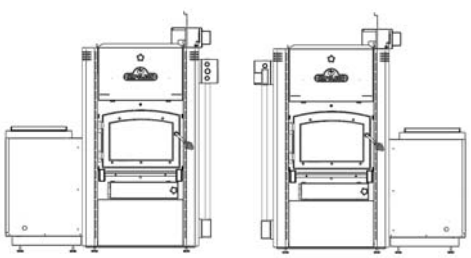
d) Pour supporter les hausses de pression statique, la vitesse du moteur peut être augmentée :
- Moteur CAP (PSC) : réglez à une vitesse supérieur au besoin
- Moteur MCE (ECM) : ajustez les réglages de vitesses et les contrôles

NOTE

- Le réglage de la vitesse du moteur, lors du fonctionnement de la fournaise originale, doit permettre une circulation d'air équilibrée pour que les différentiels de températures et de pression demeurent les mêmes avant et après l'installation de la fournaise d'appoint.
- Le réglage de la vitesse du moteur, lors du fonctionnement de la fournaise d'appoint, devrait permettre une circulation d'air de 1100 à 1300 pi^3/min (HMF150) ou 1300 à 1700 pi^3/min (HMF200) dans le système de conduits.

5.2 FOURNAISE HYBRIDE HMF150/200 UTILISÉE COMME FOURNAISE AU BOIS AUTONOME

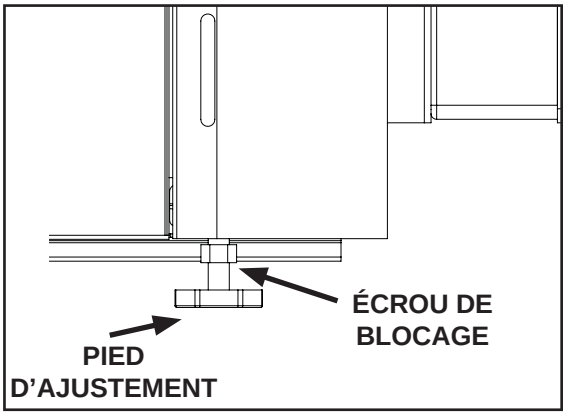
COMPOSANTS REQUIS :
- Fournaise hybride HMF150/200
- Module de soufflerie - HMFK-BMP50-1
- Ensemble de porte HMFK-SOLID ou HMFK-GLASS



ÉTAPES : Assemblez complètement la fournaise HMF150/200, comme spécifié, avec une configuration du RA à gauche ou à droite.

ÉTAPES 1 À 4

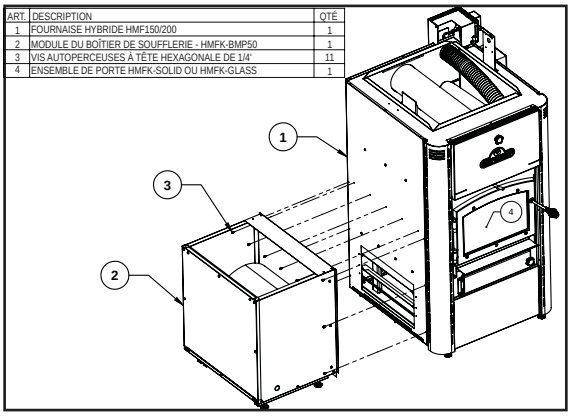
Suivez les étapes 1 à 4 de la SECTION 5.1 - FOURNAISE HYBRIDE HMF150/200 ANNEXÉE À UNE FOURNAISE EXISTANTE.



ÉTAPE 5

- Placez la fournaise HMF150/200 et mettez-la au niveau tout en maintenant un dégagement minimal de 1,25" (32mm) entre le bas de la fournaise et le plancher.
- Si le plancher est inégal, mettre l'appareil de niveau en utilisant les pieds d'ajustement. Vissez ensuite les écrous de blocage jusqu'à la base de la fournaise pour la stabiliser.
- Retirez le contenu de l'ensemble du module de soufflerie et assurez-vous que le contenu correspond à celui de la liste des composants annexée au manuel qui accompagne le module de soufflerie.
- Enlevez le support de transport de la soufflerie.

ART.	DESCRIPTION	QTÉ
1	FOURNAISE HYBRIDE HMF150/200	1
2	MODULE DU BOÎTIER DE SOUFFLERIE - HMFK-BMP50	1
3	VIS AUTOPERCEUSES À TÊTE HEXAGONALE DE 1/4'	11
4	ENSEMBLE DE PORTE HMFK-SOLID OU HMFK-GLASS	1

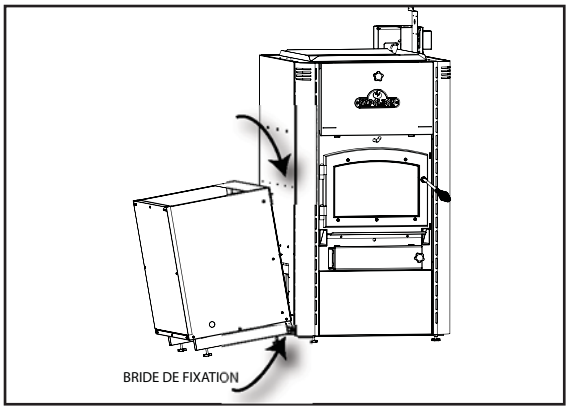


ÉTAPE 6

- Placez le module de soufflerie de façon à ce que la sortie soit face à l'ouverture rectangulaire du panneau latéral.
- Mettez le module de soufflerie de niveau à l'aide des pieds d'ajustement, en alignant le trou de dégagement des brides de fixation avec les trous de guidage sur le panneau de la fournaise.

ÉTAPE 7

- Soulevez le module de soufflerie par le côté où se trouve l'évacuation. La bride de fixation du bord inférieur du module doit dégager le support de retenue sur le bord inférieur de la fournaise.
- Glissez le module de soufflerie de façon à ce que la bride de fixation inférieure s'insère entre le rebord du support et le côté de la fournaise.
- Attachez les brides de fixation latérales et supérieures du module de soufflerie à l'aide de vis autoperceuses à tête hexagonale de 1/4".

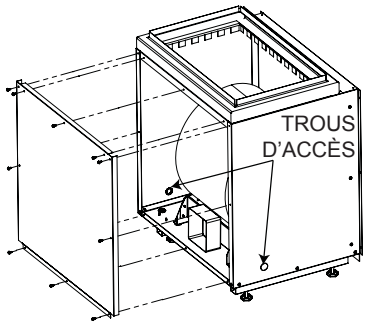


AVERTISSEMENT

L'INSTALLATION DE LA FOURNAISE AU BOIS/FOURNAISE AU BOIS COMBINÉE DOIT ÊTRE CONFORME AUX RÈGLES DES AUTORITÉS COMPÉTENTES ET À LA NORME CAN / CSA B365-01 (R2006) POUR LES APPAREILS ET ÉQUIPEMENTS DE CHAUFFAGE À COMBUSTIBLE SOLIDE.

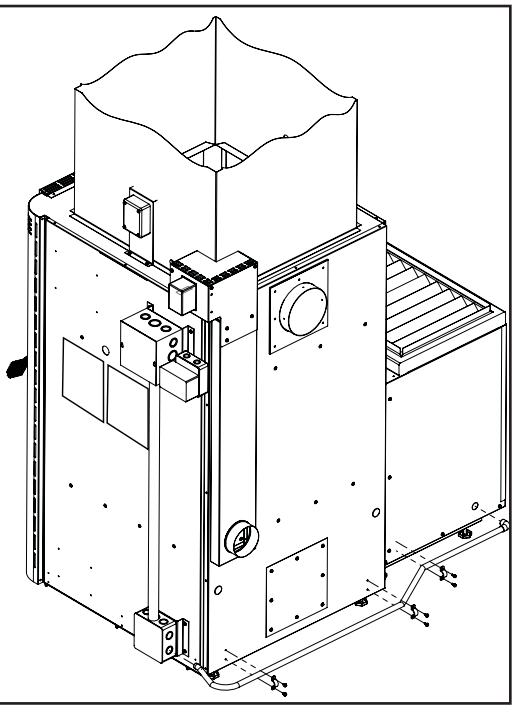
ÉTAPE 8

- Retirez le panneau d'accès de l'arrière du module de soufflerie.
- Branchez le harnais de fils du boîtier électrique inférieur, situé à l'arrière de la fournaise, puis passez-le dans le trou sur le côté du module de la soufflerie.
- Jumelez et branchez les connecteurs « B » du harnais à l'intérieur du boîtier électrique inférieur, puis enclenchez le connecteur du conduit flexible dans le côté du boîtier électrique.
- Les fils de l'autre extrémité du harnais doivent être passés dans le trou sur le côté du module de la soufflerie. Le connecteur flexible de 90° doit aussi être passé dans le trou et fixé avec un écrou à l'intérieur du module.



LONGUEUR DU HARNAIS « B » : RÉGLAGES LORSQUE LE MODULE DE FOURNAISE ÉLECTRIQUE N'EST PAS UTILISÉ

- La longueur du harnais « B » permet l'installation d'un module de fournaise électrique (HMFK-EF15/18/20/25). Si le module de fournaise électrique n'est pas installé, alors le conduit flexible devra être raccourci de 12" (305mm). Enlevez le connecteur 90° de l'extrémité du conduit flexible, ôtez la gaine des fils en la glissant suffisamment loin pour éviter d'endommager le câblage lors de l'ajustement de la longueur du conduit flexible. De l'extrémité du conduit flexible, mesurez une longueur de 12" (305mm). À cet endroit, faites une petite pliure à l'aide d'une pince à tranchant latéral ou d'une scie à métaux. Pliez et repliez le conduit, au niveau de la pliure, jusqu'à ce qu'il casse, vous permettant ainsi de retirer la section de 12" (305mm). Insérez de nouveau les fils dans le conduit flexible et replacez le support du connecteur de 90° sur la nouvelle extrémité du conduit.
- Sur un bout de ruban-cache, notez le numéro des fils, inscrit près de l'extrémité de chacun, et collez ces numéros à 14" (356mm) de l'extrémité des fils. Vous pouvez maintenant raccourcir les fils de 12" (305mm).



⚠AVERTISSEMENT

ASSUREZ-VOUS QUE LE CÂBLAGE, À L'INTÉRIEUR DU MODULE DE LA SOUFFLERIE, EST FIXÉ ADÉQUATEMENT ET PROTÉGÉ DES ARÊTES TRANCHANTES. NE PAS SUIVRE CETTE CONSIGNE POURRAIT ENDOMMAGER LA GAINE DES FILS, CE QUI POURRAIT CAUSER UN COURT-CIRCUIT, OCCASIONNANT AINSI DES BLESSURES OU DES DOMMAGES À LA PROPRIÉTÉ.

TOUS LES HARNAIS DE FILS DE 115 V PRÉASSEMBLÉS DOIVENT ÊTRE INSTALLÉS SELON LES DIRECTIVES ET LES CODES DE L'ÉLECTRICITÉ.

AUCUN HARNAIS DE FILS DE 115 V NI CÂBLAGE NE DOIT PASSER ENTRE LE BAS DE LA FOURNAISE HMF150/200 ET LE PLANCHER.

NE PAS RESPECTER CES DIRECTIVES POURRAIT OCCASIONNER UN CHOC ÉLECTRIQUE, UN INCENDIE, DES DOMMAGES À LA PROPRIÉTÉ OU DES BLESSURES CORPORELLES.

H3.42

ÉTAPE 9

- Voir la SECTION 6.0 - INSTALLATION DU PLÉNUM ET DE L'ÉVACUATION.

ÉTAPE 10

- Voir la SECTION 7.0 - RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES ET SCHÉMAS.

ÉTAPE 11

- Voir la section 8.0 - INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT.

5.3 FOURNAISE HYBRIDE HMF150/200 COMBINÉE « BOIS ET HUILE »

⚠AVERTISSEMENT

L'INSTALLATION DE LA FOURNAISE BOIS/HUILE DOIT ÊTRE CONFORME AUX RÈGLES DES AUTORITÉS COMPÉTENTES ET À LA NORME CAN / CSA B139-09 POUR LES APPAREILS DE CHAUFFAGE À L'HUILE.

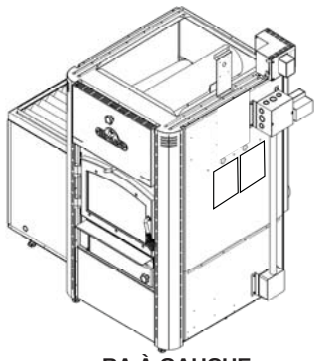
H3.43

COMPOSANTS REQUIS :

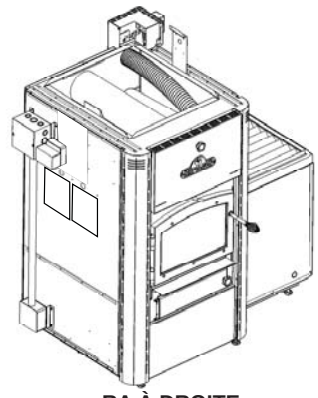
- Fournaise hybride HMF150/200
- Module de soufflerie - HMFK-BMP50-1
- Module de brûleur à l'huile - HMFK-OFRF40 ou HMFK-OFBNX
- Ensemble de porte HMFK-SOLID ou HMFK-GLASS
- Chambre de combustion/échangeur de chaleur HMFK-CMBCH-1 (HMF150) ou HMFK-CCH200 (HMF200) pour fournaise à l'huile
- Interrupteur thermique HMFK-WMO WMO

ÉTAPES 1 À 9

Suivez les étapes 1 à 9 de la SECTION 5.2 - FOURNAISE HYBRIDE HMF150/200 UTILISÉE COMME FOURNAISE AU BOIS AUTONOME.



RA À GAUCHE



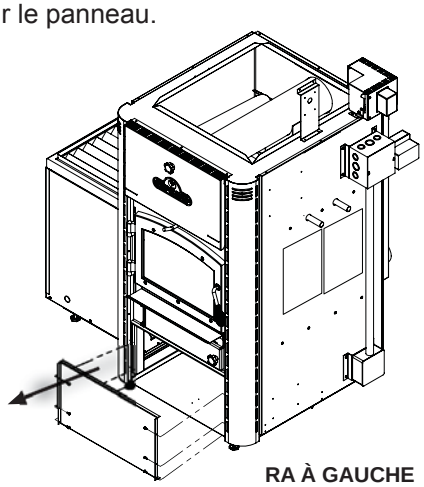
RA À DROITE

ÉTAPE 10

- Retirez le contenu de l'ensemble du module de brûleur à l'huile (HMFK-OFRF40 ou HMFK-OFBNX) et assurez-vous que le contenu correspond à celui de la liste des composants annexée au manuel qui accompagne le module de la fournaise à l'huile.

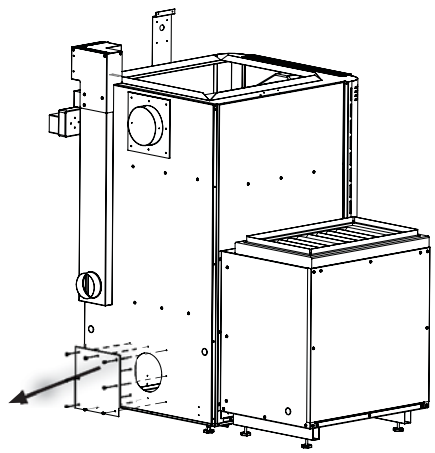
ÉTAPE 11

- Retirez le panneau avant inférieur de la HMF150/200 en enlevant les 6 vis à tête hexagonale qui le retiennent au montant avant, puis tirez sur le panneau.



RA À GAUCHE

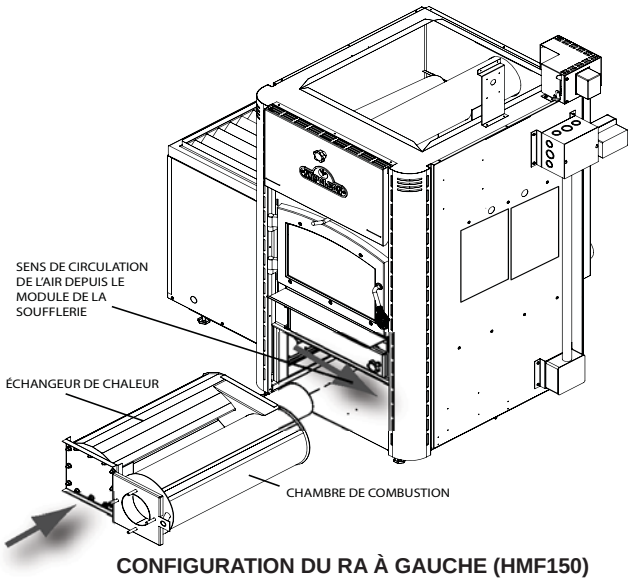
- Enlevez la plaque de recouvrement de l'évacuation situé sur le panneau arrière de la fournaise, en retirant les 8 vis à tête hexagonale.



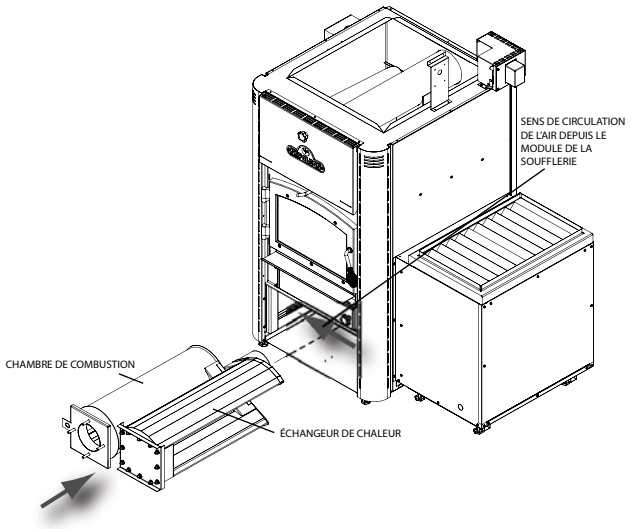
RA À GAUCHE VUE ARRIÈRE

ÉTAPE 12

- Insérez la chambre de combustion/échangeur de chaleur HMFK-CMBCH-1 (HMF150) ou HMFK-CCH200 (HMF200) en acier inoxydable dans la cavité inférieure de la fournaise HMF150/200 (voir le schéma). Assurez-vous que l'échangeur de chaleur soit du même côté que la soufflerie.



CONFIGURATION DU RA À GAUCHE (HMF150)



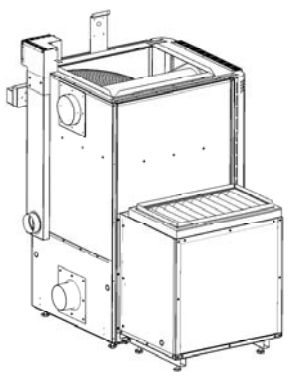
CONFIGURATION DU RA À DROITE (HMF150)

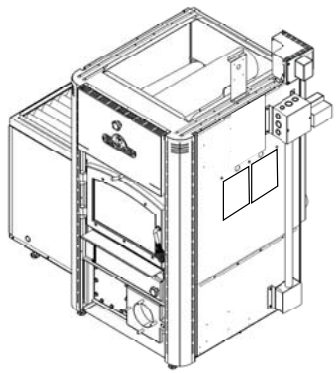
⚠ AVERTISSEMENT

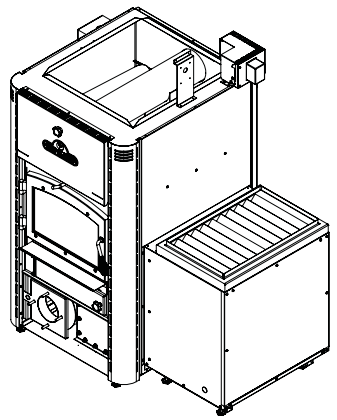
PRENEZ BIEN SOIN D'ORIENTER LA FOURNAISE À L'HUILE COMME INDIQUÉ SUR LE SCHÉMA CORRESPONDANT À VOTRE CONFIGURATION DU RA (GAUCHE OU DROITE). L'ASSEMBLAGE CHAMBRE DE COMBUSTION/ÉCHANGEUR DE CHALEUR A ÉTÉ CONÇU ET TESTÉ POUR QUE L'ÉCHANGEUR DE CHALEUR SOIT PLACÉ FACE AU COURANT D'AIR PROVENANT DU MODULE DE LA SOUFFLERIE. UN ASSEMBLAGE INADÉQUAT DES COMPOSANTS DE LA FOURNAISE À L'HUILE PEUT NUIRE AU RENDEMENT ET ENDOMMAGER LES COMPOSANTS OU LA PROPRIÉTÉ.

H3.44

- Poussez l'assemblage chambre de combustion/échangeur de chaleur de la fournaise à l'huile dans la cavité jusqu'à ce que le conduit de raccordement dépasse de l'ouverture dans le panneau arrière de la fournaise.

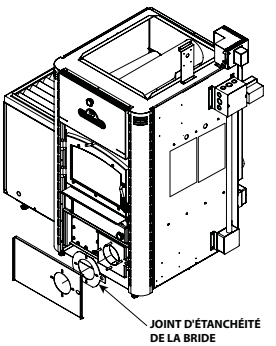




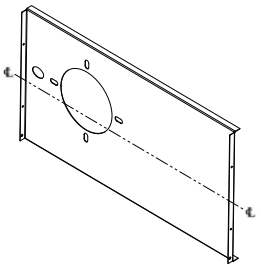


FR

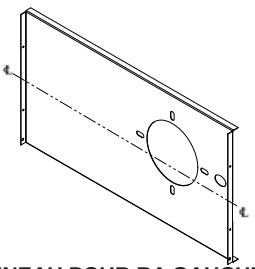
ÉTAPE 13



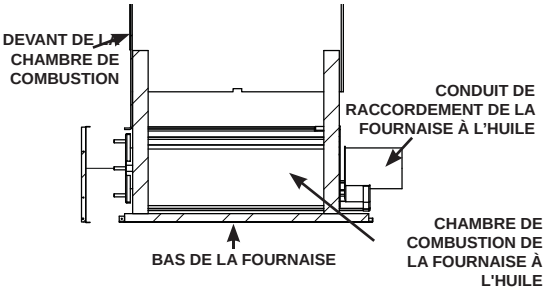
- Alignez la bride de fixation et les boulons selon la disposition des brides du nouveau panneau inférieur avant (fourni). Ceci s'applique aux ensembles de modules HMFK-OFRF40, HMFK-OFBNX, que la configuration du RA soit à gauche ou à droite.
- Avant d'installer le couvercle inférieur avant, placez le joint d'étanchéité de la bride sur les boulons de la bride de fixation de la fournaise à l'huile.
- Avant de fixer définitivement le panneau, alignez les boulons de nivellement pour que les boulons de fixation de la bride soient alignés avec les trous de dégagement dans le panneau inférieur avant.
- Lorsque le panneau inférieur avant est en position finale, la bride supérieure est placée sur la bride avant située sur le haut de la chambre de combustion et en-dessous du bas de la fournaise.
- Nouveaux panneaux inférieurs avant de l'ensemble de module pour fournaise à l'huile.



PANNEAU POUR RA DROIT



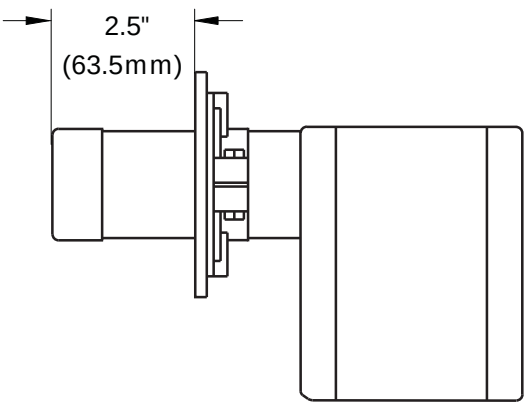
PANNEAU POUR RA GAUCHE


DEVANT DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION
CONDUIT DE RACCORDEMENT DE LA FOURNAISE À L'HUILE
CHAMBRE DE COMBUSTION DE LA FOURNAISE À L'HUILE
BAS DE LA FOURNAISE

NOTE
L'installation d'un collet adaptateur et d'un deuxième joint d'étanchéité en fibre n'est pas nécessaire pour tous les modules de brûleur à l'huile.
Pour connaître les détails de l'assemblage, consultez l'annexe dans le manuel accompagnant la fournaise à l'huile.

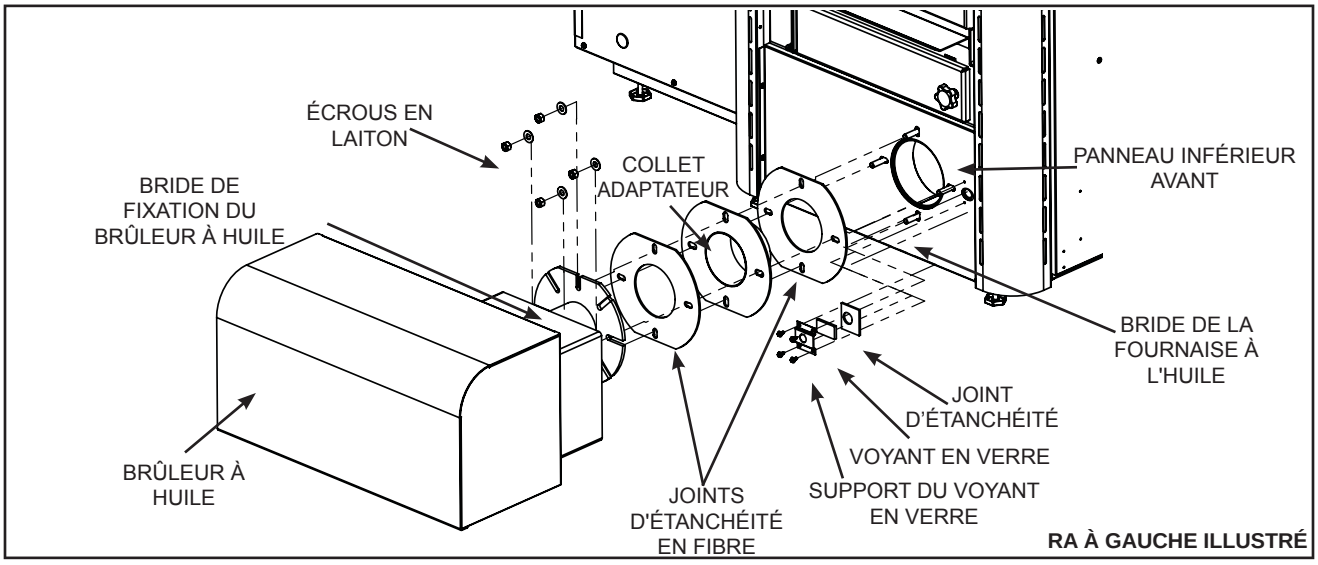
STEP #14A

- Lorsque vous utilisez un brûleur à huile Riello (ensemble no HMFK-OFRF40), la bride de fixation du brûleur doit être placée de façon à ce que la surface de montage de la bride soit à 2,5'' (63,5 mm) de l'extrémité d'allumage du tube d'air (tête de combustion). Voir le diagramme.



ÉTAPE 14B

- Fixez le panneau inférieur avant aux montants de coin à l'aide de vis autoperceuses à tête hexagonale. Installez le brûleur, l'adaptateur de bride (utilisé avec le brûleur Riello seulement; ensemble no HMFK-OFRF40) et les joints d'étanchéité, en glissant l'assemblage sur les boulons de la bride de fixation de la fournaise à l'huile, comme indiqué sur le diagramme.
- À l'aide de 2 vis à tête hexagonale, fixez le voyant en verre, le joint d'étanchéité en fibre et le support au panneau inférieur avant.



AVERTISSEMENT

TOUS LES HARNAIS DE FILS DE 115 V PRÉASSEMBLÉS DOIVENT ÊTRE INSTALLÉS SELON LES DIRECTIVES.

AUCUN HARNAIS DE FILS DE 115 V NI CÂBLAGE NE DOIT PASSER ENTRE LE BAS DE LA FOURNAISE HMF150/200 ET LE PLANCHER.

NE PAS RESPECTER CES DIRECTIVES POURRAIT OCCASIONNER UN CHOC ÉLECTRIQUE, UN INCENDIE, DES DOMMAGES À LA PROPRIÉTÉ OU DES BLESSURES CORPORELLES.

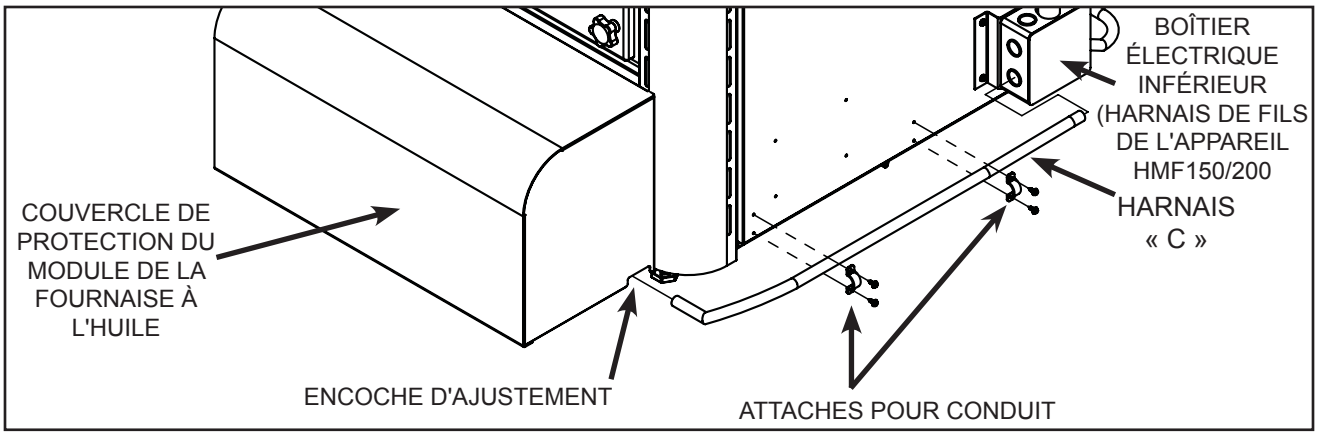
H3.45

ÉTAPE 15

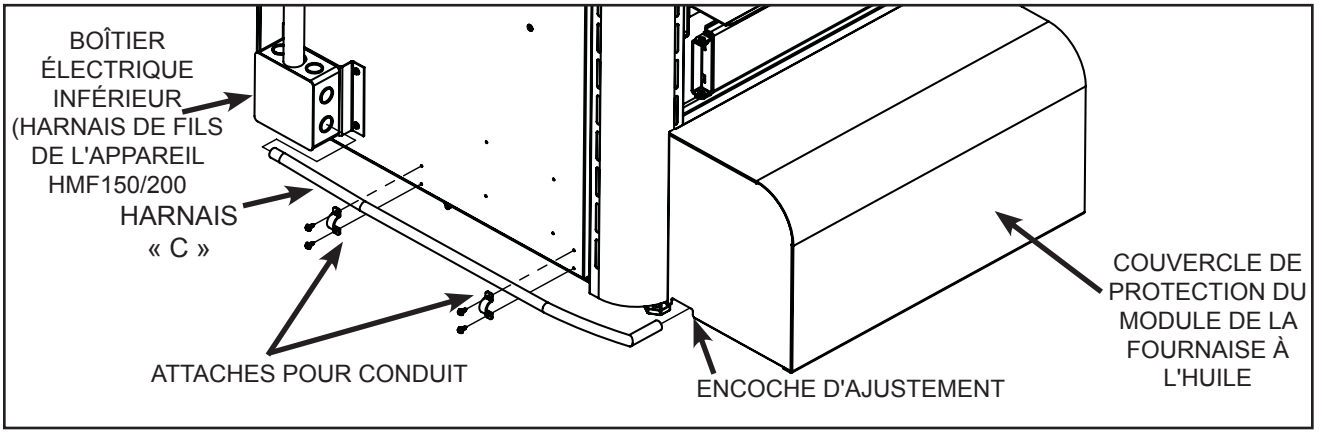
NOTE
La longueur du harnais « C », lequel est raccordé entre la boîte de jonction et le brûleur de la fournaise à l'huile, convient à une configuration du RA à droite. Si le RA de la fournaise est installé à gauche, alors les fils du harnais et le conduit flexible devront être raccourcis d'environ 12" (305mm). Branchez le harnais dans la boîte de jonction et fixez le conduit flexible sur l'appareil HMF150/200 pour en déterminer la longueur actuelle.

- Raccordez le harnais « C » entre le brûleur à huile et le boîtier électrique inférieur du harnais de fils de l'appareil HMF150/200.
- Jumelez et branchez les connecteurs « C » du harnais à l'intérieur du boîtier électrique inférieur, puis enclenchez le connecteur du conduit flexible dans le côté du boîtier électrique.
- Le conduit flexible doit être fixé le long du bord inférieur du panneau latéral. Pour ce faire, vissez les attaches pour conduit par-dessus le conduit, en vous guidant sur les alvéoles.
- Les fils à l'autre extrémité du harnais devraient passer dans le boîtier approprié situé sur le cadre du brûleur à huile. Le conduit flexible devrait être fixé au boîtier à l'aide du raccord flexible 90°. À l'aide d'un écrou, fixez le connecteur de l'autre côté de la tête de brûleur.
- Les fils d'alimentation, neutre et de mise à la terre devraient être branchés aux contrôles du brûleur à huile en respectant les directives du manuel.
- Le conduit flexible devrait être fixé au plancher aux endroits où il passe sous le couvercle de protection du module de fournaise à l'huile. Le conduit flexible devrait passer directement sous l'encoche d'ajustement située sur le côté du couvercle de protection.

CONFIGURATION DU RA À GAUCHE


BOÎTIER ÉLECTRIQUE INFÉRIEUR (HARNAIS DE FILS DE L'APPAREIL HMF150/200
HARNAIS « C »
COUVERCLE DE PROTECTION DU MODULE DE LA FOURNAISE À L'HUILE
ENCOCHE D'AJUSTEMENT
ATTACHES POUR CONDUIT

CONFIGURATION DU RA À DROITE


BOÎTIER ÉLECTRIQUE INFÉRIEUR (HARNAIS DE FILS DE L'APPAREIL HMF150/200
HARNAIS « C »
ATTACHES POUR CONDUIT
ENCOCHE D'AJUSTEMENT
COUVERCLE DE PROTECTION DU MODULE DE LA FOURNAISE À L'HUILE

ÉTAPE 16

AVERTISSEMENT

L'EMPLACEMENT DE L'INTERRUPTEUR DE FIN DE COURSE DE LA FOURNAISE À L'HUILE ET SON SUPPORT DE MONTAGE SONT DIFFÉRENTS POUR LE HMF150 ET LE HMF200. VEUILLEZ SUIVRE À LA LETTRE LES INSTRUCTIONS SE RAPPORTANT AU MODÈLE INSTALLÉ; SINON, CELA POURRAIT OCCASIONNER UN MAUVAIS FONCTIONNEMENT DE LA FOURNAISE, DES DOMMAGES À LA PROPRIÉTÉ ET DES BLESSURES CORPORELLES.

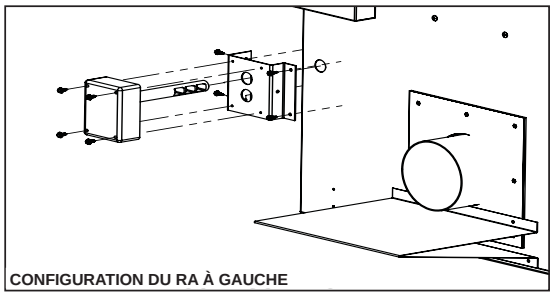
H3.46

- Retirez le couvercle de l'interrupteur de fin de course de la fournaise à l'huile.

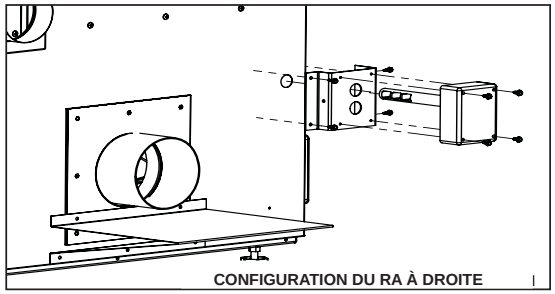
POUR LE MODÈLE HMF150 SEULEMENT :

- Fixez l'interrupteur de fin de course de la fournaise à l'huile sur le support de fixation (W080-1101P fourni avec le module de chambre de combustion de la fournaise à l'huile HMFK-CMBCH-1) à l'aide de 4 vis autoperceuses à tête hexagonale. Pour connaître l'emplacement adéquat, selon la configuration gauche ou droite du RA, consultez le schéma ci-dessous.

HMF150



CONFIGURATION DU RA À GAUCHE

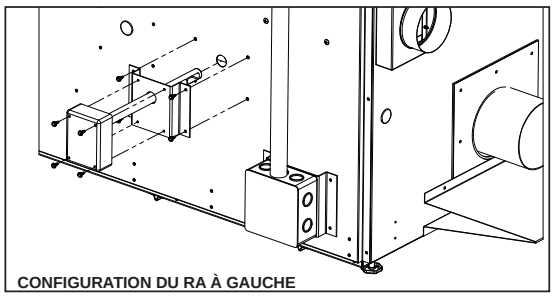


CONFIGURATION DU RA À DROITE

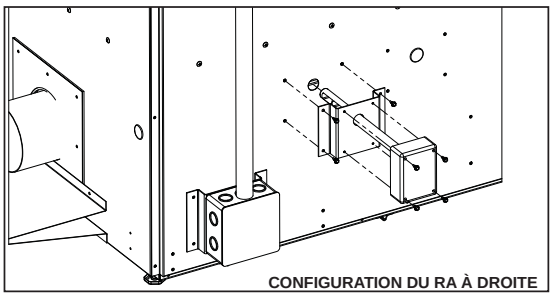
POUR LE MODÈLE HMF200 SEULEMENT :

- Fixez l'interrupteur de fin de course de la fournaise à l'huile sur le support de fixation (W080-1170-SV1MT fourni avec fourni avec HMFK-CCH200 huile four à chambre de combustion) à l'aide de 4 vis autoperceuses à tête hexagonale. Pour connaître l'emplacement adéquat, selon la configuration gauche ou droite du RA, consultez le schéma ci-dessous.

HMF200



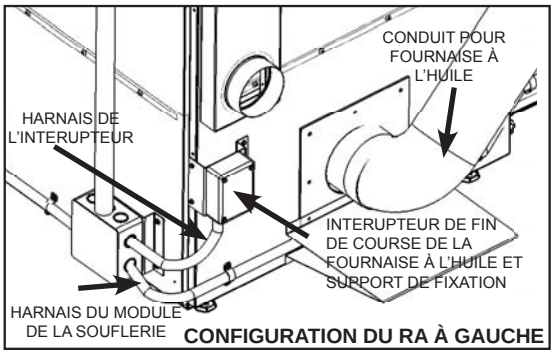
CONFIGURATION DU RA À GAUCHE



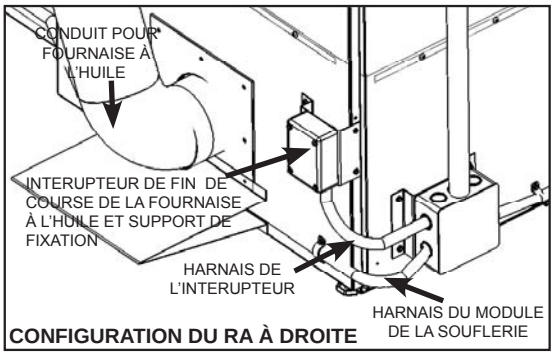
CONFIGURATION DU RA À DROITE

- Insérez la sonde cylindrique de l'assemblage interrupteur/support dans le trou de 7/8'' approprié situé sur le panneau (voir diagramme ci-dessus). Une fois bien positionné, le support peut être fixé au panneau à l'aide de 4 vis autoperceuses.
- Insérez le conduit flexible, situé à l'extrémité libre du harnais de fils de la fournaise à l'huile, dans le trou d'accès situé sous la boîte de jonction de l'interrupteur. Fixez avec un écrou de blocage, de l'intérieur de la boîte.
- Branchez les fils du harnais de l'interrupteur aux bornes de l'interrupteur, comme indiqué à la Figure A.
- Fixez toutes les cosses drapeau aux bornes de l'interrupteur, puis installez le fil de mise à la terre sur le cadre de l'interrupteur.
- Confirmez les valeurs limites en vérifiant si les températures indiquées par le bord droit du pointeur correspondent aux valeurs énumérées à la Figure B.

HMF150

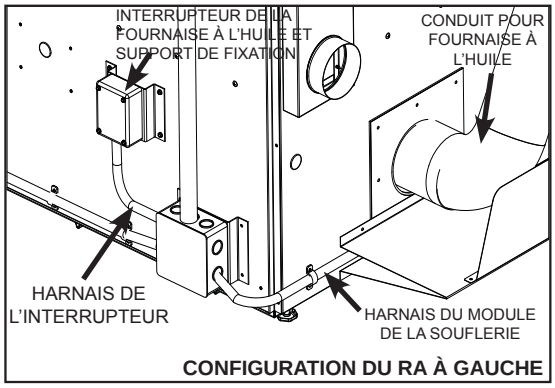

CONDUIT POUR FOURNAISE À L'HUILE
HARNAIS DE L'INTERUPTEUR
INTERUPTEUR DE FIN DE COURSE DE LA FOURNAISE À L'HUILE ET SUPPORT DE FIXATION
HARNAIS DU MODULE DE LA SOUFLERIE

CONFIGURATION DU RA À GAUCHE

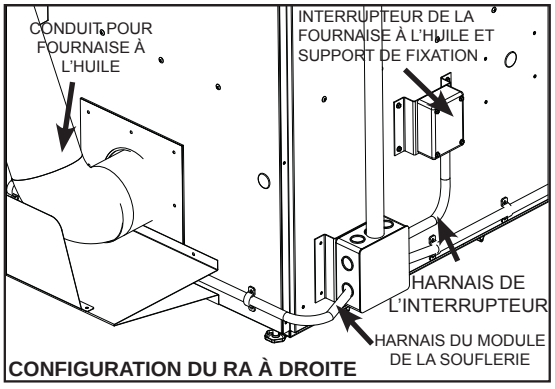

CONDUIT POUR FOURNAISE À L'HUILE
INTERUPTEUR DE FIN DE COURSE DE LA FOURNAISE À L'HUILE ET SUPPORT DE FIXATION
HARNAIS DE L'INTERUPTEUR
HARNAIS DU MODULE DE LA SOUFLERIE

CONFIGURATION DU RA À DROITE

HMF200


INTERRUPTEUR DE LA FOURNAISE À L'HUILE ET SUPPORT DE FIXATION
CONDUIT POUR FOURNAISE À L'HUILE
HARNAIS DE L'INTERRUPTEUR
HARNAIS DU MODULE DE LA SOUFLERIE

CONFIGURATION DU RA À GAUCHE


CONDUIT POUR FOURNAISE À L'HUILE
INTERRUPTEUR DE LA FOURNAISE À L'HUILE ET SUPPORT DE FIXATION
HARNAIS DE L'INTERRUPTEUR
HARNAIS DU MODULE DE LA SOUFLERIE

CONFIGURATION DU RA À DROITE

FR

FIGURE A - CÂBLAGE DE L'INTERRUPTEUR DE SOUFFLERIE DE LA FOURNAISE À L'HUILE

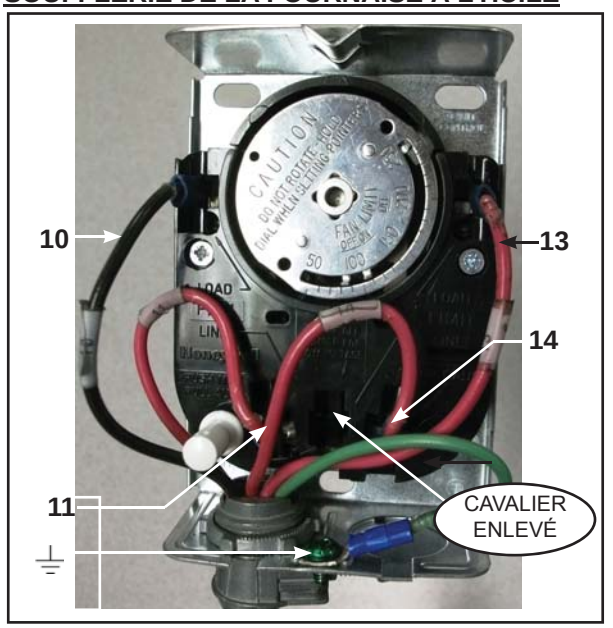
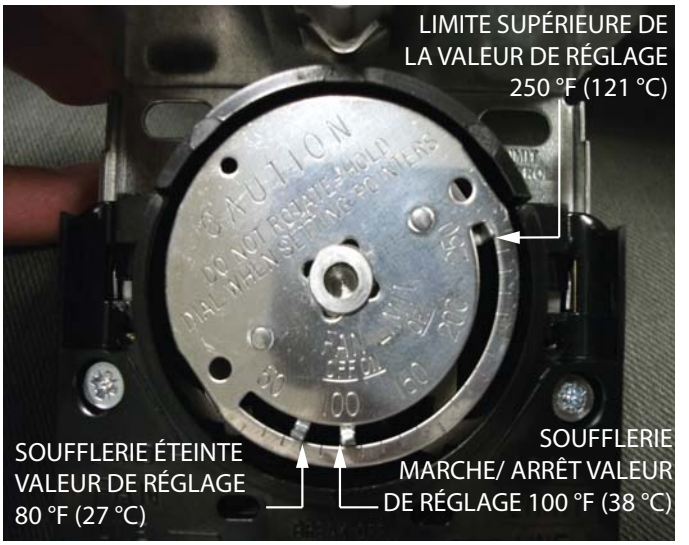


FIGURE B - VALEURS DE RÉGLAGE DE L'INTERRUPTEUR DE SOUFFLERIE DE LA FOURNAISE À L'HUILE


LIMITE SUPÉRIEURE DE LA VALEUR DE RÉGLAGE 250 °F (121 °C)
SOUFFLERIE ÉTEINTE VALEUR DE RÉGLAGE 80 °F (27 °C)
SOUFFLERIE MARCHE/ ARRÊT VALEUR DE RÉGLAGE 100 °F (38 °C)

ATTENTION

LES VALEURS LIMITES ONT ÉTÉ PRÉRÉGLÉES EN USINE ET NE DOIVENT PAS ÊTRE MODIFIÉES.

TOUTE MODIFICATION APPORTÉE À CE CONTRÔLE NUIRA À L'EFFICACITÉ DE LA FOURNAISE ET ANNULERA LA GARANTIE.

- Après avoir établi les valeurs de réglages, manipulez soigneusement les fils à l'intérieur de la boîte de jonction afin d'éviter que le couvercle de la boîte, une fois installé, ne dérègle ou ne bloque les languettes et le cadran.
- **Veillez à ce que l'interrupteur de soufflerie soit placé en position « AUTO ». Pour des précisions, veuillez vous reporter à la section « Système de contrôle – Soufflerie pour l'été/Soufflerie continue ».**

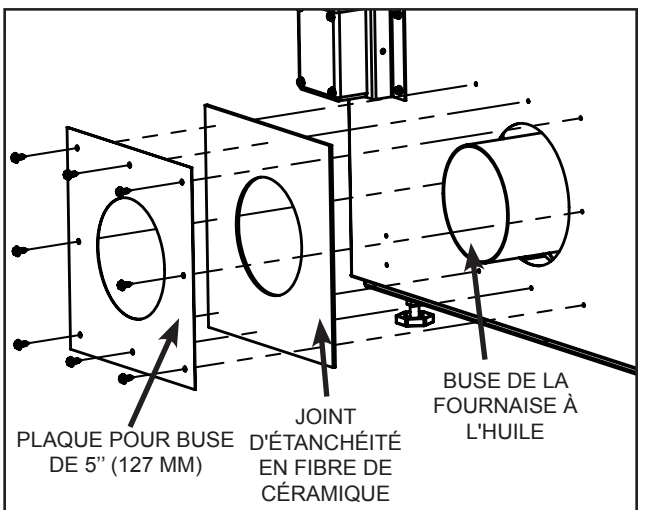
ÉTAPE 17

Scellez la buse de la fournaise à l'huile et installez le protecteur de chaleur :

- Glissez le joint d'étanchéité en fibre sur la buse.
- Glissez la plaque de la buse sur la buse.
- Fixez la plaque de la buse de 5" (127mm) au panneau arrière à l'aide de vis autoperceuses à tête hexagonale (8 vis).

NOTE
En raison des tolérances de fabrication, il est possible que les trous de dégagement de la plaque pour buse de 5'' (127mm) ne s'alignent pas parfaitement avec les trous de guidage sur la face avant du panneau arrière. Toutefois, l'espace entre la buse de la fournaise à l'huile et l'ouverture de la buse, dans le panneau arrière, est suffisant pour prévoir ce désalignement. Pourvu que l'espace entre la buse et le panneau arrière soit complètement scellé par l'insertion du joint en fibre, il est permis de percer de nouveaux trous dans le panneau arrière et d'utiliser des vis autoperceuses.

- Installez et fixez le protecteur de chaleur inférieur selon le schéma.



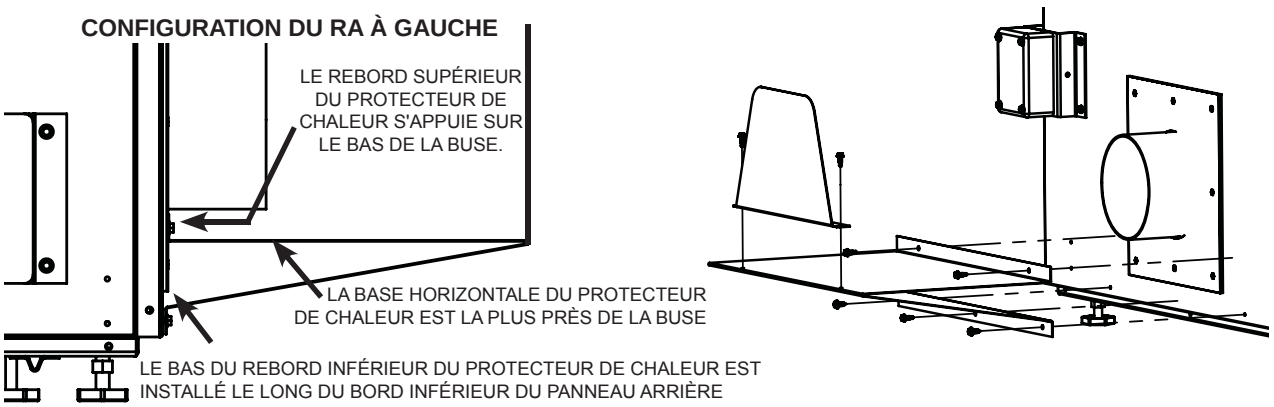
CONFIGURATION DU RA À GAUCHE

AVERTISSEMENT

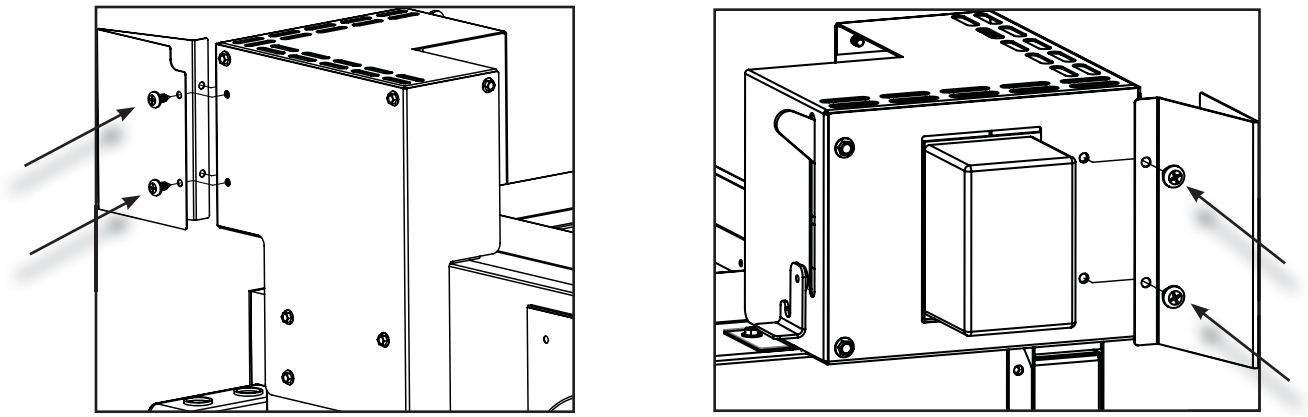
LORSQU'UN MODULE DE FOURNAISE À L'HUILE EST INSTALLÉ AVEC LA FOURNAISE HMF150/200, IL EST IMPÉRATIF QUE LE PROTECTEUR DE CHALEUR DE LA FOURNAISE À L'HUILE SOIT INSTALLÉ CORRECTEMENT, ET CE, AFIN DE MAINTENIR LES DÉGAGEMENTS ENTRE LA BUSE DE LA FOURNAISE À L'HUILE ET LE PLANCHER COMBUSTIBLE.

H3.47

- Fixez le protecteur de chaleur à l'aide de vis autoperceuses 1/4" à tête hexagonale.


CONFIGURATION DU RA À GAUCHE
LE REBORD SUPÉRIEUR DU PROTECTEUR DE CHALEUR S'APPUIE SUR LE BAS DE LA BUSE.
LA BASE HORIZONTALE DU PROTECTEUR DE CHALEUR EST LA PLUS PRÈS DE LA BUSE
LE BAS DU REBORD INFÉRIEUR DU PROTECTEUR DE CHALEUR EST INSTALLÉ LE LONG DU BORD INFÉRIEUR DU PANNEAU ARRIÈRE

- Si le RA est installé à droite et que vous installez un module de fournaise à l'huile, alors un protecteur de chaleur supplémentaire sera nécessaire. Ce dernier devra être installé à l'arrière du boîtier du contrôle de combustion, comme indiqué sur les schémas.



ÉTAPE 18

AVERTISSEMENT

L'INSTALLATION ET L'ENTRETIEN DOIVENT ETRE EFFECTUES PAR UN INSTALLATEUR QUALIFIE. UNE INSTALLATION ET UN RÉGLAGE INADÉQUATS, AINSI QU'UNE UTILISATION INAPPROPRIÉE DU BRÛLEUR À HUILE POURRAIENT CAUSER DE GRAVES BLESSURES CORPORELLES OU LA MORT, OU DES DOMMAGES CONSIDÉRABLES À LA PROPRIÉTÉ, EN RAISON DE LA SUIE, D'UN EMPOISONNEMENT AU MONOXYDE DE CARBONE, D'UN INCENDIE OU D'UNE EXPLOSION.

H3.48

Brancher l'alimentation en combustible au brûleur du module de fournaise à l'huile :

- Réservoir : les spécifications relative à la construction, l'emplacement, la capacité, la dimension des prises d'air/évacuation, les filtres en ligne, les soupapes d'arrêt et de sécurité sont dictées par les autorités compétentes et par les normes CSA B139-09 et NFPA31. (Note : la distance minimale entre le réservoir d'huile et la fournaise à combustible solide est de 5 pi (1,52 m), B365-10, section 7.2.5.)
- Plomberie :
  - Le diamètre de la conduite entre le réservoir et le brûleur à huile doit être de 3/8" à 1/2" (les spécifications de la conduite sont définies par les autorités locales et la norme CSA 139-09).
  - Vous devez absolument minimiser le nombre de raccords.
  - Les joints coniques sont permis. MISE EN GARDE : VOUS NE DEVEZ PAS UTILISER DE RACCORDS À COMPRESSION.
  - Pour raccorder des tuyaux filetés, vous devrez utiliser de la pâte lubrifiante. MISE EN GARDE : VOUS NE DEVEZ PAS UTILISER DE RUBAN DE TÉFLON.
- Choisir entre un tuyau de 3/8" ou de 1/2" de diamètre, et entre un système d'alimentation par gravité (conduit unique) ou un système avec pompe (deux conduits).
  - La dimension des tuyaux et le type de système de plomberie dépend de la distance entre le réservoir et le brûleur, et de la pente entre le réservoir et le brûleur.
  - Un système à conduit unique s'utilise avec un brûleur alimenté par gravité. Dans ce cas, la sortie du réservoir se trouve à un niveau plus élevé que celui de l'entrée du brûleur. Quant aux systèmes à deux conduits, ils sont surtout utilisés lorsque la longueur des tuyaux est excessive ou que le début des conduites d'aspiration se trouve sous le niveau du brûleur à huile.
  - Pour obtenir des précisions sur le système convenant à votre installation, consultez le manuel qui accompagne le brûleur à huile, dans l'ensemble du module de fournaise à l'huile.
  - Dans le manuel du brûleur, vous trouverez aussi des détails au sujet de l'installation et de l'amorçage du système de plomberie.

ÉTAPE 19

PARAMÈTRES DE DÉMARRAGE ET RÉGLAGES DU BRÛLEUR À HUILE :

MODÈLE DE BRÛLEUR	DÉBIT À 140 000 BTU/ GAL US	BUSE (DELAVAN)	PRESSION DE LA POMPE (PSI)	RÉGLAGE DU VOLET D'ARRIVÉE D'AIR	CO_2 %	TEMP. GAZ D'ÉCHAP. (°F)	TIRAGE CHEMINÉE (C.E.)	EFFICACITÉ À R.C. (%)	RENDEMENT
RIELLO 40F3	64 400	0,4 / 60°A	135	2			-0,02 À -0,04	85 %	54 740
	77 000	0,5 / 60°A	120	1,8			-0,02 À -0,04	83 %	63 910
	* 91 000	0,65 / 60°A	120	2	12 À 14	500 - 550	-0,02 À -0,04	82 %	74 620
BECKETT NX	91 000	0,50 / 60°A	170	2	12 À 14	615	-0,02 À -0,04	82 %	74 620

* AFIN D'OBTENIR UNE ÉMISSION ZÉRO DE FUMÉE, IL FAUT D'ABORD VÉRIFIER LA PROPRETÉ DE L'ÉMISSION, AJUSTER LE CONTRÔLE DE COMBUSTION DU BRÛLEUR ET RÉDUIRE LE CO_2 DE 2%.

H12.13.1

⚠ AVERTISSEMENT

LE DÉPANNAGE ET LES RÉPARATIONS DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉS PAR UN TECHNICIEN DE SERVICE QUALIFIÉ.

H3.49

ÉTAPE 20

- Voir la SECTION 6.0 - INSTALLATION DU PLÉNUM ET DE L'ÉVACUATION.

ÉTAPE 21

- Voir la SECTION 7.0 - RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES ET SCHÉMAS.

ÉTAPE 22

- Voir la SECTION 8.0 - INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT.

5.4 FOURNAISE HYBRIDE HMF150/200 COMBINÉE « BOIS ET ÉLECTRIQUE »

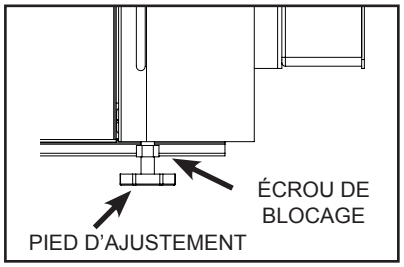
COMPOSANTS REQUIS :
- Fournaise hybride HMF150/200
- Module de soufflerie - HMFK-BMP50-1
- Ensemble de porte HMFK-SOLID ou HMFK-GLASS
- Module de la fournaise électrique HMFK-EF15, -EF18, -EF20, -EF25 (HMFK-EF15 disponible uniquement pour la HMF150 et HMFK-EF25 uniquement pour la HMF200)

ÉTAPES 1 À 4

Suivez les étapes 1 à 4 de la SECTION 5.1 - FOURNAISE HYBRIDE HMF150/200 ANNEXÉE À UNE FOURNAISE EXISTANTE.

ÉTAPE 5

- Assemblez complètement la fournaise HMF150/200, comme spécifié, avec une configuration du RA à gauche ou à droite.
- Placez la fournaise HMF150/200 et mettez-la au niveau tout en maintenant un dégagement minimal de 1,25" (32mm) entre le bas de la fournaise et le plancher.
- Si le plancher est inégal, mettre l'appareil de niveau en utilisant les pieds d'ajustement. Vissez ensuite les écrous de blocage jusqu'à la base de la fournaise pour la stabiliser.



ÉTAPE 6

- Retirez le contenu de l'ensemble du module de soufflerie et assurez-vous que le contenu correspond à celui de la liste des composants annexée au manuel qui accompagne le module de soufflerie.

ÉTAPE 7

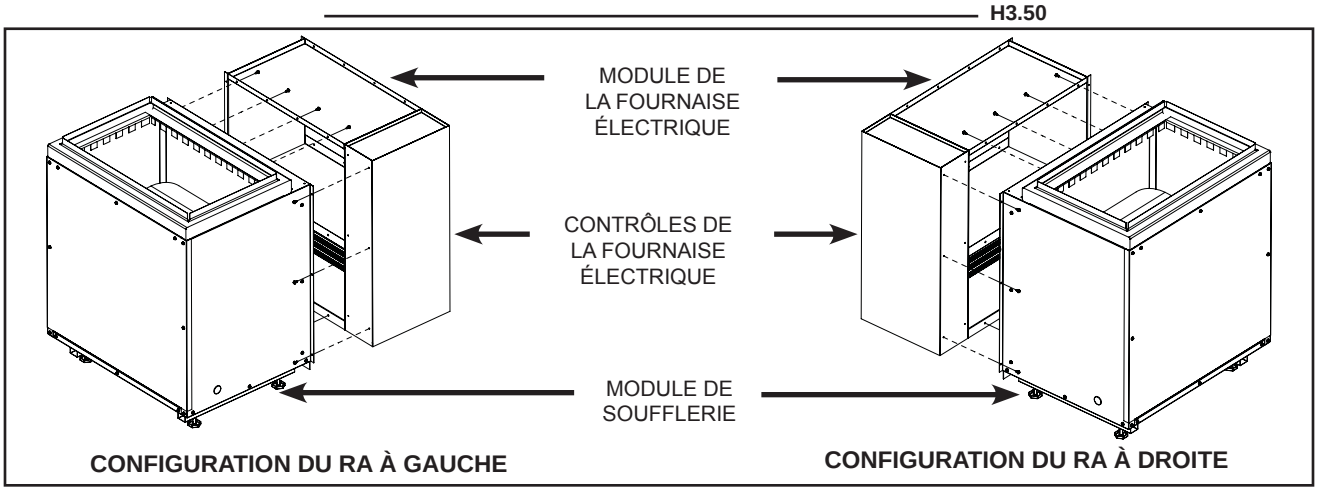
- Retirez le contenu de l'ensemble du module de la fournaise électrique et assurez-vous que le contenu correspond à celui de la liste des composants annexée au manuel qui accompagne le module de la fournaise électrique. Reportez-vous à l'étape 1.2 pour les instructions d'installation de la sonde de l'interrupteur à pression différentielle, selon la configuration gauche ou droite du RA.

ÉTAPE 8

- Disposez côte à côte les modules de la soufflerie et de la fournaise électrique, comme indiqué sur le schéma :

⚠AVERTISSEMENT

ASSUREZ-VOUS QUE LE PANNEAU D'ACCÈS À LA BOÎTE DE CONTRÔLE DE LA FOURNAISE ÉLECTRIQUE EST SITUÉ À L'AVANT DE L'APPAREIL ET QUE LES SERPENTINS DE LA CHAUFFERETTE SE TROUVENT DANS LE BAS.


H3.50
MODULE DE LA FOURNAISE ÉLECTRIQUE
CONTRÔLES DE LA FOURNAISE ÉLECTRIQUE
MODULE DE SOUFFLERIE
CONFIGURATION DU RA À GAUCHE
CONFIGURATION DU RA À DROITE

- Alignez les trous des rebords supérieur et latéraux, puis fixez à l'aide de vis autoperceuses 9 x 1/2" à tête hexagonale.

NOTE
Les vis des brides supérieure et inférieure sont insérées dans le module de la soufflerie. Les vis des brides latérales sont insérées dans le module de la fournaise électrique.

ÉTAPE 9

- Placez l'ouverture, située sur le côté de la fournaise électrique, contre l'entrée rectangulaire sur le panneau latéral de la fournaise HMF150/200. Mettez le module de soufflerie de niveau à l'aide des pieds d'ajustement de façon à ce que le module de la fournaise électrique soit de niveau et que les trous des brides de fixation soient alignés avec les trous de guidage sur le panneau de la fournaise.

ÉTAPE 10

- Soulevez le module de la fournaise électrique par le côté où se trouve l'ouverture. La bride de fixation du bord inférieur du boîtier de la fournaise électrique doit dégager le bord supérieur de la bride de fixation attachée au bord inférieur de l'ouverture rectangulaire sur le côté de la fournaise.
- Baissez l'assemblage de fournaise électrique/boîtier de soufflerie de façon à ce que la bride de fixation inférieure de la fournaise électrique s'insère entre le rebord du support et le côté de la fournaise.
- Alignez les brides de fixation latérales et supérieure du module de la fournaise électrique avec le côté de la fournaise, puis fixez à l'aide de vis autoperceuses 9 x 1/2" à tête hexagonale.

ÉTAPE 11

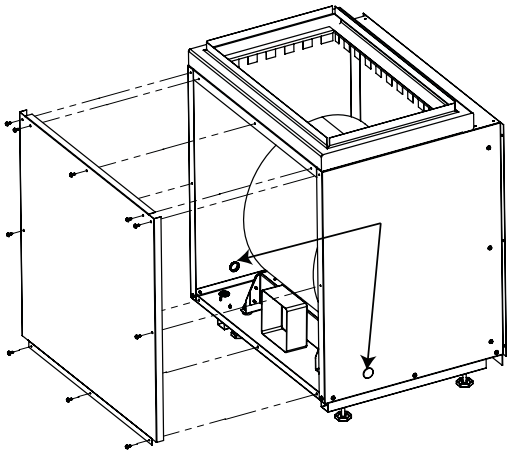
⚠ AVERTISSEMENT
TOUT LE CÂBLAGE ET LES BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉS PAR UN ÉLECTRICIEN QUALIFIÉ.
L'INSTALLATION ÉLECTRIQUE DOIT SATISFAIRE TOUS LES CRITÈRES APPLICABLES DE LA NORME CSA 22.1, EN PARTICULIER LES CRITÈRES CAN/CSA-C22.2 NO.0-M91,NO.3-M1986.
TOUS LES HARNAIS DE FILS DE 115 V PRÉASSEMBLÉS DOIVENT ÊTRE INSTALLÉS SELON LES DIRECTIVES. AUCUN HARNAIS DE FILS DE 115/220 V NI CÂBLAGE NE DOIT PASSER ENTRE LE BAS DE LA FOURNAISE ET LE PLANCHER.
DÉBRANCHEZ LA FOURNAISE ÉLECTRIQUE ET LA FOURNAISE D'APPOINT AVANT D'EN FAIRE L'ENTRETIEN.
NE PAS RESPECTER CES DIRECTIVES POURRAIT OCCASIONNER UN CHOC ÉLECTRIQUE, UN INCENDIE, DES DOMMAGES À LA PROPRIÉTÉ OU DES BLESSURES CORPORELLES.
TOUT CÂBLE D'ALIMENTATION DE 120 V OU PLUS BRANCHÉ SUR LA FOURNAISE HMF150/200 ET SES MODULES DOIT RESPECTER LES SPÉCIFICATIONS DU CODE DE L'ÉLECTRICITÉ. DE PLUS, L'INDICE D'ISOLATION DE LA GAINE DU FIL DOIT ÊTRE DE 212 °F (90 °C) ET PLUS.
UN DÉGAGEMENT MINIMAL DE 12" (305MM) DOIT ÊTRE MAINTENU ENTRE LE CÂBLAGE ÉLECTRIQUE 120 V ET PLUS ET TOUTES LES SURFACES DU PLÉNUM D'ALIMENTATION ET DU SYSTÈME DE CONDUITS.
UN DÉGAGEMENT MINIMAL DE 18" (457MM) DOIT ÊTRE MAINTENU ENTRE TOUS LES COMPOSANTS D'ÉVACUATION DE LA FOURNAISE ET LE CÂBLAGE ÉLECTRIQUE DE 120 V ET PLUS.

H3.51

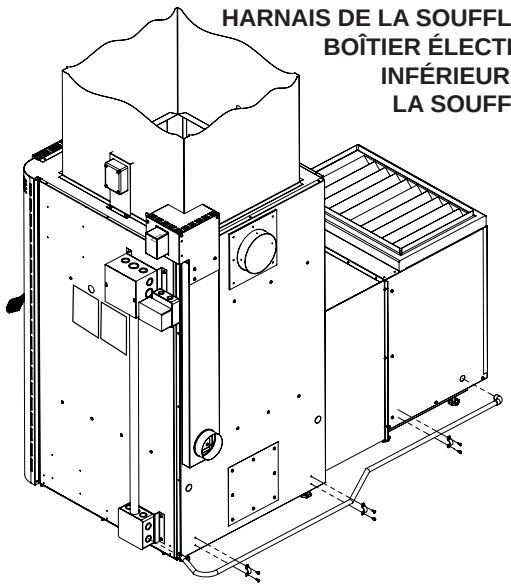
- Retirez le panneau d'accès du côté du module de soufflerie.
- Branchez le harnais de fils « B » du boîtier électrique inférieur, situé à l'arrière de la fournaise, puis passez-le dans le trou à l'arrière du boîtier de la soufflerie.
- Jumelez et branchez les connecteurs « B » du harnais à l'intérieur du boîtier électrique inférieur, puis enclenchez le connecteur du conduit flexible dans le côté du boîtier électrique.
- Les fils de l'autre extrémité du harnais doivent être passés dans le trou à l'arrière du module de la soufflerie. Le connecteur flexible de 90° doit aussi être passé dans le trou et fixé avec un écrou à l'intérieur du module.

- Reportez-vous à la section 7.3 pour le branchement des fils de la soufflerie.

PANNEAU LATÉRAL DE LA SOUFFLERIE



HARNAIS DE LA SOUFFLERIE : BOÎTIER ÉLECTRIQUE INFÉRIEUR VERS LA SOUFFLERIE



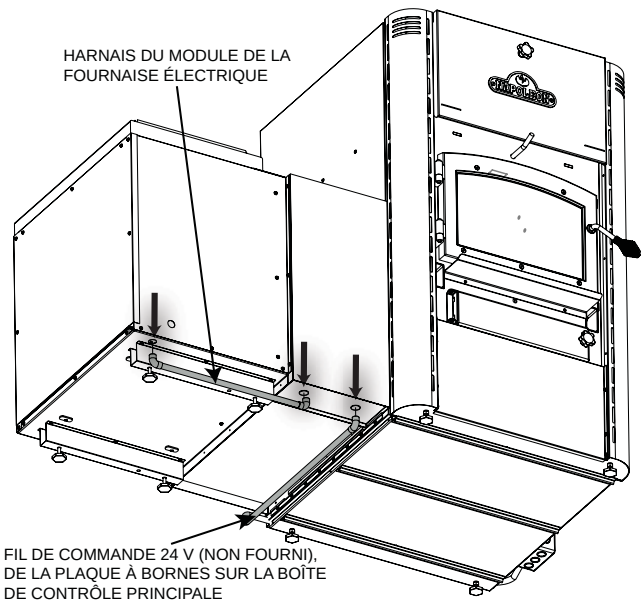
ÉTAPE 12

- Voir la SECTION 6.0 - INSTALLATION DU PLÉNUM ET DE L'ÉVACUATION.

ÉTAPE 13

Câblage du contact de la soufflerie :

- Passez une extrémité du harnais (rouge, rouge, vert), fourni avec le module de fournaise électrique, dans la plaque poinçonnée avant, située dans la base du module de fournaise électrique, puis fixez le raccord avec un écrou de blocage.
- Passez l'autre extrémité du harnais dans le bas de la plaque poinçonnée, dans la base du module de soufflerie, puis fixez le raccord avec un écrou de blocage.
- Dans le module de fournaise électrique, branchez les fils du harnais (rouge, rouge) dans les contacts de relais de la soufflerie. Raccordez le fil vert à la cosse de mise à la terre du châssis.
- Dans le module de soufflerie, branchez les fils du harnais (rouge, rouge, vert) en suivant les instructions de la section 7.3 - Branchement des fils de la soufflerie.


HARNAIS DU MODULE DE LA FOURNAISE ÉLECTRIQUE
FIL DE COMMANDE 24 V (NON FOURNI), DE LA PLAQUE À BORNES SUR LA BOÎTE DE CONTRÔLE PRINCIPALE

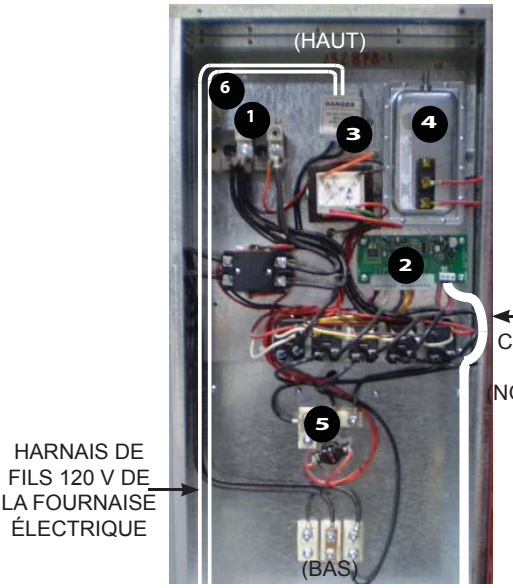
Câblage de commande 24 V pour thermostat :

- Branchez une paire de fils de commande 24 V (non fournis) aux bornes #4 et #7 de la plaque fixée dans le haut du boîtier de commande principal de la fournaise à bois.
- Acheminez le fil de commande autour de l'arrière de la fournaise à bois et sous le module de la fournaise électrique, puis fixez-le. Passez le fil de commande dans une bague en plastique (non fournie), puis dans la plaque poinçonnée inférieure du boîtier de commande de la fournaise électrique.
- Branchez le fil de commande 24 V aux bornes « C » et « 1 » du tableau de contrôle de la fournaise électrique.

LÉGENDE

1. BORNES D'ALIMENTATION DE L'ÉLÉMENT CHAUFFANT
2. TABLEAU DE CONTRÔLE DE LA FOURNAISE ÉLECTRIQUE
3. CONTACTS DE RELAIS DU VENTILATEUR
4. CAPTEUR DE PRESSION « SOUFFLERIE ALLUMÉE »
5. RÉENCLENCHEMENT MANUEL
6. BORNE DE MISE À LA TERRE DU CHÂSSIS - ATTACHEZ TOUTES LES MISES À LA TERRE DU HARNAIS DE FILS.

ACHEMINEMENT DES FILS ET TERMINAISON DANS LE BOÎTIER DE COMMANDE DE LA FOURNAISE ÉLECTRIQUE



AVERTISSEMENT

POUR ÉVITER QUE LE FIL DE COMMANDE NE S'ENDOMMAGE, PLACEZ-LE LOIN DES ENDROITS CHAUDS DE LA FOURNAISE.

H3.52

ÉTAPE 14

- Voir la SECTION 8.0 - INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT.

5.5 FOURNAISE HYBRIDE HMF150/200 COMBINÉE « BOIS/HUILE/ÉLECTRIQUE »

COMPOSANTS REQUIS :
- Fournaise hybride HMF150/200
- Module de soufflerie - HMFK-BMP50-1
- Module de la fournaise électrique HMFK-EF15, -EF18, -EF20, -EF25 *(HMFK-EF15 disponibles uniquement pour le HMF150, HMFK-EF25 disponibles uniquement pour le HMF200*)
- Ensemble du module de brûleur à l'huile - HMFK-OFRF40 ou HMFK-OFBNX
- Chambre de combustion/échangeur de chaleur HMFK-CMBCH-1 (HMF150) ou HMFK-CCH200 (HMF200)
- Interrupteur thermique WMO HMFK-WMO
- Ensemble de porte HMFK-SOLID ou HMFK-GLASS

ÉTAPES 1 À 7

Suivez les étapes 1 à 7 de la SECTION 5.4 - FOURNAISE HYBRIDE HMF150/200 COMBINÉE « BOIS/ÉLECTRIQUE ».

ÉTAPES 8 À 19

Suivez les étapes 2 à 12 de la SECTION 5.3 - FOURNAISE HYBRIDE HMF150/200 COMBINÉE « BOIS/HUILE ».

ÉTAPE 20

Voir la SECTION 6.0 - INSTALLATION DU PLÉNUM ET DE L'ÉVACUATION.

ÉTAPE 21

Voir la SECTION 7.0 - RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES ET SCHÉMAS.

ÉTAPE 22

Voir la SECTION 8.0 - INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT.

6.0 INSTALLATION DU PLÉNUM ET DE L'ÉVACUATION / DÉGAGEMENTS AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES

AVERTISSEMENT

L'INSTALLATION DE L'ENSEMBLE DU SYSTEME DE CONDUITS DU PLENUM ET DE L'EVACUATION DOIT ÊTRE CONFORME AUX NORMES CAN/CSA B365-10, CSA B139-09 ET NFPA 211. PRENEZ SOIN DE TOUJOURS VÉRIFIER LES CODES DU BÂTIMENT ET D'INCENDIES, ET DE CONSULTER LES AUTORITÉS COMPÉTENTES.

L'INSTALLATION DU PLÉNUM, DU SYSTÈME DE CONDUITS ET DE L'ÉVACUATION DOIT ÊTRE FAITE PAR UN INSTALLATEUR QUALIFIÉ.

N'UTILISEZ PAS DE COMPROMIS DE FORTUNE LORS DE L'INSTALLATION. N'OBSTRUEZ PAS, ENTIÈREMENT NI PARTIELLEMENT, LES OUVERTURES D'AIR. N'ENTRAVEZ PAS LA CIRCULATION DE L'AIR DANS LES ZONES IDENTIFIÉES « DÉGAGEMENTS AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES ».

LES DÉGAGEMENTS MINIMAUX AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES DOIVENT ÊTRE RESPECTÉS. DÉGAGEMENTS MINIMAUX DU PLANCHER AU PLAFOND : C/HMF150 6 PI 3 PO (1,9 M), C/HMF200 7 PI (2,1 M).

H3.53A

6.1 ÉVACUATION/CHEMINÉE DE LA FOURNAISE HMF150/200 SELON LES CONFIGURATIONS SUIVANTES :

- fournaise au bois autonome
- fournaise combinée bois et huile
- fournaise combinée bois et électrique
- fournaise combinée bois, électrique et huile

AVERTISSEMENT

NE RACCORDEZ PAS CET APPAREIL AU CONDUIT D'UNE CHEMINÉE DESSERVANT UN AUTRE APPAREIL!

LE MODULE DE LA FOURNAISE AU BOIS PEUT FONCTIONNER AVEC UN TUYAU DE RACCORDEMENT DONT LE DIAMÈTRE MINIMAL EST DE 6" (152MM). TOUTEFOIS, SI VOUS INSTALLEZ UNE FOURNAISE COMBINÉE « BOIS ET HUILE » OU « BOIS, HUILE ET ÉLECTRIQUE », OU QUE VOUS PRÉVOYEZ UNE MISE À NIVEAU FUTURE À CE TYPE DE COMBINAISON, NOUS VOUS CONSEILLONS D'INSTALLER UN TUYAU DE RACCORDEMENT DONT LE DIAMÈTRE MINIMAL EST DE 7" (178MM).

UTILISEZ UNE CHEMINÉE POUR LES APPAREILS AU BOIS (2100 °F (1149 °C)) APPROUVÉE POUR USAGE RÉSIDENTIEL UL103HT (É.-U.), ULCS629 (CANADA) D'UN DIAMÈTRE MINIMAL DE 6" (152MM). CONSULTEZ ET SUIVEZ LES INSTRUCTIONS DU FABRICANT DE CHEMINÉE.

LA FOURNAISE PEUT AUSSI ÊTRE RACCORDÉE À UNE CHEMINÉE EN MAÇONNERIE CONFORME AUX CODES DU BÂTIMENT LOCAUX. LA CHEMINÉE DOIT ÊTRE ENTIÈREMENT DOUBLÉE DE PLAQUES DE CHEMISAGE EN ARGILE VITRIFIÉE CARRÉES DE 8" X 8" (203 MM X 203 MM) OU D'UNE GAINE EN ACIER INOXYDABLE HOMOLOGUÉE ULC-5640M (CANADA) OU UL-1777 (É.-U.). LA CHEMINÉE OU LA GAINE DE LA CHEMINÉE DOIT ÊTRE RACCORDÉE À L'APPAREIL À L'AIDE D'UN SYSTÈME DE RACCORD D'ÉVACUATION APPROUVÉ (UN TUYAU DE POÊLE CONVIENDRA POURVU QUE LES DÉGAGEMENTS APPROPRIÉS SOIENT MAINTENUS).

SI LE TIRAGE DE LA CHEMINÉE EST SUPÉRIEUR À -0,06" C.E. (-15 PA), LE FEU POURRAIT ÊTRE INCONTRÔLABLE, CE QUI ENDOMMAGERAIT LA FOURNAISE.

L'INSTALLATION DE L'ENSEMBLE DU SYSTÈME DE CONDUITS, DU PLÉNUM ET DE L'ÉVACUATION DOIT ÊTRE CONFORME AUX NORMES CAN/CSA B365-10, CSA B139-09 ET NFPA 211. PRENEZ SOIN DE TOUJOURS VÉRIFIER LES CODES DU BÂTIMENT ET D'INCENDIES, ET DE CONSULTER LES AUTORITÉS COMPÉTENTES.

H3.54A

6.1.1 CONTRÔLE DU TIRAGE :

- L'utilisation d'un registre manuel est interdite.
- Lorsque le système d'évacuation d'une fournaise à bois sert à une combinaison autre que celle au bois et à l'huile, laquelle partage une même cheminée, vous ne devez pas utiliser de régulateurs barométriques. Dans ce cas, un régulateur barométrique doit être installée pour maintenir un tirage fonctionnel entre -0,04" et -0,06" C.E. (-10 Pa et -15 Pa), lors du fonctionnement de la fournaise à bois.

⚠ AVERTISSEMENT

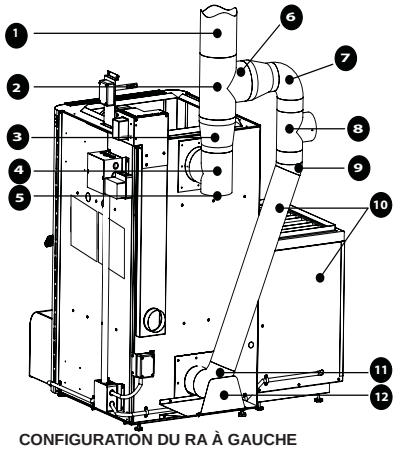
L'UTILISATION D'UN RÉGULATEUR BAROMÉTRIQUE SUR UN APPAREIL AU BOIS OU COMBINÉ BOIS/HUILE PEUT ENTRAÎNER LES CONSÉQUENCES SUIVANTES :

1. **L'AIR DE DILUTION QUI ENTRE PAR LE RÉGULATEUR BAROMÉTRIQUE PEUT REFROIDIR LES PRODUITS D'ÉCHAPPEMENT DE FAÇON PRÉMATURÉE, CRÉANT UNE ACCUMULATION EXCESSIVE DE CRÉOSOTE À L'INTÉRIEUR DE LA CHEMINÉE, ET ENTRAÎNANT UN RISQUE DE FEU DE CHEMINÉE.**
2. **SI UN FEU DE CHEMINÉE SE DÉCLARE, LE REGISTRE DE DÉRIVATION PEUT S'OUVRIR SOUS L'EFFET DE LA PRESSION DE TIRAGE ET ALIMENTER DAVANTAGE LE FEU. SURVEILLEZ ATTENTIVEMENT LES ACCUMULATIONS RAPIDES DE CRÉOSOTE LORSQUE VOUS FAITES FONCTIONNER UN SYSTÈME DE VENTILATION À L'AIDE D'UN RÉGULATEUR BAROMÉTRIQUE.**

H3.78

6.2 CONFIGURATION D'ÉVACUATION POUR FOURNAISE COMBINÉE BOIS ET HUILE

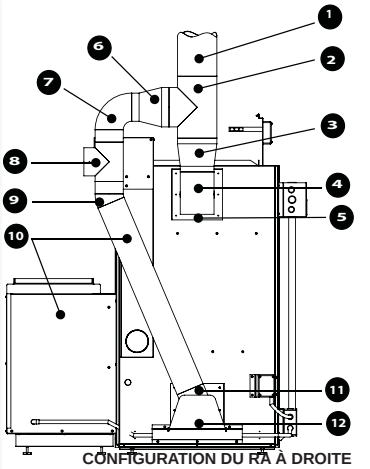
CONFIGURATION DE L'ÉVACUATION PERMETTANT DE RÉUNIR LE CONDUIT D'ÉVACUATION D'UNE FOURNAISE AU BOIS ET CELUI D'UNE FOURNAISE À L'HUILE EN UN SEUL CONDUIT D'ÉVACUATION



CONFIGURATION DU RA À GAUCHE

Légende (L'INSTALLATEUR SE CHARGE DES ÉLÉMENTS 1 À 11)

1. L'évacuation ou la cheminée doivent être conformes à la norme CAN/CSA-B365-10, CSA B139-09, NFPA211. Leur assemblage et leur installation faites par un installateur qualifié.
2. T de 7" (178mm)
3. Raccord de 6" (152mm) à 7" (178mm)
4. T de 6" (152mm)
5. Capuchon d'extrémité de 6" (152mm) pour le nettoyage
6. Raccord de 5" (127mm) à 7" (178mm)
7. Coude de 5" (127mm) à 90°
8. Soupape barométrique
9. Coude de 5" (127mm) à 45° (adaptez l'angle selon l'inclinaison)
10. AVERTISSEMENT : Afin de respecter les dégagements aux matériaux combustibles, le conduit d'évacuation de la fournaise à l'huile doit être installé du même côté que le boîtier de la soufflerie.
11. Coude de 5" (127mm) à 90° (déviation dans deux sens)
12. Protecteur de chaleur



CONFIGURATION DU RA À DROITE

NOTE

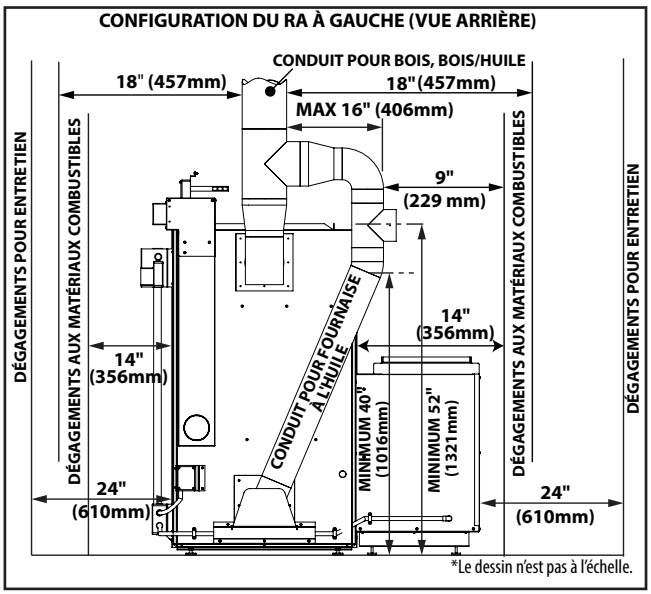
Pour connaître les conditions de raccordement d'un appareil à combustible solide et d'un appareil à l'huile à une cheminée commune, consultez la section 5.1.4 de la norme CSA B139-09 et la section 5.2.7 de la norme CAN/CSA B365-10. La cheminée commune doit être approuvée pour utilisation avec les appareils de chauffage au bois (2100 °F (1149 °C)).

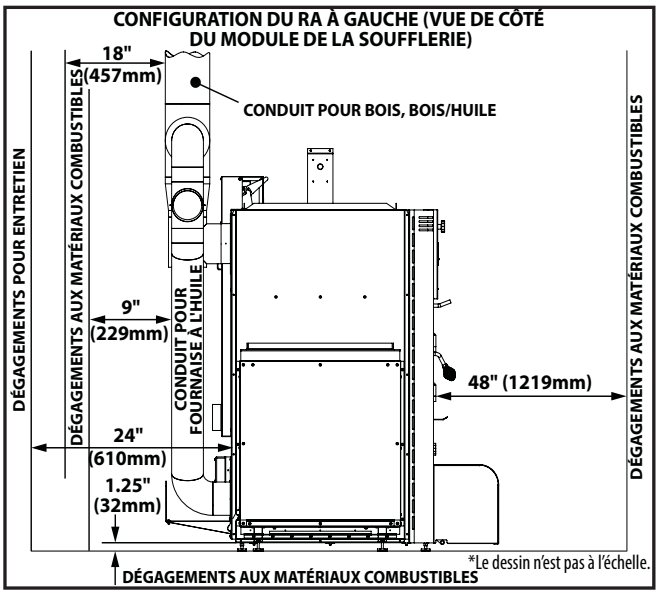
⚠ AVERTISSEMENT

RESPECTEZ À LA LETTRE TOUS LES DÉGAGEMENTS INDIQUÉS.

H3.55

DÉGAGEMENT DE L'ÉVACUATION AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES ET DÉGAGEMENTS POUR L'ENTRETIEN

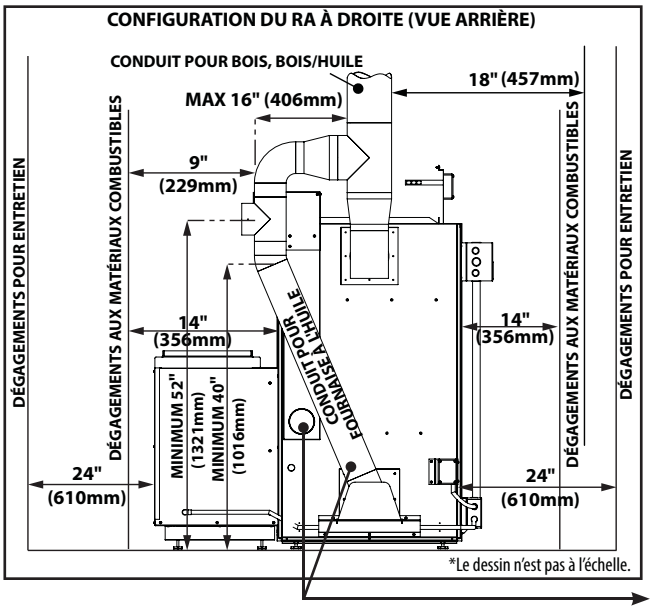


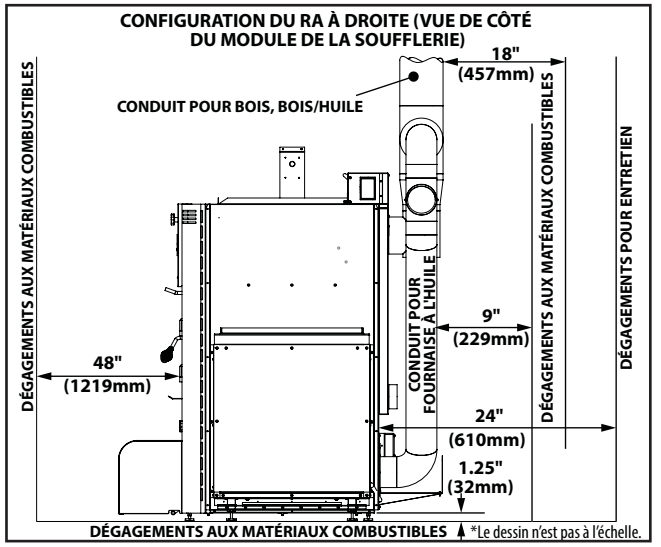


AVERTISSEMENT

LE CONDUIT D'ÉVACUATION DE LA FOURNAISE À L'HUILE DOIT ÊTRE INCLINÉ VERS LE CÔTÉ DE LA FOURNAISE OÙ EST INSTALLÉ LE MODULE DE LA SOUFFLERIE.

H3.56





NOTE : L'inclinaison du conduit d'évacuation permet d'accéder à la prise d'air frais.

6.3 PLÉNUM ET SYSTÈME DE CONDUITS : DÉGAGEMENTS MINIMAUX AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES

Tous les dégagements du plénum et du système de conduits doivent respecter les spécifications des normes CAN/CSA-B365-10 et NFPA211.

DÉGAGEMENTS AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES	SECTION		
	A	B	C
DESSUS	6" * (152mm)*	6" (152mm)	1" (25mm)
DESSOUS/CÔTÉS	18" (457mm)	6" (152mm)	1" (25mm)

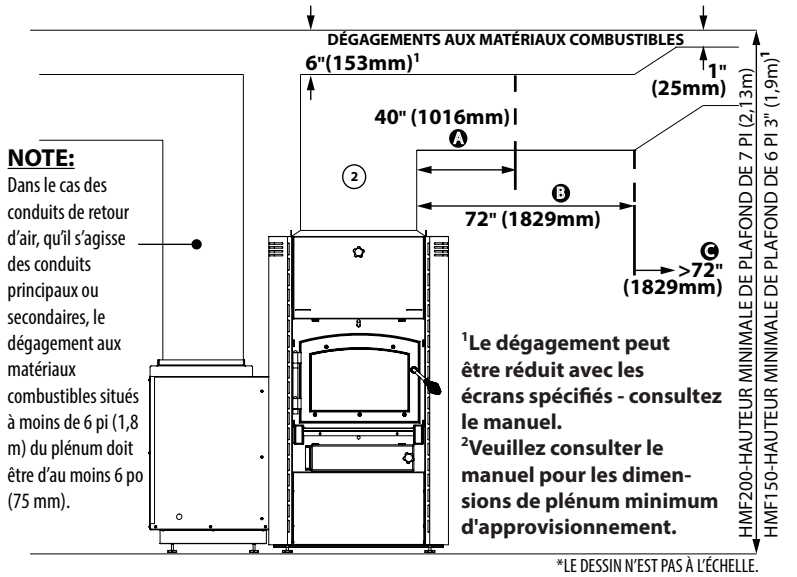
IMPORTANT:

Exigences minimales de hauteur du plafond :

- HMF150 6 pi 3 po (1,9 m)
- HMF200 7 pi (2,13 m)

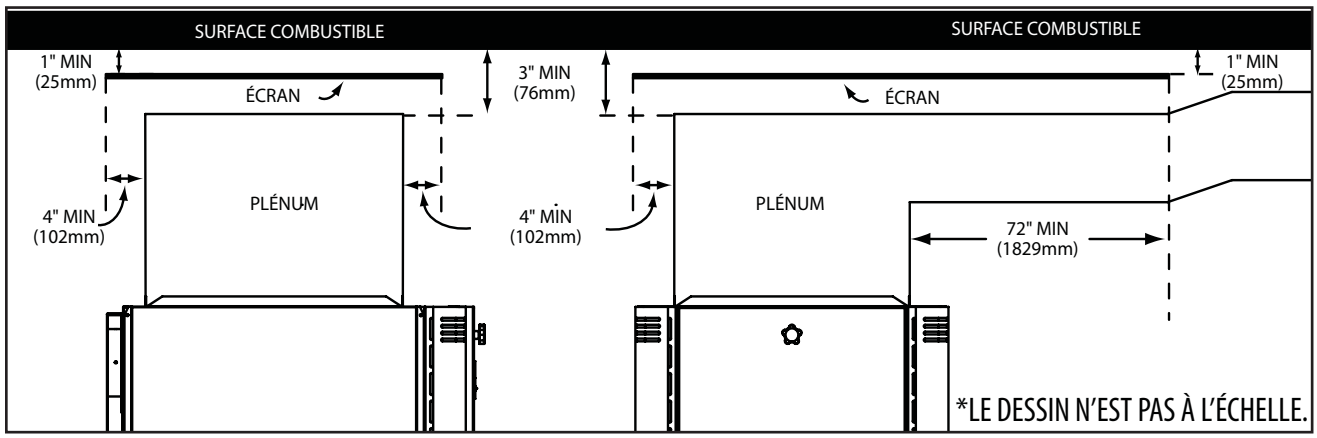
**** APPAREIL HMF150 SEULEMENT**. Le dégagement peut être réduit de 6" (152mm) à un minimum de 3" (176mm), pourvu qu'un écran respectant les spécifications suivantes soit utilisé.*

**** APPAREIL HMF200 SEULEMENT.** En matière d'installation, la hauteur minimale du plafond peut être réduite à 6' 9" (2,06 m) pourvu qu'un écran respectant les spécifications décrites à la Section 6.3.2 soit utilisé et qu'un dégagement de 6" (152 mm) soit maintenu entre le dessus du plénum et les six premiers pieds (1,8 m) du conduit horizontal.*


DÉGAGEMENTS AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES
6"(153mm)[1]
1" (25mm)
40" (1016mm)
A
2
B
72" (1829mm)
C
>72" (1829mm)
NOTE:
Dans le cas des conduits de retour d'air, qu'il s'agisse des conduits principaux ou secondaires, le dégagement aux matériaux combustibles situés à moins de 6 pi (1,8 m) du plénum doit être d'au moins 6 po (75 mm).
[1]Le dégagement peut être réduit avec les écrans spécifiés - consultez le manuel.
[2]Veuillez consulter le manuel pour les dimensions de plénum minimum d'approvisionnement.
HMF200-HAUTEUR MINIMALE DE PLAFOND DE 7 PI (2,13m)
HMF150-HAUTEUR MINIMALE DE PLAFOND DE 6 PI 3" (1,9m)[1]
*LE DESSIN N'EST PAS À L'ÉCHELLE.

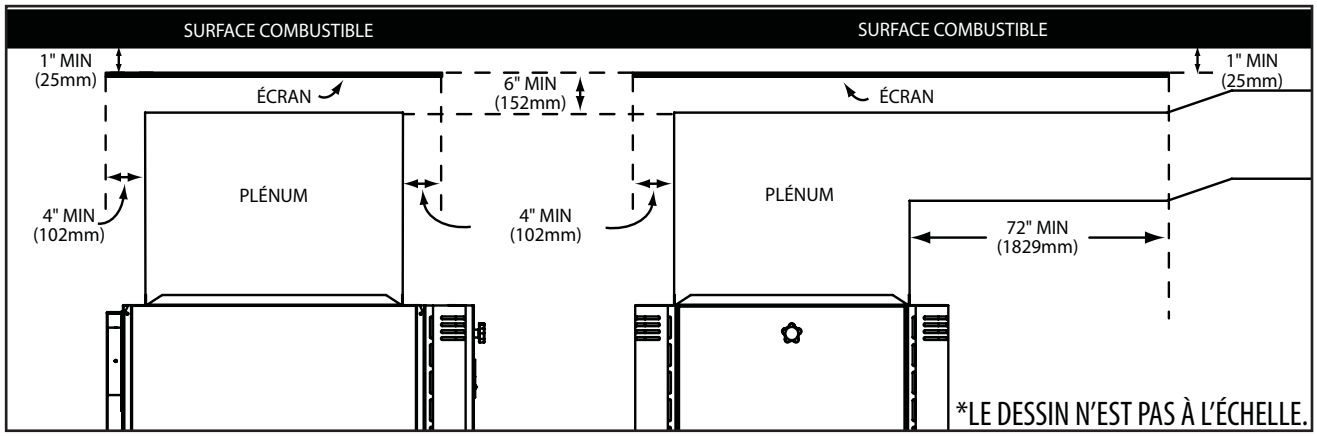
6.3.1 SPÉCIFICATIONS DE L'ÉCRAN POUR LE HMF150

- L'écran peut être fait de métal d'un calibre d'épaisseur minimum de 26.
- À l'aide d'espaceurs incombustibles, assurez un dégagement de 7/8'' (22mm) à 1'' (25mm) entre l'écran et les surfaces combustibles (l'espace vide entre la surface combustible et l'écran doit être maintenu).
- Les dimensions et l'emplacement de l'écran doivent permettre de protéger la zone illustrée dans le diagramme ci-dessous.

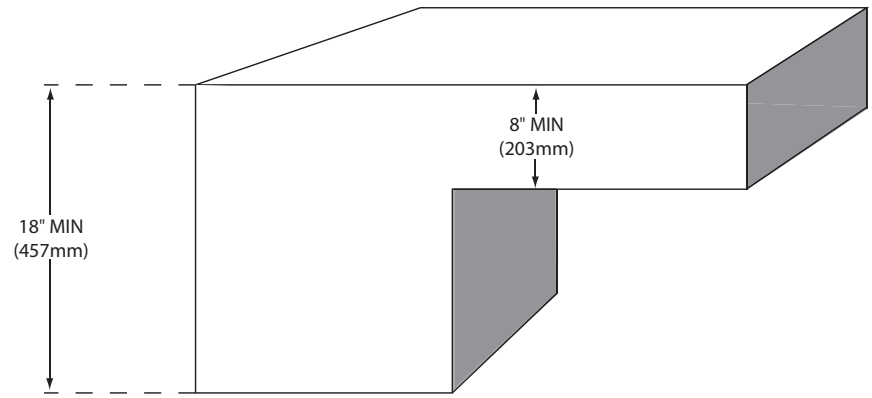


6.3.2 SPÉCIFICATIONS DE L'ÉCRAN POUR LE HMF200

- L'écran doit être fait de métal dont l'épaisseur minimale est de calibre 26.
- À l'aide d'espaceurs incombustibles, assurez un dégagement minimal de 1'' (25 mm) entre l'écran et les surfaces combustibles (l'espace vide entre la surface combustible et l'écran doit être maintenu).
- Maintenir un dégagement minimal de 6" (152 mm) entre le dessus du plénum et les six premiers pieds (1,8 m) du conduit horizontal.
- La taille et l'emplacement de l'écran doivent permettre de protéger la zone illustrée dans le diagramme ci-dessous.



MINIMUM DE PLÉNUM D'APPROVISIONNEMENT ET DE HAUTEURS DE GAINES HORIZONTALES



6.4 CONFIGURATION DE L'ÉVACUATION DANS LE CAS D'UNE FOURNAISE ANNEXÉE

- Lorsque vous annexez la fournaise HMF150/200 à une fournaise au gaz ou au propane, vous devez avoir deux cheminées distinctes.

⚠ AVERTISSEMENT
IL EST STRICTEMENT INTERDIT DE RACCORDER UN APPAREIL A COMBUSTIBLE SOLIDE AU CONDUIT D'UNE CHEMINÉE DESSERVANT UN APPAREIL AU GAZ NATUREL OU AU PROPANE.
N'UTILISEZ PAS DE COMPROMIS DE FORTUNE LORS DE L'INSTALLATION. N'OBSTRUEZ PAS, ENTIÈREMENT NI PARTIELLEMENT, LES OUVERTURES D'AIR. N'ENTRAVEZ PAS LA CIRCULATION DE L'AIR DANS LES ZONES IDENTIFIÉES « DÉGAGEMENTS AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES ».
L'INSTALLATION DE L'ENSEMBLE DU SYSTÈME DE CONDUITS DU PLÉNUM ET DE L'ÉVACUATION DOIT ÊTRE CONFORME AUX NORMES CAN/CSA B365-10, CSA B139-09 ET NFPA 211. PRENEZ SOIN DE TOUJOURS VÉRIFIER LES CODES DU BÂTIMENT ET D'INCENDIES, ET DE CONSULTER LES AUTORITÉS COMPÉTENTES.
LE MODULE DE LA FOURNAISE AU BOIS PEUT FONCTIONNER AVEC UN TUYAU DE RACCORDEMENT DONT LE DIAMÈTRE MINIMAL EST DE 6" (152MM). TOUTEFOIS, SI VOUS INSTALLEZ UNE FOURNAISE COMBINÉE « BOIS ET HUILE » OU « BOIS, HUILE ET ÉLECTRIQUE », OU QUE VOUS PRÉVOYEZ UNE MISE À NIVEAU FUTURE À CE TYPE DE COMBINAISON, NOUS VOUS CONSEILLONS D'INSTALLER UN TUYAU DE RACCORDEMENT DONT LE DIAMÈTRE MINIMAL EST DE 7" (178MM).
UTILISEZ UNE CHEMINÉE POUR LES APPAREILS AU BOIS (2100 °F (1149 °C)) APPROUVÉE POUR USAGE RÉSIDENTIEL UL103HT (É.-U.), ULCS629 (CANADA) D'UN DIAMÈTRE MINIMAL DE 6" (152MM). CONSULTEZ ET SUIVEZ LES INSTRUCTIONS DU FABRICANT DE CHEMINÉE. **LA FOURNAISE PEUT AUSSI ÊTRE RACCORDÉE À UNE CHEMINÉE EN MAÇONNERIE CONFORME AUX CODES DU BÂTIMENT LOCAUX. LA CHEMINÉE DOIT ÊTRE ENTIÈREMENT DOUBLÉE DE PLAQUES DE CHEMISAGE EN ARGILE VITRIFIÉE CARRÉES DE 8" X 8" (203 MM X 203 MM) OU D'UNE GAINE EN ACIER INOXYDABLE HOMOLOGUÉE ULC-5640M (CANADA) OU UL-1777 (É.-U.). LA CHEMINÉE OU LA GAINE DE LA CHEMINÉE DOIT ÊTRE RACCORDÉE À L'APPAREIL À L'AIDE D'UN SYSTÈME DE RACCORD D'ÉVACUATION APPROUVÉ (UN TUYAU DE POÊLE CONVIENDRA POURVU QUE LES DÉGAGEMENTS APPROPRIÉS SOIENT MAINTENUS).**
SI LE TIRAGE DE LA CHEMINÉE EST SUPÉRIEUR À -0,06" C.E. (-15 PA), LE FEU POURRAIT ÊTRE INCONTRÔLABLE, CE QUI ENDOMMAGERAIT LA FOURNAISE.

H3.57A

- Lorsque vous annexez la fournaise HMF150/200 à une fournaise à l'huile existante, nous vous conseillons d'utiliser deux cheminées séparées. Dans cette application, si une cheminée unique est utilisée, elle doit avoir un diamètre de 7" (178mm) et être approuvée pour une utilisation avec des appareils de chauffage au bois (2100 °F (1149 °C)), UL103HT (US), ULC S629 (Canada).
    - Le raccordement du conduit d'évacuation de la fournaise au bois à la cheminée doit être positionné sous le point de raccordement du conduit d'évacuation de la fournaise à l'huile à la cheminée commune.

6.4.1 CONTRÔLE DU TIRAGE

- L'utilisation d'un registre manuel est interdite.
- Lorsque le système d'évacuation d'une fournaise à bois sert à une combinaison autre que celle au bois et à l'huile, laquelle partage une même cheminée, vous ne devez pas utiliser de régulateurs barométriques. Dans ce cas, un régulateur barométrique doit être installée pour maintenir un tirage fonctionnel entre -0,04" et -0,06" C.E. (-10 Pa et -15 Pa), lors du fonctionnement de la fournaise à bois.

⚠ AVERTISSEMENT

L'UTILISATION D'UN RÉGULATEUR BAROMÉTRIQUE SUR UN APPAREIL AU BOIS OU COMBINÉ BOIS/HUILE PEUT ENTRAÎNER LES CONSÉQUENCES SUIVANTES :

1. **L'AIR DE DILUTION QUI ENTRE PAR LE RÉGULATEUR BAROMÉTRIQUE PEUT REFROIDIR LES PRODUITS D'ÉCHAPPEMENT DE FAÇON PRÉMATURÉE, CRÉANT UNE ACCUMULATION EXCESSIVE DE CRÉOSOTE À L'INTÉRIEUR DE LA CHEMINÉE, ET ENTRAÎNANT UN RISQUE DE FEU DE CHEMINÉE.**
2. **SI UN FEU DE CHEMINÉE SE DÉCLARE, LE REGISTRE DE DÉRIVATION PEUT S'OUVRIR SOUS L'EFFET DE LA PRESSION DE TIRAGE ET ALIMENTER DAVANTAGE LE FEU. SURVEILLEZ ATTENTIVEMENT LES ACCUMULATIONS RAPIDES DE CRÉOSOTE LORSQUE VOUS FAITES FONCTIONNER UN SYSTÈME DE VENTILATION À L'AIDE D'UN RÉGULATEUR BAROMÉTRIQUE.**

H3.78

6.4.2 ÉVALUATION DU TIRAGE

- À l'aide d'un manomètre avec une échelle de mesure appropriée, raccordez le tube d'essai entre le manomètre et le conduit de raccordement de la cheminée. L'extrémité du tube d'essai doit pénétrer d'environ 1" (25mm) dans le conduit de raccordement et être perpendiculaire au flux d'échappement. La mesure doit être prise à environ 12" (305mm) au-dessus du coude/raccord en T fixé à la cheminée de la fournaise. Si vous percez le conduit de raccordement pour y insérer le tube du manomètre, vous devrez sceller adéquatement les trous avec un matériau convenant aux hautes températures une fois l'essai terminé.

⚠ AVERTISSEMENT

SI LE TIRAGE DE LA CHEMINÉE EST SUPÉRIEUR À -0,06" C.E. (-15 Pa), LE FEU POURRAIT ÊTRE INCONTRÔLABLE, CE QUI ENDOMMAGERAIT LA FOURNAISE.

H3.58

6.5 RACCORDEMENT DES CONDUITS/PLÉNUMS ENTRE LA FOURNAISE ANNEXÉE ET LA FOURNAISE EXISTANTE

IMPORTANT :

- Le système de conduits d'approvisionnement en air chaud doit être construit en métal et être conforme à la norme NFPA 90B, 2-1,1.
- Les plénums installés sur la fournaise doivent être construits en métal et être conformes à la norme NFPA 90B, 2-1,3.

⚠ AVERTISSEMENT

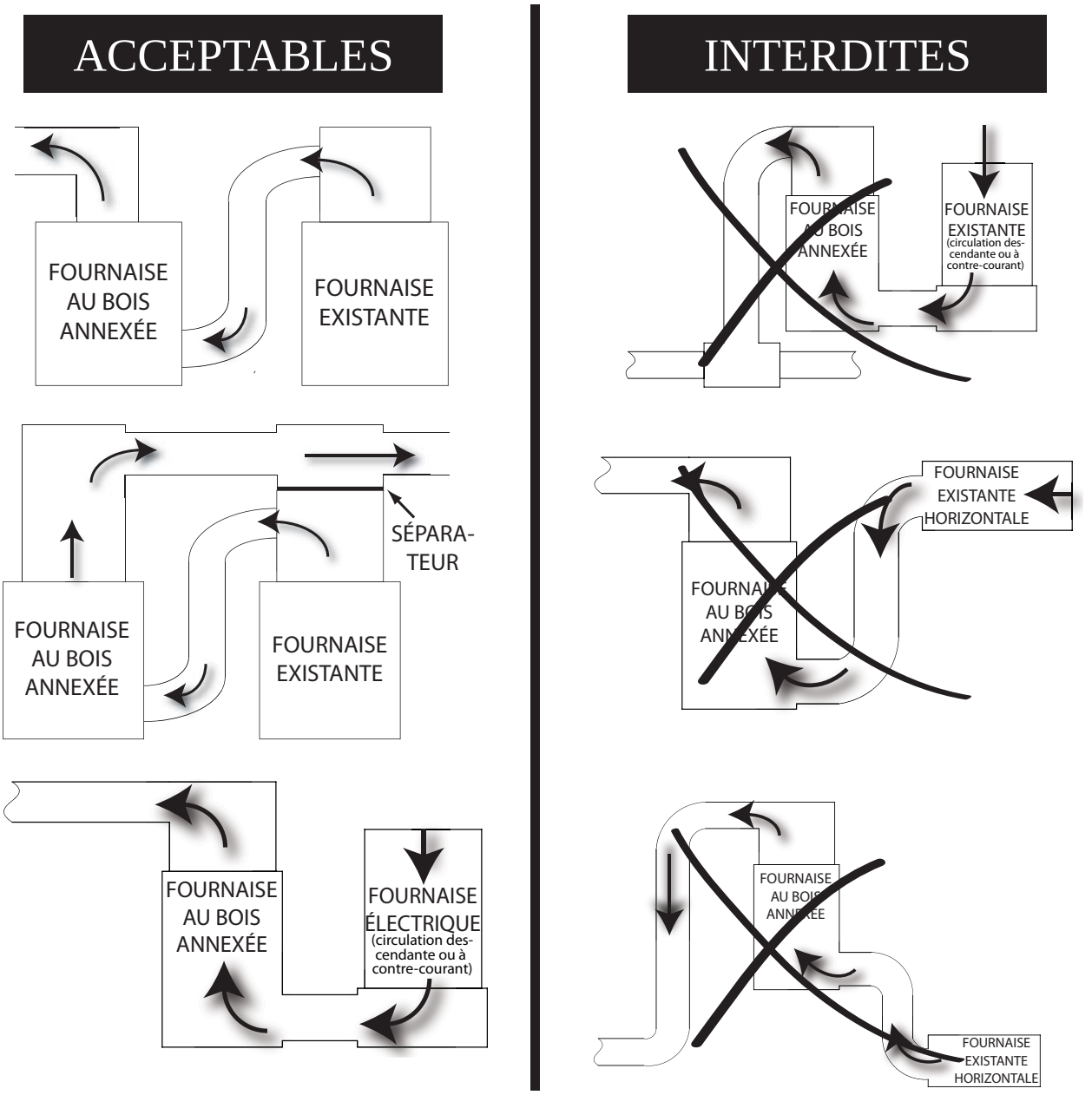
SOYEZ EXTRÊMEMENT MÉTHODIQUE LORSQUE VOUS ASSEMBLEZ LE PLÉNUM ET LE SYSTÈME DE CONDUITS, AFIN D'ÉVITER L'EMPRISONNEMENT D'AIR CHAUD DANS LES CONDUITS OU LES REFOULEMENTS. EN CIRCULANT EN SENS INVERSE, L'AIR CHAUD SE MÉLANGERAIT À L'AIR FROID DANS LE PLÉNUM ET LES CONDUITS DE RETOUR.

NE RACCORDEZ JAMAIS LA SORTIE D'AIR CHAUD DE LA FOURNAISE D'APPOINT AU CONDUIT D'ALIMENTATION EN AIR FROID DE LA FOURNAISE EXISTANTE. NE PAS RESPECTER CETTE DIRECTIVE POURRAIT ENTRAÎNER DES DOMMAGES À LA PROPRIÉTÉ ET UN RISQUE D'INCENDIE.

POUR OBTENIR PLUS D'INFORMATION SUR LA CONFORMITÉ DES RACCORDEMENTS D'UNE FOURNAISE D'APPOINT À UNE FOURNAISE EXISTANTE, CONSULTEZ LES FIGURES 1 À 7 DE LA NORME CAN/CSA-B366.1-M91.

H3.59

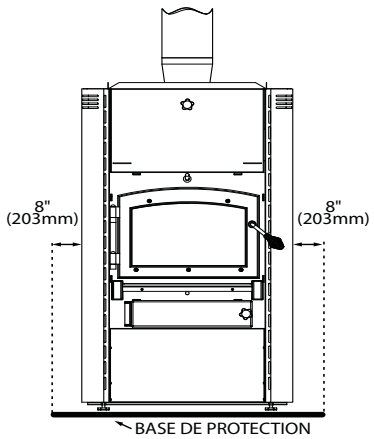
EXEMPLES DE CONFIGURATIONS PLÉNUM/CONDUITS ACCEPTABLES :



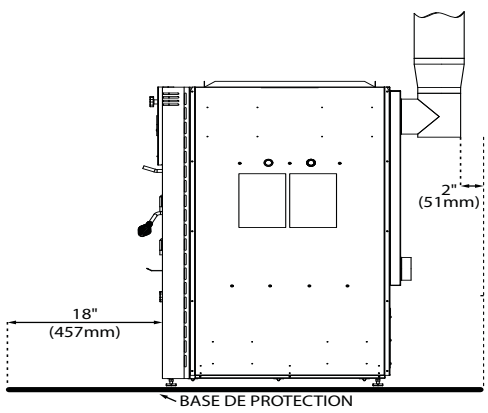
6.6 BASE DE PROTECTION

- Si l'appareil est installé sur un plancher combustible, il doit être placé sur une base de protection.
- Une base de protection en acier, d'une épaisseur minimale de 0,015'' (0,4mm), doit se prolonger de 18'' (457mm) devant la porte de la chambre de combustion et de 2'' (51mm) derrière la porte de nettoyage de la cheminée. Sur la largeur, la base de protection doit dépasser d'au moins 8'' (203mm) de chaque côté de la fournaise.
- Avant d'installer la base de protection, enlevez le tapis ou autre revêtement de plancher.
- Pour obtenir des précisions sur les bases de protection, consultez la section 7.1 de la norme CAN/CSA-B365-10.

BASE DE PROTECTION : DIMENSIONS LATÉRALES



BASE DE PROTECTION : DIMENSIONS AVANT ET ARRIÈRE



6.7 RACCORDEMENT D'UNE FOURNAISE HMF À UN CLIMATISEUR

ENSEMBLE RECOMMANDÉ
HMFK-AC1

- Comprend les interrupteurs de fin de course et les étiquettes de positionnement du registre/mise en garde pour verrouiller les commandes du registre du plénum et faire fonctionner les commandes d'air comburant de la fournaise à bois.

ENSEMBLE OBLIGATOIRE
HMFK-AC2

- Comprend les blocs de relais installés sur place et le câblage nécessaire à l'utilisation du module de soufflerie HMFK-BMP50(-1) avec un climatiseur central.

⚠ AVERTISSEMENT

UTILISEZ UNIQUEMENT UN PLÉNUM DE DÉRIVATION LORSQUE VOUS RACCORDEZ UN CLIMATISEUR À UNE FOURNAISE CHMF/HMF150/200. TOUT AUTRE DISPOSITIF POURRAIT RÉDUIRE LA CIRCULATION D'AIR DANS LES CONDUITS. ALORS, LE FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL DE CHAUFFAGE OU DE CLIMATISATION POURRAIT NE PAS ÊTRE CONFORME AUX PARAMÈTRES DE SERVICE SÉCURITAIRE. LES SURFACES DE LA FOURNAISE ET DES SYSTÈMES DE CONDUITS POURRAIENT ATTEINDRE DES TEMPÉRATURES EXCESSIVEMENT ÉLEVÉES, CE QUI ACCROÎTRAIT LE RISQUE D'UN INCENDIE, LEQUEL CAUSERAIT DES DOMMAGES À L'ÉQUIPEMENT, DES DOMMAGES MATÉRIELS ET DES BLESSURES CORPORELLES, VOIRE LA MORT.

SELON LA SAISON, TOUS LES REGISTRES DU SYSTÈME DE CONDUITS DOIVENT ÊTRE ORIENTÉS CORRECTEMENT POUR ASSURER UN FONCTIONNEMENT APPROPRIÉ DE L'APPAREIL (FOURNAISE OU CLIMATISEUR). SI CES REGISTRES SONT MAL ORIENTÉS, LE FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL DE CHAUFFAGE OU DE CLIMATISATION NE SERA PAS CONFORME AUX PARAMÈTRES DE SERVICE SÉCURITAIRE. LES SURFACES DE LA FOURNAISE ET DES SYSTÈMES DE CONDUITS POURRAIENT ATTEINDRE DES TEMPÉRATURES EXCESSIVEMENT ÉLEVÉES, CE QUI ACCROÎTRAIT LE RISQUE D'UN INCENDIE, LEQUEL CAUSERAIT DES DOMMAGES À L'ÉQUIPEMENT, DES DOMMAGES MATÉRIELS ET DES BLESSURES CORPORELLES, VOIRE LA MORT.

H3.60

FR

⚠ AVERTISSEMENT

DURANT LE FONCTIONNEMENT DE LA FOURNAISE À BOIS, N'UTILISEZ PAS « L'INTERRUPTEUR DE DÉRIVATION HORS SAISON DE LA SOUFFLERIE (POSITION « ON ») », « LES INTERRUPTEURS PRIORITAIRES (POSITION MANUELLE) » NI LE MODE « SOUFFLERIE CONTINUE SUR LA FOURNAISE D'APPOINT (DANS UNE CONFIGURATION « ANNEXÉE »).

NE BRANCHEZ PAS LE VRC DE FAÇON À CE QU'IL COMMANDE LE FONCTIONNEMENT DE LA SOUFFLERIE DE LA FOURNAISE.

LE NON-RESPECT DE CES CONSIGNES OCCASIONNERA UN REFROIDISSEMENT EXCESSIF DES PRODUITS D'ÉCHAPPEMENT ALORS QU'ILS CIRCULERONT DANS LES TUYAUX DE L'ÉCHANGEUR, DANS LE TUYAU DE RACCORDEMENT DE LA FOURNAISE, PUIS DANS LA CHEMINÉE. CE REFROIDISSEMENT ENTRAÎNERA LA CONDENSATION DES PRODUITS D'ÉCHAPPEMENT DANS L'ÉCHANGEUR ET DANS LA CHEMINÉE, CE QUI CAUSERA UNE ACCUMULATION EXCESSIVE DE CRÉOSOTE. CETTE DERNIÈRE NUIRA AU RENDEMENT DES TUBES DE L'ÉCHANGEUR, CE QUI POURRAIT PROVOQUER UN FEU DE CHEMINÉE.

H3.65A

EXEMPLE D'UNE DISPOSITION ACCEPTABLE DU PLÉNUM DE DÉRIVATION

6.7.1 POSITIONS DES REGISTRES SAISONNIERS

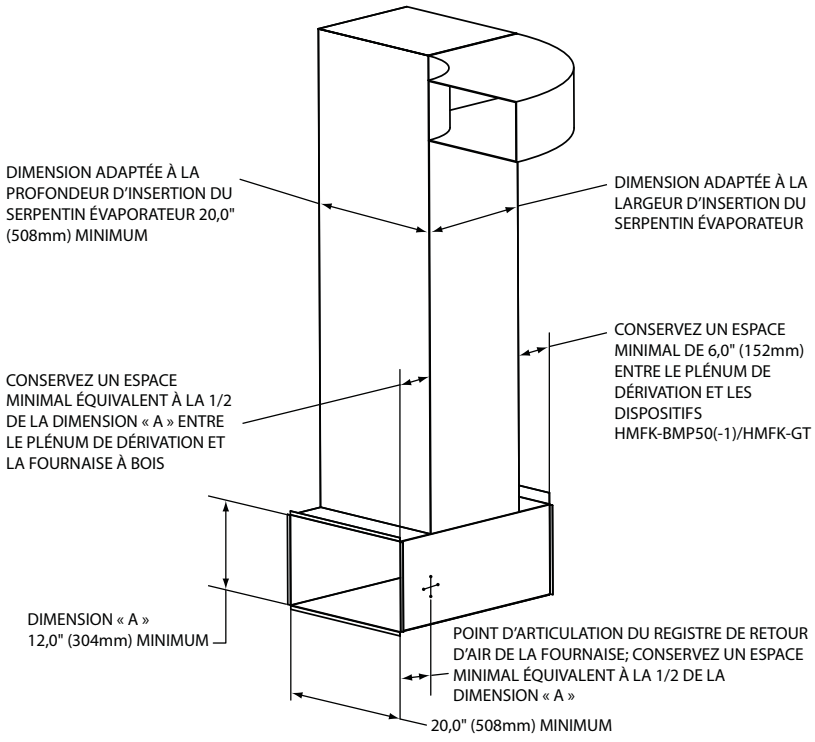
ORIENTATION DES REGISTRES EN « MODE HIVERNAL »

Les trois registres sont en position horizontale, bloquant la circulation d'air dans le plénum de dérivation et la forçant dans le cycle de la fournaise.

ORIENTATION DES REGISTRES EN « MODE ESTIVAL »

Les trois registres sont en position verticale, bloquant la circulation d'air dans les conduits de retour et d'alimentation de la fournaise à bois et la forçant dans le serpentin évaporateur du climatiseur.

6.7.2 DIMENSIONS RELATIVES AU CONDUIT DE DÉRIVATION


DIMENSION ADAPTÉE À LA PROFONDEUR D'INSERTION DU SERPENTIN ÉVAPORATEUR 20,0" (508mm) MINIMUM
DIMENSION ADAPTÉE À LA LARGEUR D'INSERTION DU SERPENTIN ÉVAPORATEUR
CONSERVEZ UN ESPACE MINIMAL DE 6,0" (152mm) ENTRE LE PLÉNUM DE DÉRIVATION ET LES DISPOSITIFS HMFK-BMP50(-1)/HMFK-GT
CONSERVEZ UN ESPACE MINIMAL ÉQUIVALENT À LA 1/2 DE LA DIMENSION « A » ENTRE LE PLÉNUM DE DÉRIVATION ET LA FOURNAISE À BOIS
DIMENSION « A » 12,0" (304mm) MINIMUM
POINT D'ARTICULATION DU REGISTRE DE RETOUR D'AIR DE LA FOURNAISE; CONSERVEZ UN ESPACE MINIMAL ÉQUIVALENT À LA 1/2 DE LA DIMENSION « A »
20,0" (508mm) MINIMUM

6.7.3 VERROUILLAGE DES POSITIONS DE REGISTRE POUR LA COMMANDE D'AIR PRIMAIRE DE LA FOURNAISE À BOIS

Il est possible de créer un circuit qui empêchera la fournaise à bois de fonctionner à feu élevé lorsque les registres saisonniers ne sont pas en position de chauffage hivernal.

Installez d'abord les interrupteurs de fin de course mécaniques de façon à ce que les poignées du volet des registres saisonniers entrent en contact avec le mécanisme d'activation de l'interrupteur de fin de course.

Ainsi, les contacts des interrupteurs devraient se fermer lorsque les registres sont complètement en position de chauffage hivernal.

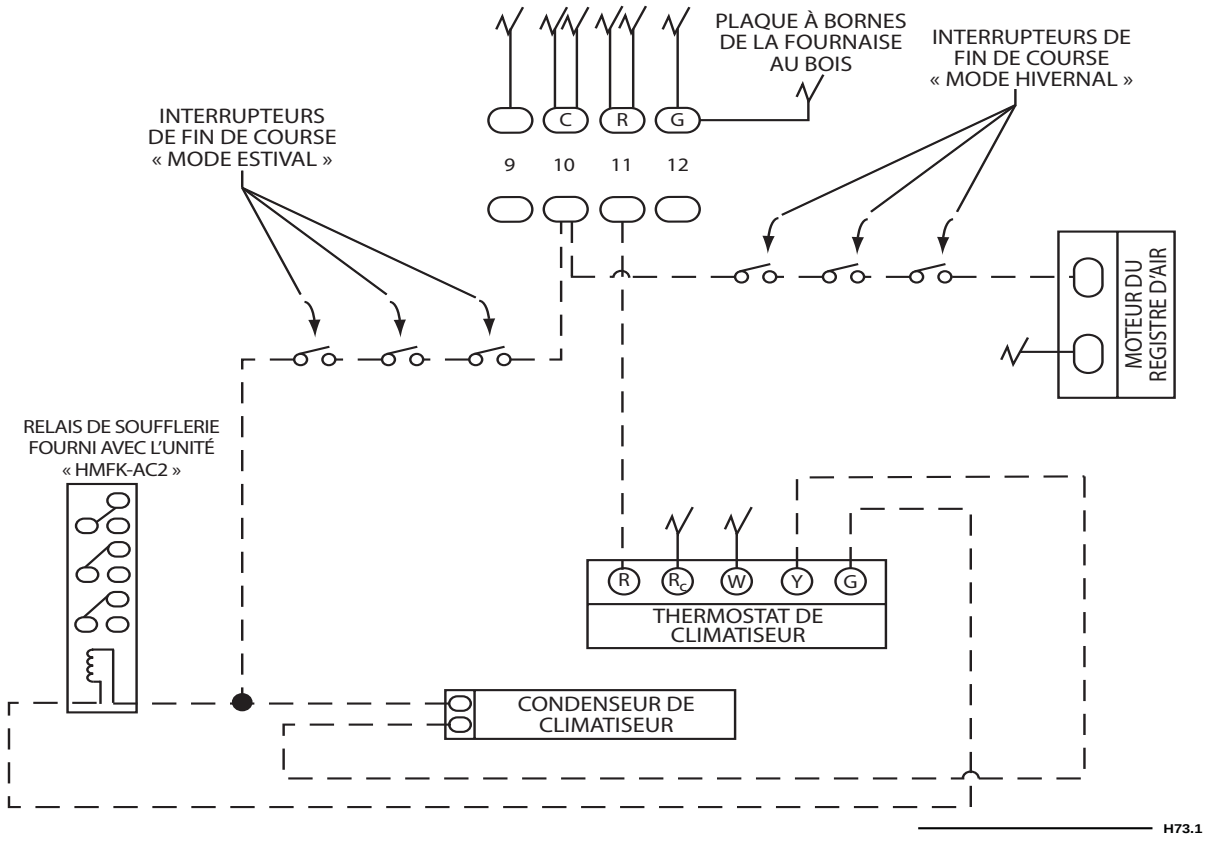
Advenant que les trois interrupteurs de fin de course mécaniques soient branchés en série avec le circuit de commande à basse tension (lequel comprend le moteur du registre d'air) et que l'un ou l'autre des interrupteurs n'a pas été fermé, cela empêchera le registre d'air de s'ouvrir (ce qui est nécessaire pour que la fournaise fonctionne à feu élevé).

Le circuit de commande fonctionnant avec les trois interrupteurs de fin de course est situé entre les bornes #10 et #11 de la plaque à bornes installée sur le boîtier de commande de la fournaise à bois.

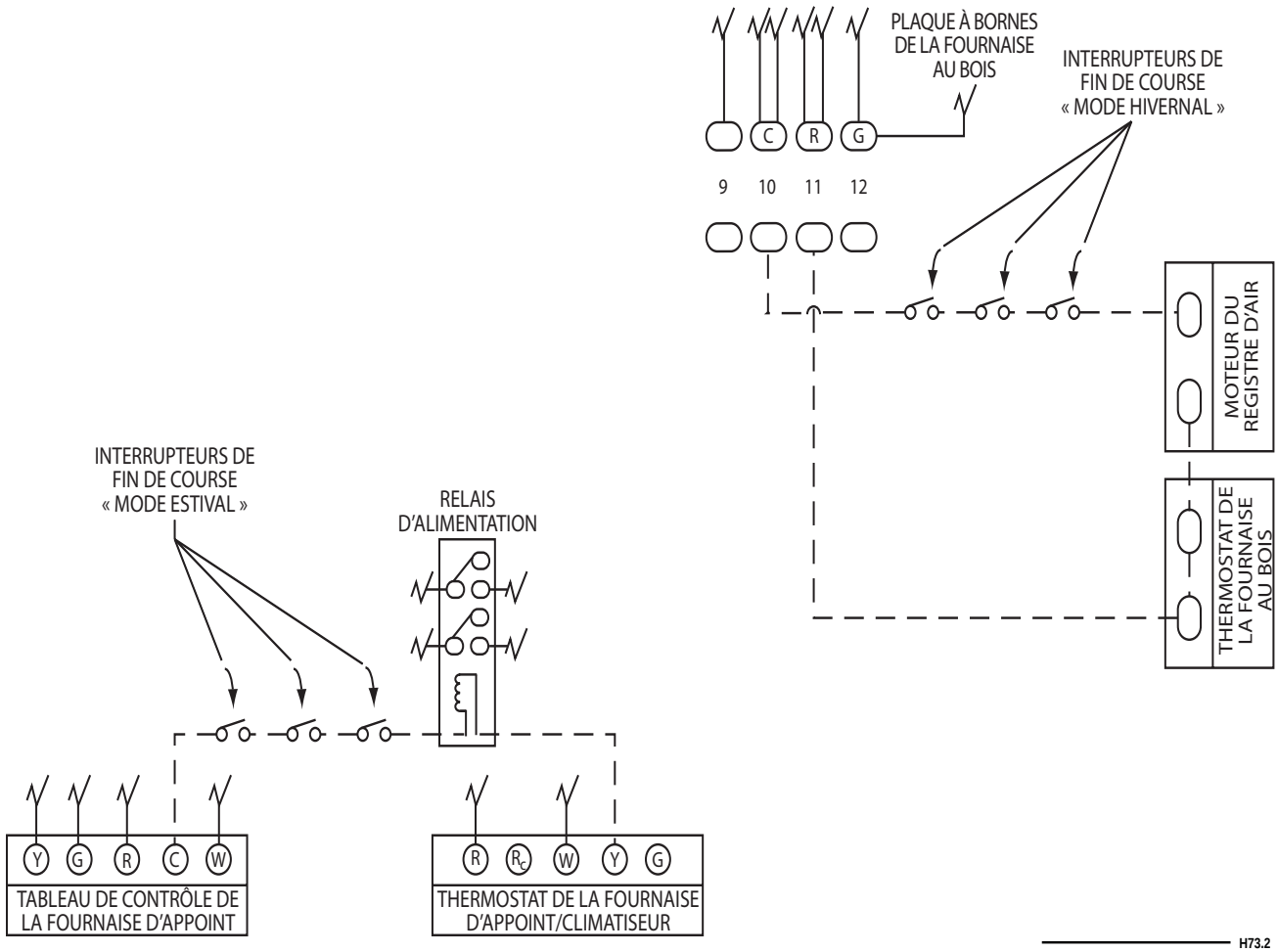
NOTE
L'ENSEMBLE HMFK-AC1 COMPREND LES INTERRUPTEURS DE FIN DE COURSE MÉCANIQUES ET LES SUPPORTS DE MONTAGE CONVENANT À CE CIRCUIT.

Ce diagramme illustre une partie du câblage de commande d'une fournaise « à bois seulement » combinée à un climatiseur.

L'exemple montre une partie du câblage de commande pour une fournaise au bois, bois/électrique, bois/huile ou bois/huile/électrique configurée avec un climatiseur.



L'exemple montre une partie du câblage de commande d'une fournaise au bois annexée et configurée avec un climatiseur.



7.0 RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES ET CHÉMAS

⚠ AVERTISSEMENT

TOUT LE CÂBLAGE ET LES BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉS PAR UN ÉLECTRICIEN QUALIFIÉ.
L'INSTALLATION ÉLECTRIQUE DOIT SATISFAIRE TOUS LES CRITÈRES APPLICABLES DE LA NORME CSA 22.1, EN PARTICULIER LES CRITÈRES CAN/CSA-222.2 NO.0-M91,NO.3-M1988, NO.23.1-M1986.

TOUT CÂBLE D'ALIMENTATION DE 120 V OU PLUS BRANCHÉ SUR LA FOURNAISE HMF 150/200 ET SES MODULES DOIT RESPECTER LES SPÉCIFICATIONS DU CODE DE L'ÉLECTRICITÉ. DE PLUS, L'INDICE D'ISOLATION DE LA GAINE DU FIL DOIT ÊTRE DE 194 °F (90 °C) ET PLUS.

UN DÉGAGEMENT MINIMAL DE 12" (305MM) DOIT ÊTRE MAINTENU ENTRE LE CÂBLAGE ÉLECTRIQUE 120 V ET PLUS ET TOUTES LES SURFACES DU PLÉNUM D'ALIMENTATION ET DU SYSTÈME DE CONDUITS.

UN DÉGAGEMENT MINIMAL DE 18" (457MM) DOIT ÊTRE MAINTENU ENTRE TOUS LES COMPOSANTS D'ÉVACUATION DE LA FOURNAISE ET LE CÂBLAGE ÉLECTRIQUE DE 120 V ET PLUS.

H3.61

7.1 CÂBLAGE BASSE TENSION

Le câblage du thermostat et du contrôle doit être en cuivre d'un calibre minimal de 18 AWG. Des câbles trop longs pourront occasionner une baisse de tension suffisante pour nuire au bon fonctionnement de la fournaise. Utilisez un câble 16 AWG pour les fils de thermostat qui excèdent 25 pieds et 14 AWG pour ceux qui excèdent 50 pieds.

H53.1

7.2 THERMOSTAT À DEUX CONSIGNES

Le thermostat doit être installé à 5 pieds environ au-dessus du sol, sur un mur intérieur où il y a une bonne circulation d'air naturelle et où il sera exposé à des températures moyennes. Evitez les endroits où le thermostat sera exposé à des courants d'air froid, à la chaleur provenant de lampes ou d'appareils, à la lumière du soleil, à la chaleur provenant des conduits installés à l'intérieur des murs, etc.

H53.2

7.3 BRANCHEMENT DES FILS DE LA SOUFFLERIE

ÉTAPE 1

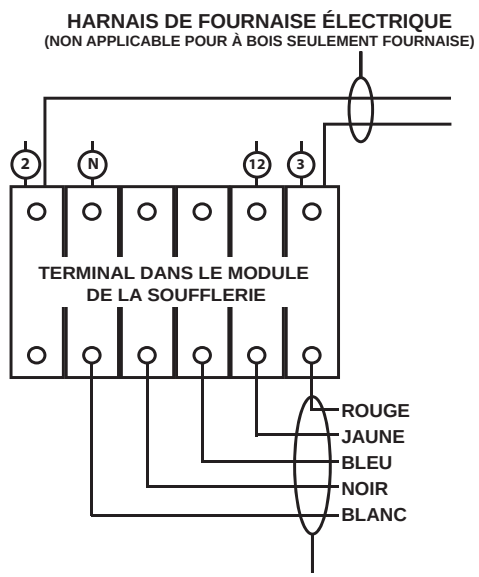
- Passez le câblage dans le connecteur étanche sur le côté du boîtier électrique. Branchez les fils selon le schéma de câblage suivant.

ÉTAPE 2

- Fixez le couvercle sur le boîtier électrique.
- Serrez le connecteur étanche.

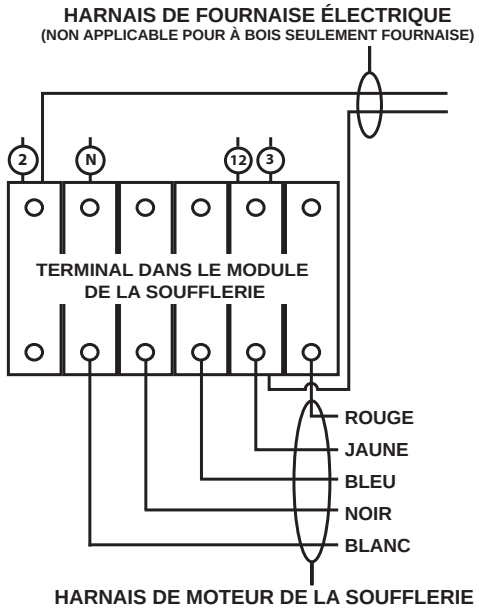
HMF150

POUR LES COMBINAISONS DE BOIS, BOIS/ÉLECTRIQUE (HMF150)(15,18,20 KW)



H73.4

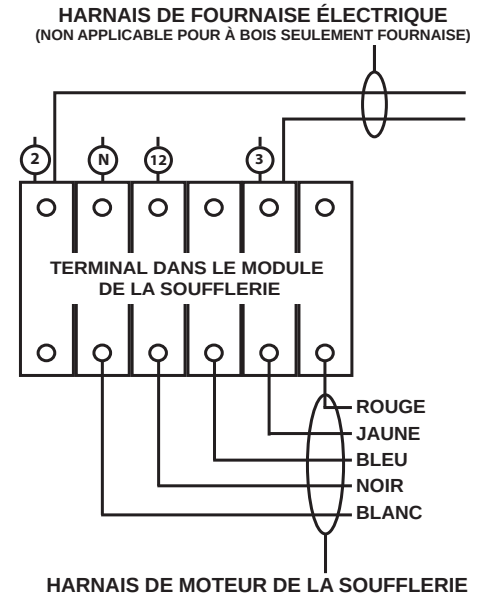
POUR BOIS/HUILE, BOIS/HUILE/ ÉLECTRICITÉ COMBINAISONS (HMF150)(15,18,20 KW)



H73.5

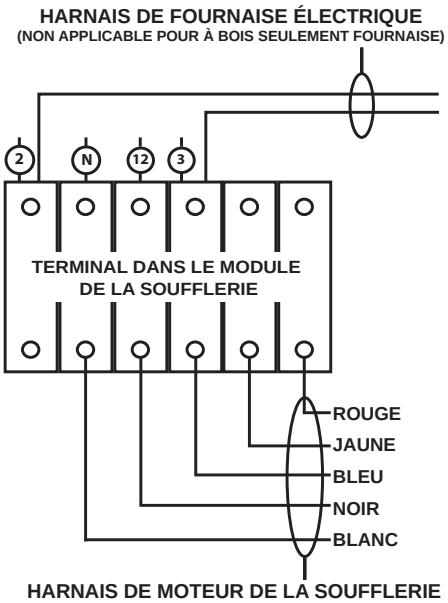
HMF200

POUR LES COMBINAISONS DE BOIS, BOIS/ÉLECTRIQUE (HMF200)(18,20,25 KW)



H73.6

POUR BOIS/HUILE, BOIS/HUILE/ ÉLECTRICITÉ COMBINAISONS (HMF200)(18,20,25 KW)



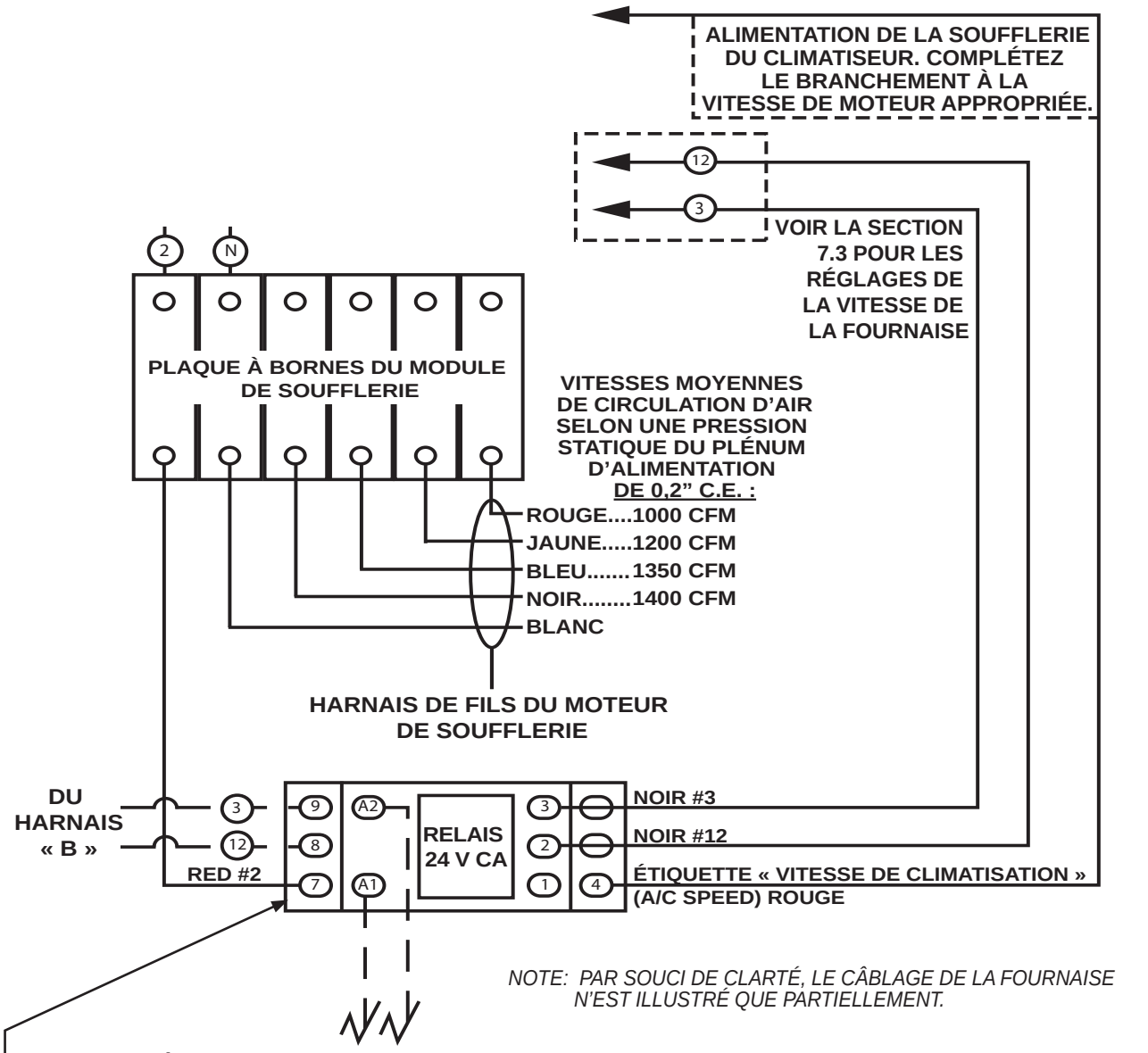
H73.7

7.3.1 RÉGLAGES DE LA VITESSE DE LA SOUFFLERIE DU CLIMATISEUR

NOTE
Consultez les spécifications du fabricant du climatiseur concernant la circulation d'air requise en fonction de la taille du serpentin. Règle générale, en l'absence de telles spécifications, calculez 400 PI^3/min par tonne de puissance frigorifique.

FR

VITESSES DE CIRCULATION D'AIR POSSIBLES AVEC LE HMFK-BMP50-1 :



NOTE: PAR SOUCI DE CLARTÉ, LE CÂBLAGE DE LA FOURNAISE N'EST ILLUSTRÉ QUE PARTIELLEMENT.

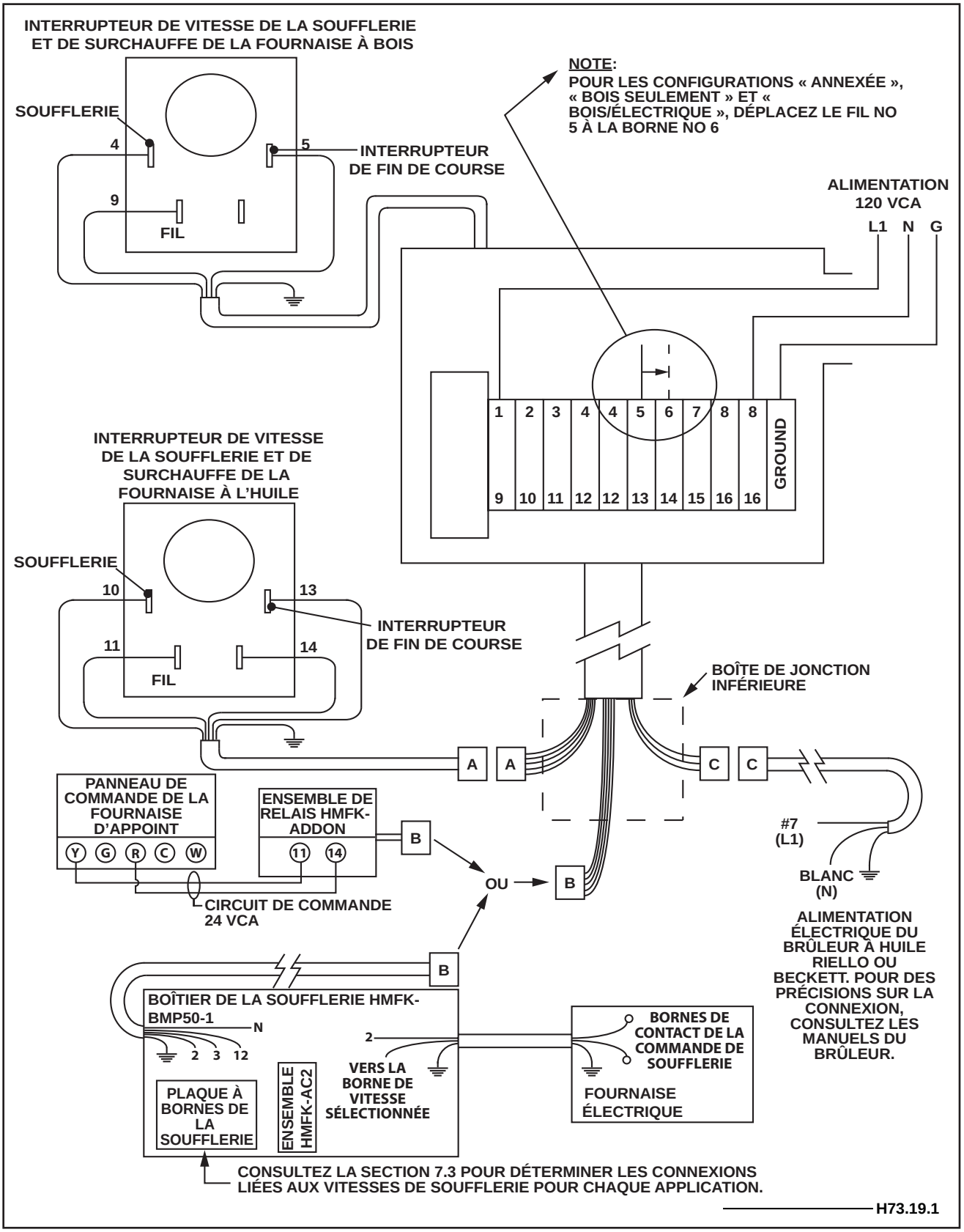
POUR LE CÂBLAGE, CONSULTEZ LES SECTIONS 7.4.3, 7.4.4, ET 7.4.5 DU MANUEL DES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'OPÉRATION.

H73.3

NOTE
L'ensemble HMFK-AC2 comprend un relais à trois contacts convenant à cette application.

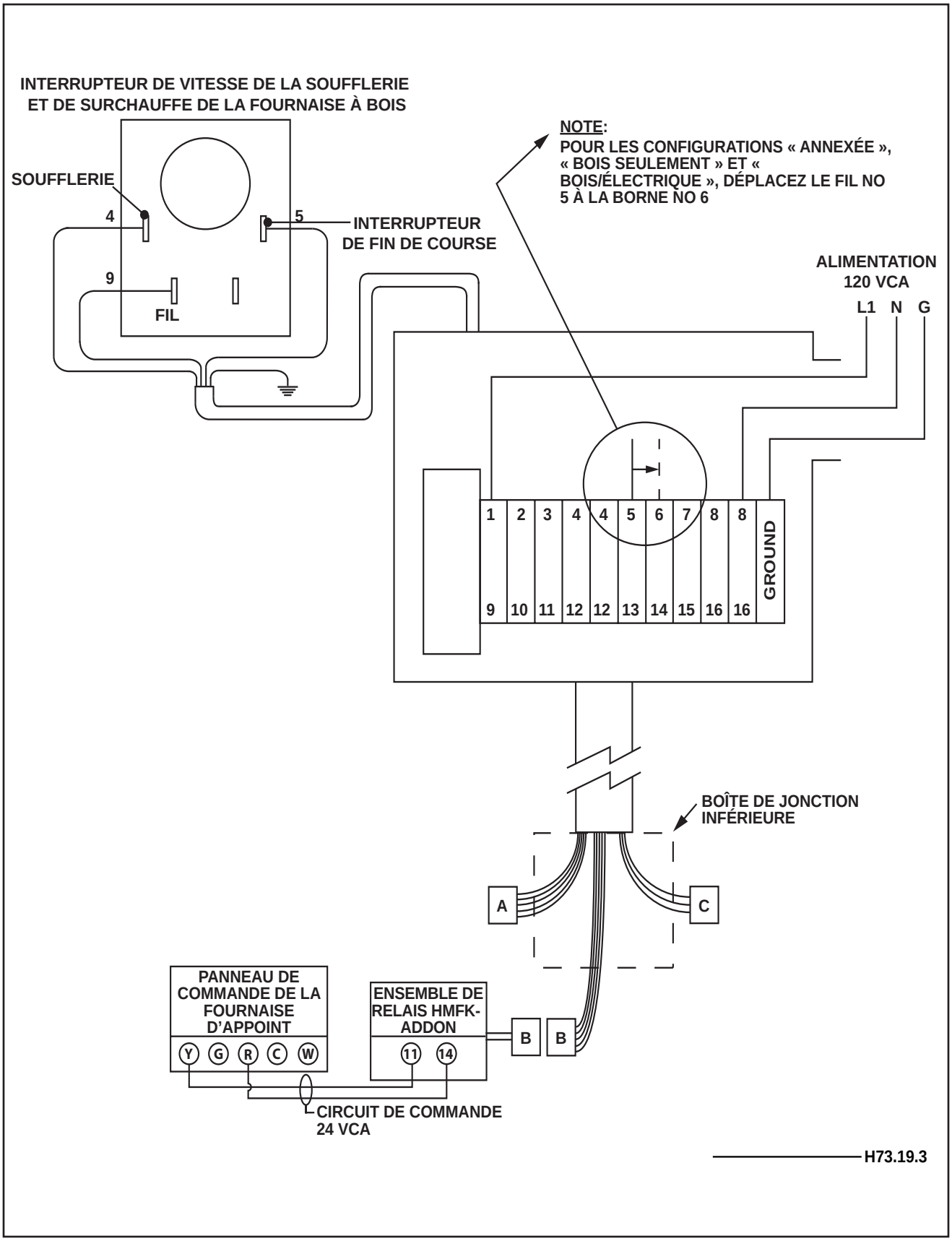
7.4 SCHÉMAS ÉLECTRIQUES - DISPOSITION GÉNÉRALE DES HARNAIS DE FILS

7.4.1 DISPOSITION GÉNÉRALE DES HARNAIS DE FILS : TOUTES LES CONFIGURATIONS

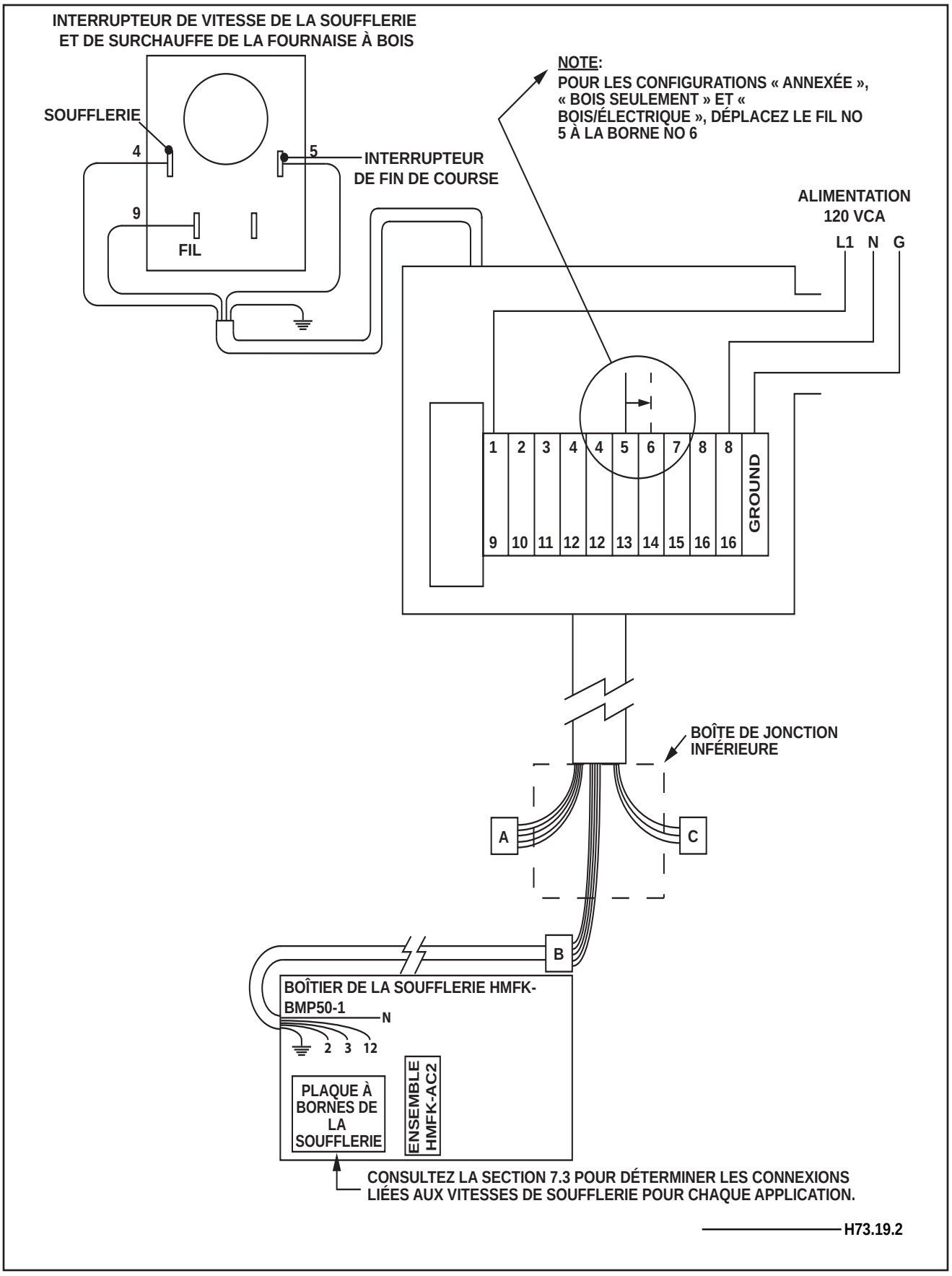

INTERRUPTEUR DE VITESSE DE LA SOUFFLERIE ET DE SURCHAUFFE DE LA FOURNAISE À BOIS
SOUFFLERIE
4
5
9
FIL
INTERRUPTEUR DE FIN DE COURSE
NOTE:
POUR LES CONFIGURATIONS « ANNEXÉE », « BOIS SEULEMENT » ET « BOIS/ÉLECTRIQUE », DÉPLACEZ LE FIL NO 5 À LA BORNE NO 6
ALIMENTATION 120 VCA
L1 N G
1 2 3 4 4 5 6 7 8 8
9 10 11 12 12 13 14 15 16 16
GROUND
INTERRUPTEUR DE VITESSE DE LA SOUFFLERIE ET DE SURCHAUFFE DE LA FOURNAISE À L'HUILE
SOUFFLERIE
10
13
11
14
FIL
INTERRUPTEUR DE FIN DE COURSE
BOÎTE DE JONCTION INFÉRIEURE
A A
C C
PANNEAU DE COMMANDE DE LA FOURNAISE D'APPOINT
Y G R C W
ENSEMBLE DE RELAIS HMFK-ADDON
11 14
B
OU
B
#7 (L1)
BLANC (N)
CIRCUIT DE COMMANDE 24 VCA
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE DU BRÛLEUR À HUILE RIELLO OU BECKETT. POUR DES PRÉCISIONS SUR LA CONNEXION, CONSULTEZ LES MANUELS DU BRÛLEUR.
B
BOÎTIER DE LA SOUFFLERIE HMFK-BMP50-1
N
2 3 12
2
VERS LA BORNE DE VITESSE SÉLECTIONNÉE
ENSEMBLE HMFK-AC2
PLAQUE À BORNES DE LA SOUFFLERIE
BORNES DE CONTACT DE LA COMMANDE DE SOUFFLERIE
FOURNAISE ÉLECTRIQUE
CONSULTEZ LA SECTION 7.3 POUR DÉTERMINER LES CONNEXIONS LIÉES AUX VITESSES DE SOUFFLERIE POUR CHAQUE APPLICATION.
H73.19.1

FR

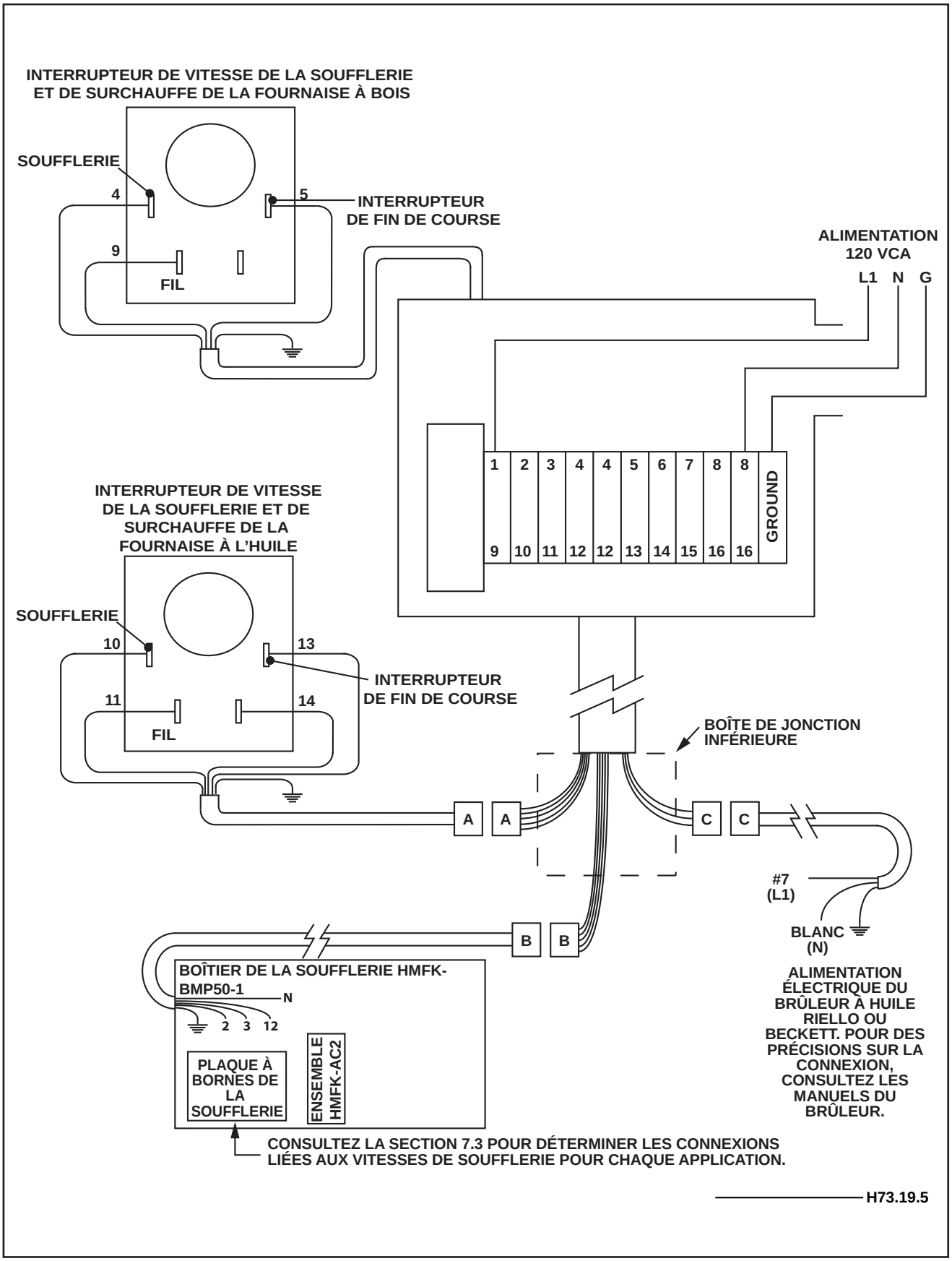
7.4.2 DISPOSITION GÉNÉRALE DES HARNAIS DE FILS : FOURNAISE À BOIS/ ANNEXÉE INCLUANT UN COMBO BOIS/GAZ DE NAPOLÉON


INTERRUPTEUR DE VITESSE DE LA SOUFFLERIE ET DE SURCHAUFFE DE LA FOURNAISE À BOIS
SOUFFLERIE
4
5
9
FIL
INTERRUPTEUR DE FIN DE COURSE
NOTE:
POUR LES CONFIGURATIONS « ANNEXÉE », « BOIS SEULEMENT » ET « BOIS/ÉLECTRIQUE », DÉPLACEZ LE FIL NO 5 À LA BORNE NO 6
ALIMENTATION 120 VCA
L1 N G
1 2 3 4 4 5 6 7 8 8
9 10 11 12 12 13 14 15 16 16
GROUND
BOÎTE DE JONCTION INFÉRIEURE
A
C
PANNEAU DE COMMANDE DE LA FOURNAISE D'APPOINT
Y G R C W
ENSEMBLE DE RELAIS HMFK-ADDON
11 14
B B
CIRCUIT DE COMMANDE 24 VCA
H73.19.3

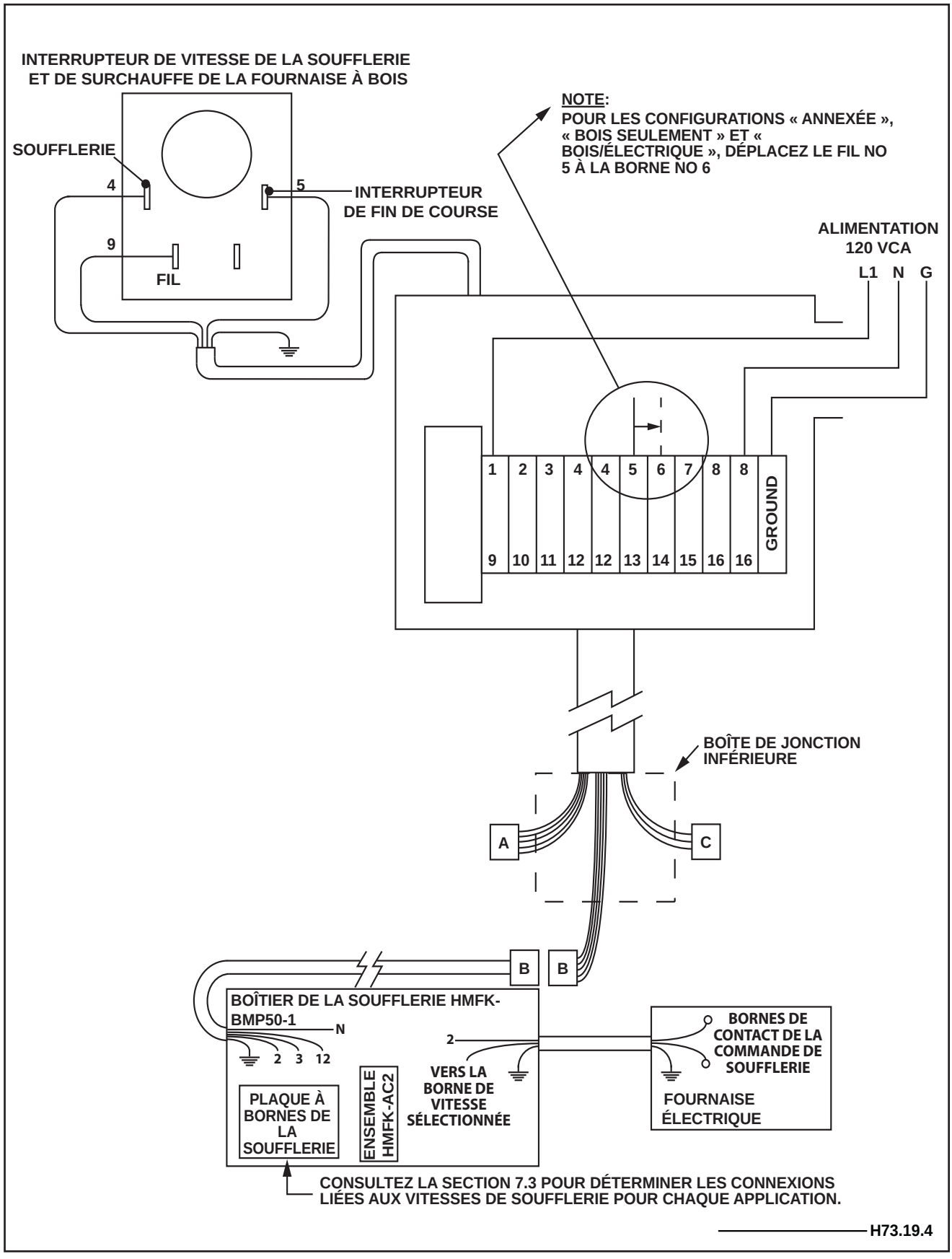
7.4.3 DISPOSITION GÉNÉRALE DES HARNAIS DE FILS : FOURNAISE À BOIS


INTERRUPTEUR DE VITESSE DE LA SOUFFLERIE ET DE SURCHAUFFE DE LA FOURNAISE À BOIS
SOUFFLERIE
4
5
INTERRUPTEUR DE FIN DE COURSE
9
FIL
NOTE:
POUR LES CONFIGURATIONS « ANNEXÉE », « BOIS SEULEMENT » ET « BOIS/ÉLECTRIQUE », DÉPLACEZ LE FIL NO 5 À LA BORNE NO 6
ALIMENTATION 120 VCA
L1 N G
1 2 3 4 4 5 6 7 8 8
9 10 11 12 12 13 14 15 16 16
GROUND
BOÎTE DE JONCTION INFÉRIEURE
A
C
B
BOÎTIER DE LA SOUFFLERIE HMFK-BMP50-1
N
2 3 12
PLAQUE À BORNES DE LA SOUFFLERIE
ENSEMBLE HMFK-AC2
CONSULTEZ LA SECTION 7.3 POUR DÉTERMINER LES CONNEXIONS LIÉES AUX VITESSES DE SOUFFLERIE POUR CHAQUE APPLICATION.
H73.19.2

7.4.4 DISPOSITION GÉNÉRALE DES HARNAIS DE FILS : FOURNAISE À BOIS ET À L'HUILE

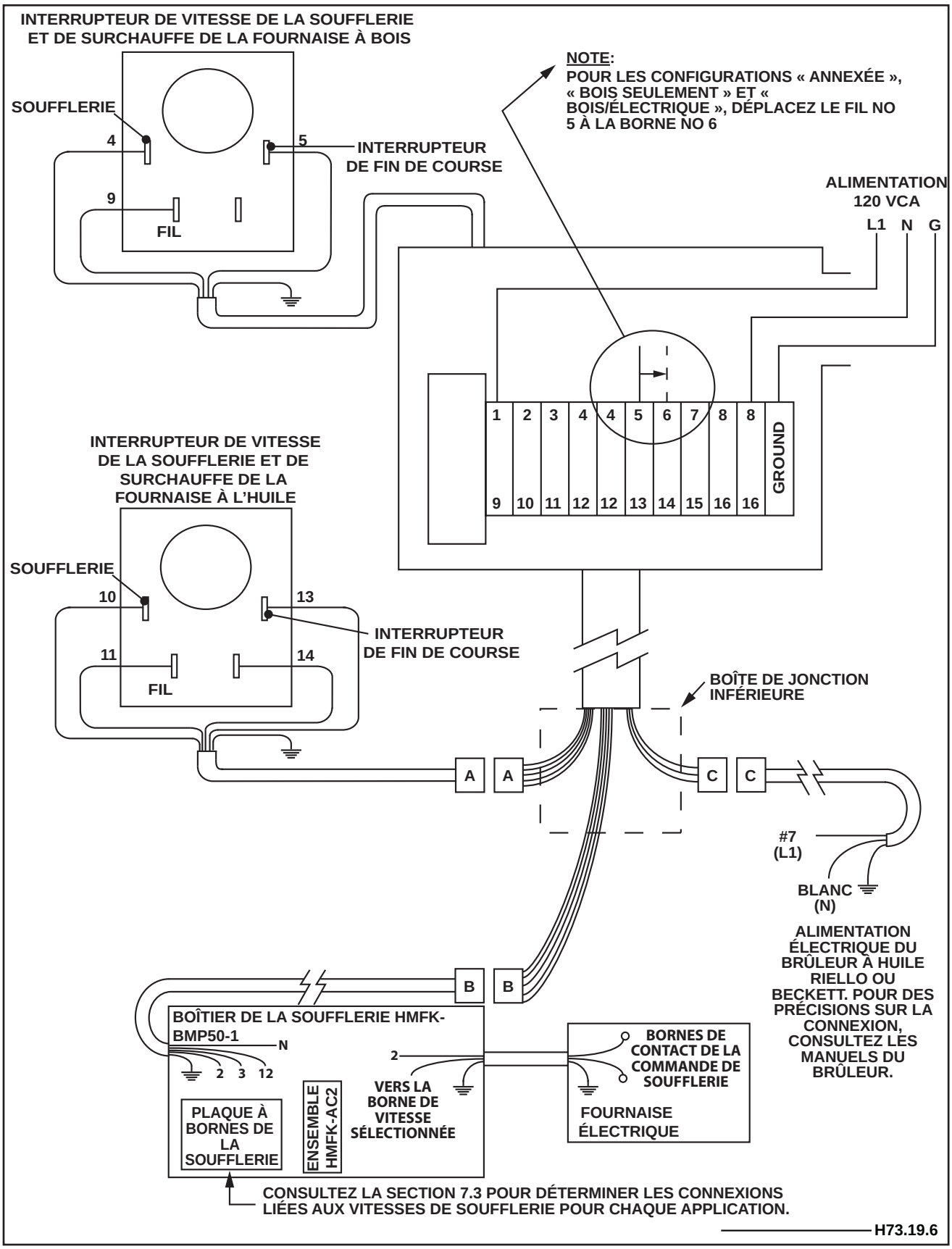

INTERRUPTEUR DE VITESSE DE LA SOUFFLERIE ET DE SURCHAUFFE DE LA FOURNAISE À BOIS
SOUFFLERIE
4
5
INTERRUPTEUR DE FIN DE COURSE
9
FIL
ALIMENTATION 120 VCA
L1 N G
1 2 3 4 4 5 6 7 8 8
9 10 11 12 12 13 14 15 16 16
GROUND
INTERRUPTEUR DE VITESSE DE LA SOUFFLERIE ET DE SURCHAUFFE DE LA FOURNAISE À L'HUILE
SOUFFLERIE
10
13
INTERRUPTEUR DE FIN DE COURSE
11
14
FIL
BOÎTE DE JONCTION INFÉRIEURE
A A
C C
#7 (L1)
BLANC (N)
B B
BOÎTIER DE LA SOUFFLERIE HMFK-BMP50-1
N
2 3 12
PLAQUE À BORNES DE LA SOUFFLERIE
ENSEMBLE HMFK-AC2
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE DU BRÛLEUR À HUILE RIELLO OU BECKETT. POUR DES PRÉCISIONS SUR LA CONNEXION, CONSULTEZ LES MANUELS DU BRÛLEUR.
CONSULTEZ LA SECTION 7.3 POUR DÉTERMINER LES CONNEXIONS LIÉES AUX VITESSES DE SOUFFLERIE POUR CHAQUE APPLICATION.
H73.19.5

7.4.5 DISPOSITION GÉNÉRALE DES HARNAIS DE FILS : FOURNAISE À BOIS ET ÉLECTRIQUE


INTERRUPTEUR DE VITESSE DE LA SOUFFLERIE ET DE SURCHAUFFE DE LA FOURNAISE À BOIS
SOUFFLERIE
4
5
9
FIL
INTERRUPTEUR DE FIN DE COURSE
NOTE:
POUR LES CONFIGURATIONS « ANNEXÉE », « BOIS SEULEMENT » ET « BOIS/ÉLECTRIQUE », DÉPLACEZ LE FIL NO 5 À LA BORNE NO 6
ALIMENTATION 120 VCA
L1 N G
1 2 3 4 4 5 6 7 8 8
9 10 11 12 12 13 14 15 16 16
GROUND
BOÎTE DE JONCTION INFÉRIEURE
A
C
B
B
BOÎTIER DE LA SOUFFLERIE HMFK-BMP50-1
N
2 3 12
2
VERS LA BORNE DE VITESSE SÉLECTIONNÉE
ENSEMBLE HMFK-AC2
PLAQUE À BORNES DE LA SOUFFLERIE
BORNES DE CONTACT DE LA COMMANDE DE SOUFFLERIE
FOURNAISE ÉLECTRIQUE
CONSULTEZ LA SECTION 7.3 POUR DÉTERMINER LES CONNEXIONS LIÉES AUX VITESSES DE SOUFFLERIE POUR CHAQUE APPLICATION.
H73.19.4

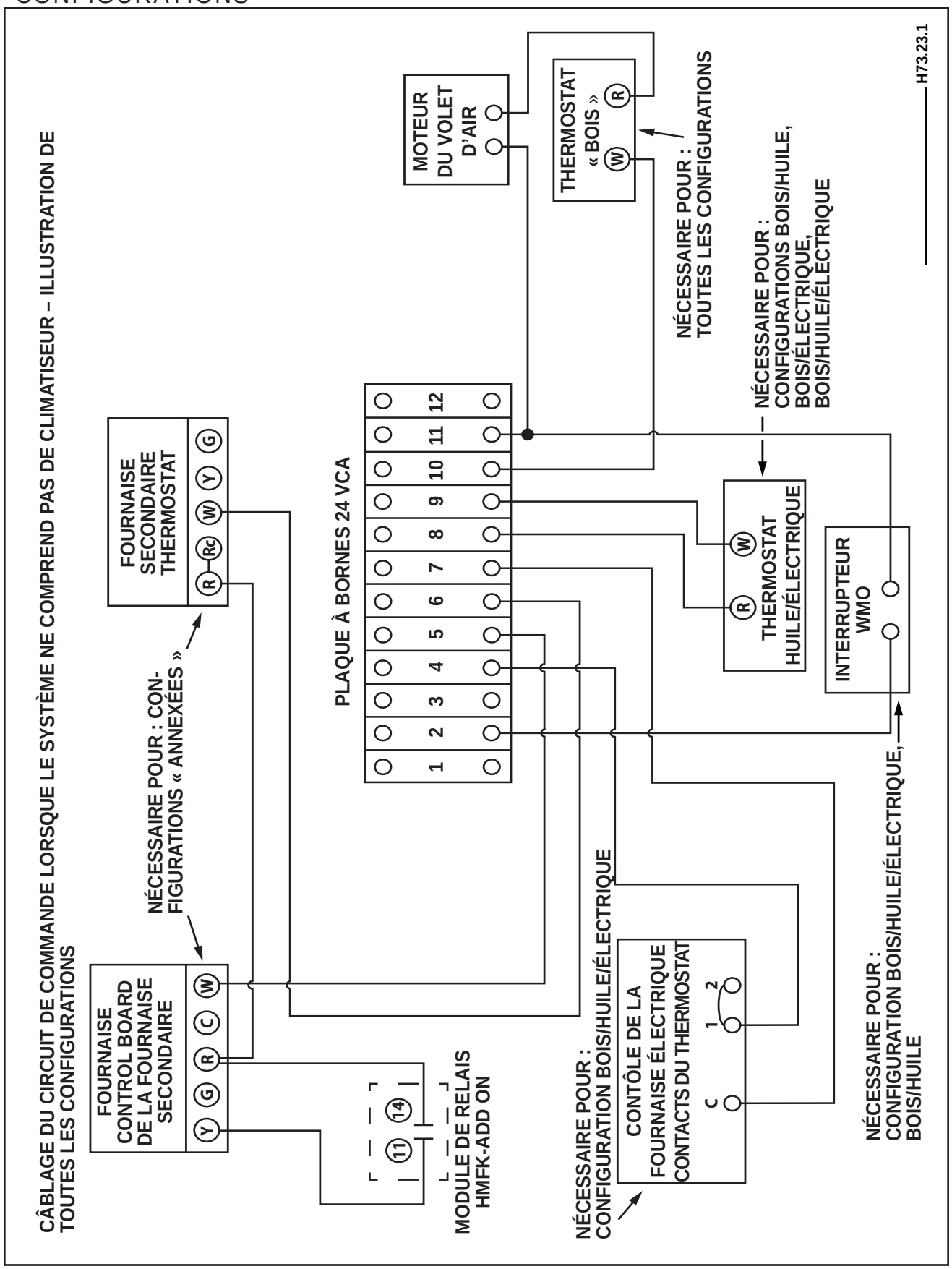
FR

7.4.6 DISPOSITION GÉNÉRALE DES HARNAIS DE FILS : FOURNAISE À BOIS, À L'HUILE, ET ÉLECTRIQUE

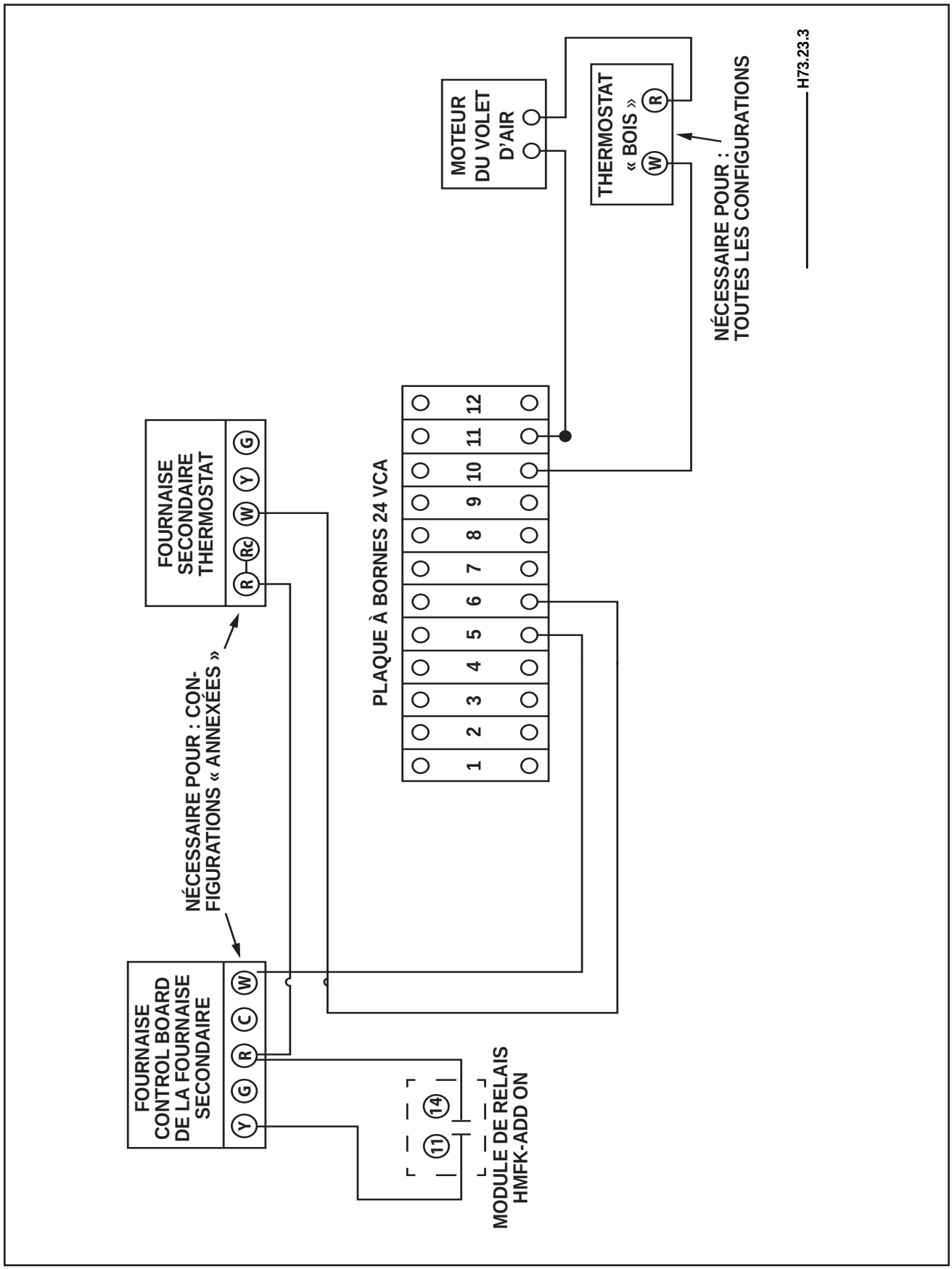

INTERRUPTEUR DE VITESSE DE LA SOUFFLERIE ET DE SURCHAUFFE DE LA FOURNAISE À BOIS
SOUFFLERIE
4
5
INTERRUPTEUR DE FIN DE COURSE
9
FIL
NOTE:
POUR LES CONFIGURATIONS « ANNEXÉE », « BOIS SEULEMENT » ET « BOIS/ÉLECTRIQUE », DÉPLACEZ LE FIL NO 5 À LA BORNE NO 6
ALIMENTATION 120 VCA
L1 N G
1 2 3 4 4 5 6 7 8 8
9 10 11 12 12 13 14 15 16 16
GROUND
INTERRUPTEUR DE VITESSE DE LA SOUFFLERIE ET DE SURCHAUFFE DE LA FOURNAISE À L'HUILE
SOUFFLERIE
10
13
INTERRUPTEUR DE FIN DE COURSE
11
14
FIL
BOÎTE DE JONCTION INFÉRIEURE
A A
C C
#7 (L1)
BLANC (N)
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE DU BRÛLEUR À HUILE RIELLO OU BECKETT. POUR DES PRÉCISIONS SUR LA CONNEXION, CONSULTEZ LES MANUELS DU BRÛLEUR.
B B
BOÎTIER DE LA SOUFFLERIE HMFK-BMP50-1
N
2 3 12
2
VERS LA BORNE DE VITESSE SÉLECTIONNÉE
ENSEMBLE HMFK-AC2
PLAQUE À BORNES DE LA SOUFFLERIE
BORNES DE CONTACT DE LA COMMANDE DE SOUFFLERIE
FOURNAISE ÉLECTRIQUE
CONSULTEZ LA SECTION 7.3 POUR DÉTERMINER LES CONNEXIONS LIÉES AUX VITESSES DE SOUFFLERIE POUR CHAQUE APPLICATION.
H73.19.6

7.5 SCHÉMAS ÉLECTRIQUES - CÂBLAGE DES COMMANDES SANS CLIMATISEUR

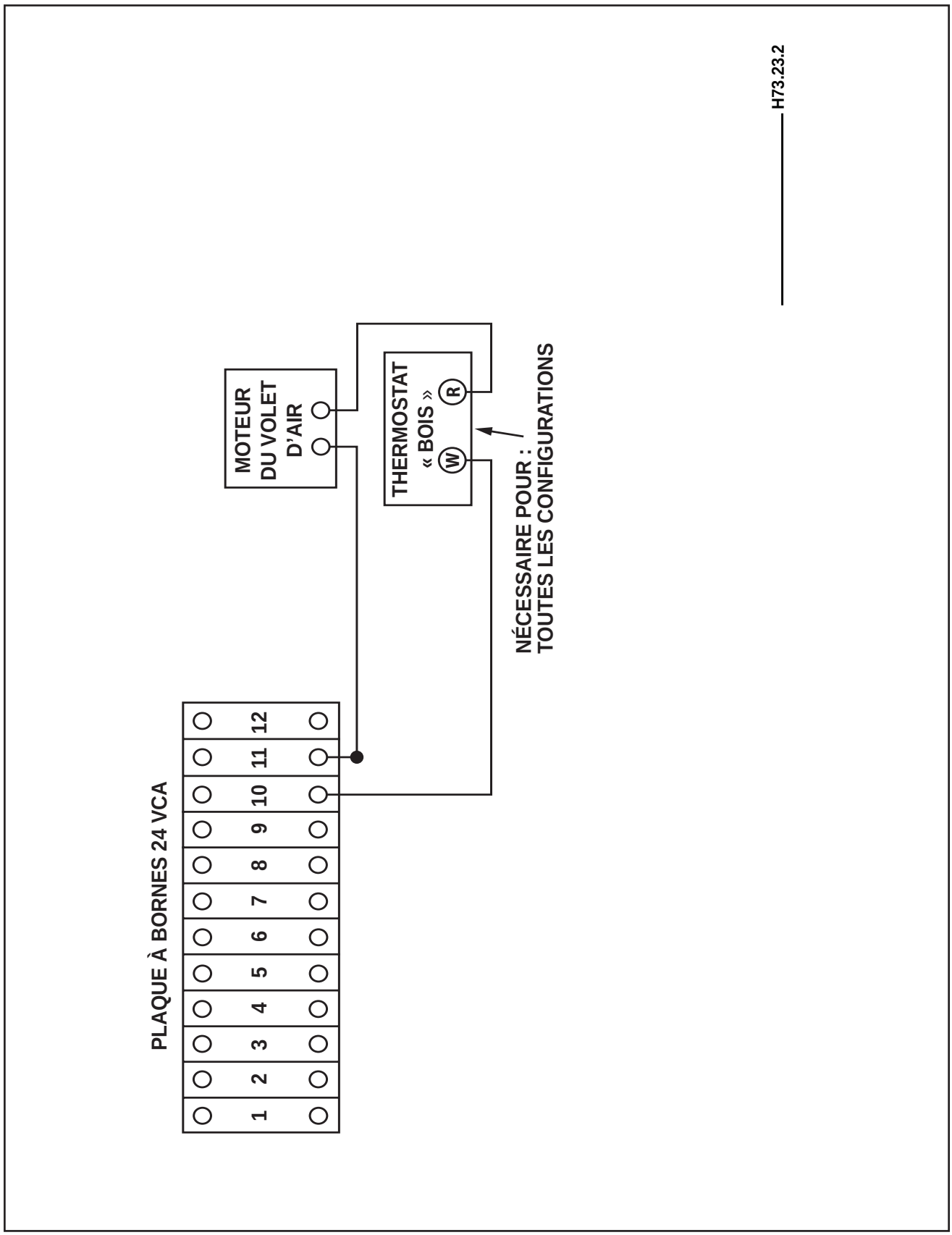
7.5.1 CÂBLAGE DES COMMANDES SANS CLIMATISEUR : TOUTES LES CONFIGURATIONS


CÂBLAGE DU CIRCUIT DE COMMANDE LORSQUE LE SYSTÈME NE COMPREND PAS DE CLIMATISEUR – ILLUSTRATION DE TOUTES LES CONFIGURATIONS
H73.23.1
MOTEUR DU VOLET D'AIR
THERMOSTAT « BOIS »
NÉCESSAIRE POUR : TOUTES LES CONFIGURATIONS
NÉCESSAIRE POUR : CONFIGURATIONS BOIS/HUILE, BOIS/ÉLECTRIQUE, BOIS/HUILE/ÉLECTRIQUE
FOURNAISE SECONDAIRE THERMOSTAT
R Rc W Y G
PLAQUE À BORNES 24 VCA
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
THERMOSTAT HUILE/ÉLECTRIQUE
W R
INTERRUPTEUR WMO
NÉCESSAIRE POUR : CON-FIGURATIONS « ANNEXÉES »
FOURNAISE CONTROL BOARD DE LA FOURNAISE SECONDAIRE
W C R G Y
MODULE DE RELAIS HMFK-ADD ON
11 14
NÉCESSAIRE POUR : CONFIGURATION BOIS/HUILE/ÉLECTRIQUE
CONTÔLE DE LA FOURNAISE ÉLECTRIQUE CONTACTS DU THERMOSTAT
C 1 2
NÉCESSAIRE POUR : CONFIGURATION BOIS/HUILE/ÉLECTRIQUE, BOIS/HUILE

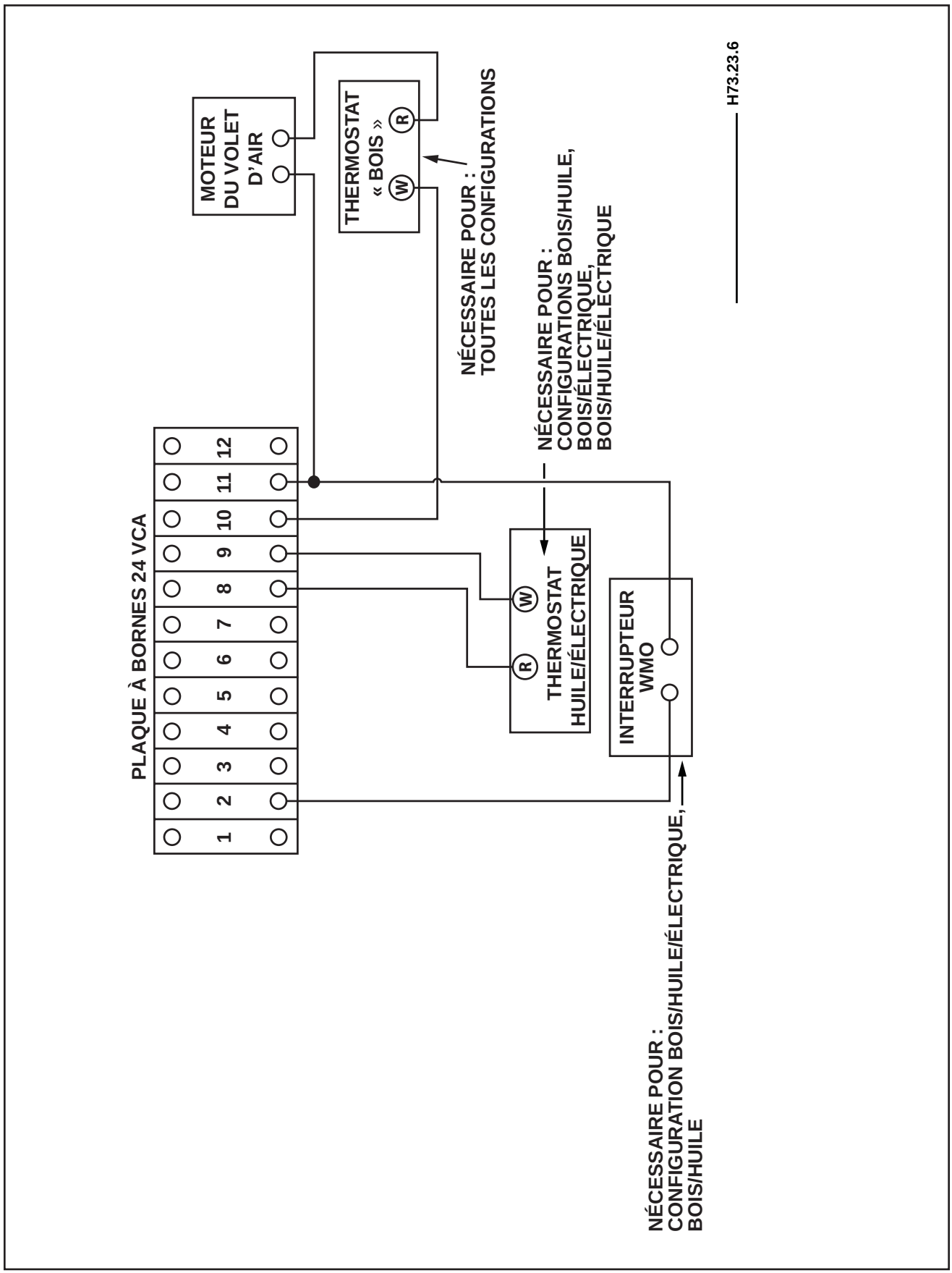
7.5.2 CÂBLAGE DES CONTRÔLES SANS CLIMATISEUR : FOURNAISE ANNEXÉE INCLUANT UN COMBO BOIS/GAZ DE NAPOLÉON



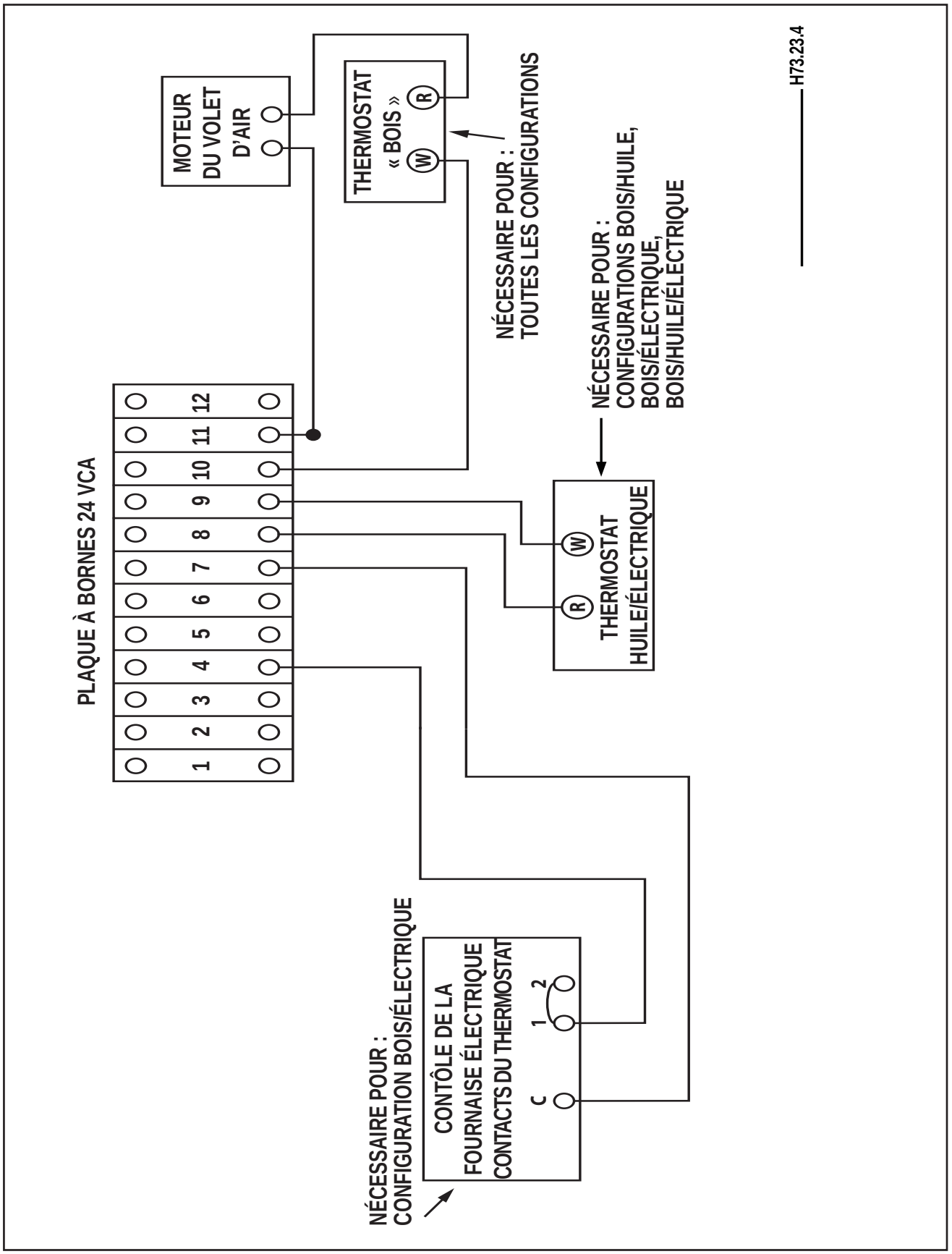
7.5.3 CÂBLAGE DES COMMANDES SANS CLIMATISEUR : FOURNAISE À BOIS SEULEMENT



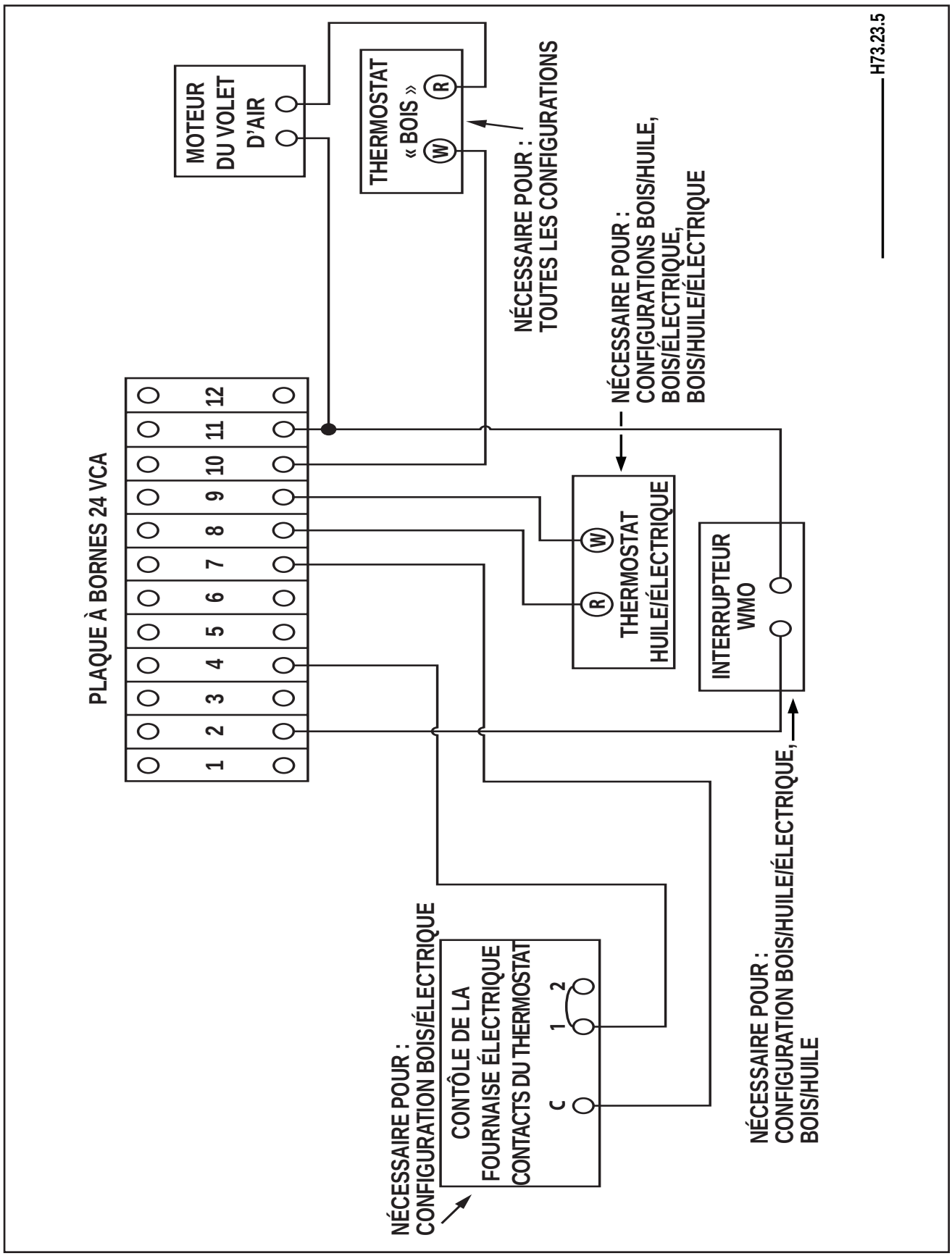
7.5.4 CÂBLAGE DES COMMANDES SANS CLIMATISEUR : FOURNAISE À L'HUILE



7.5.5 CÂBLAGE DES COMMANDES SANS CLIMATISEUR : FOURNAISE ÉLECTRIQUE

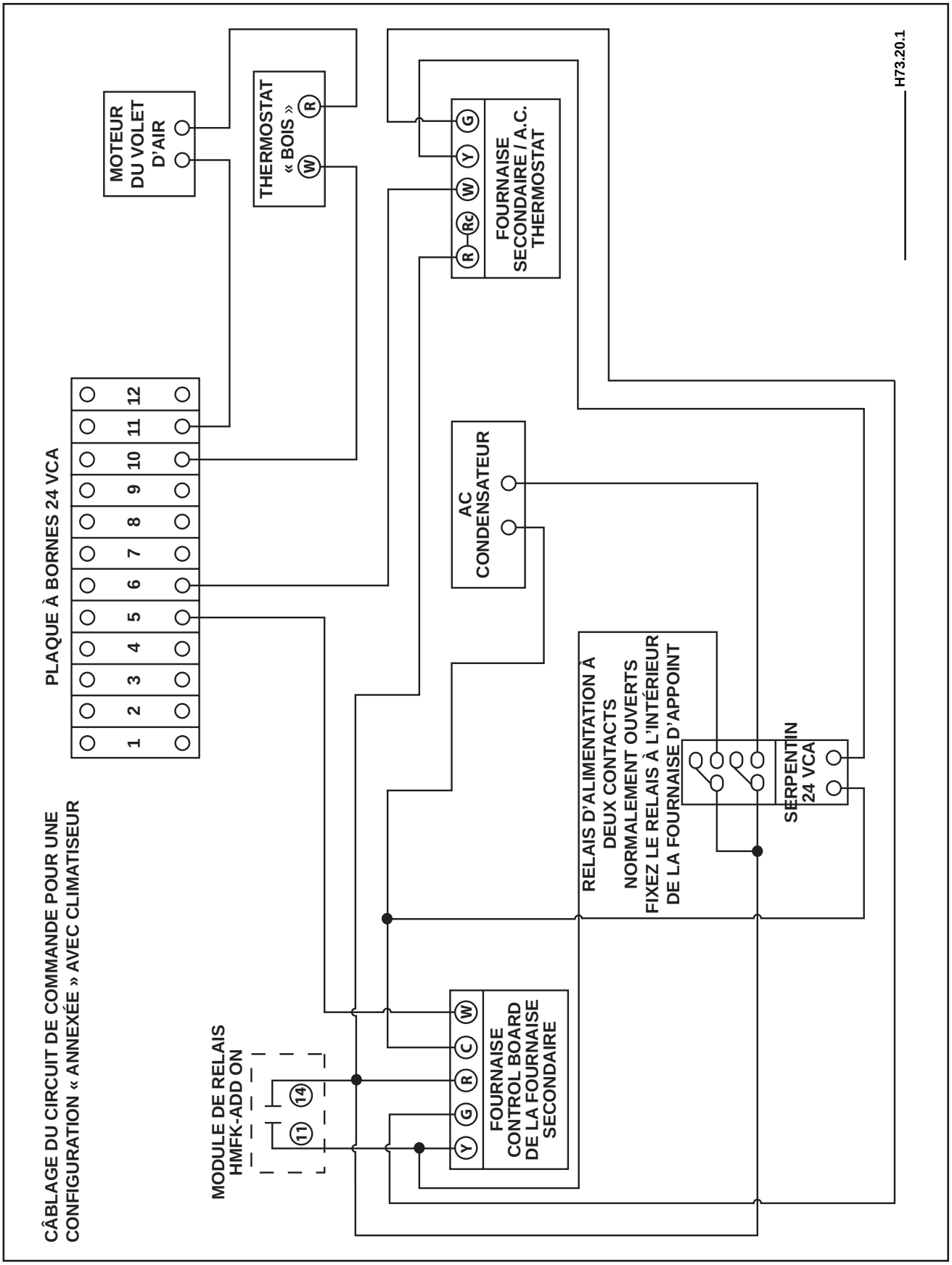


7.5.6 CÂBLAGE DES COMMANDES SANS CLIMATISEUR : FOURNAISE À L'HUILE ET ÉLECTRIQUE

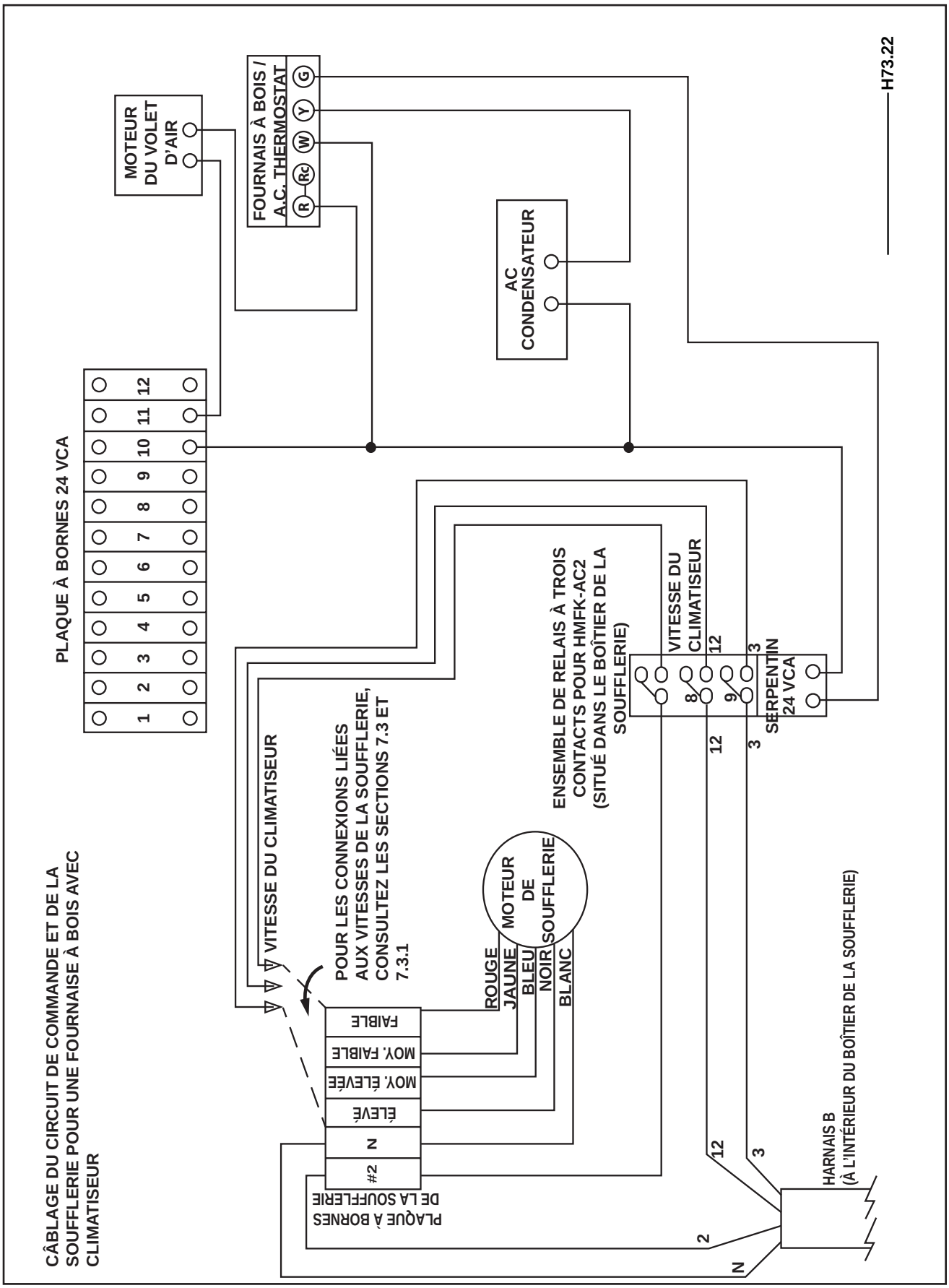


7.6 SCHÉMAS ÉLECTRIQUES - CÂBLAGE DES COMMANDES AVEC CLIMATISEUR

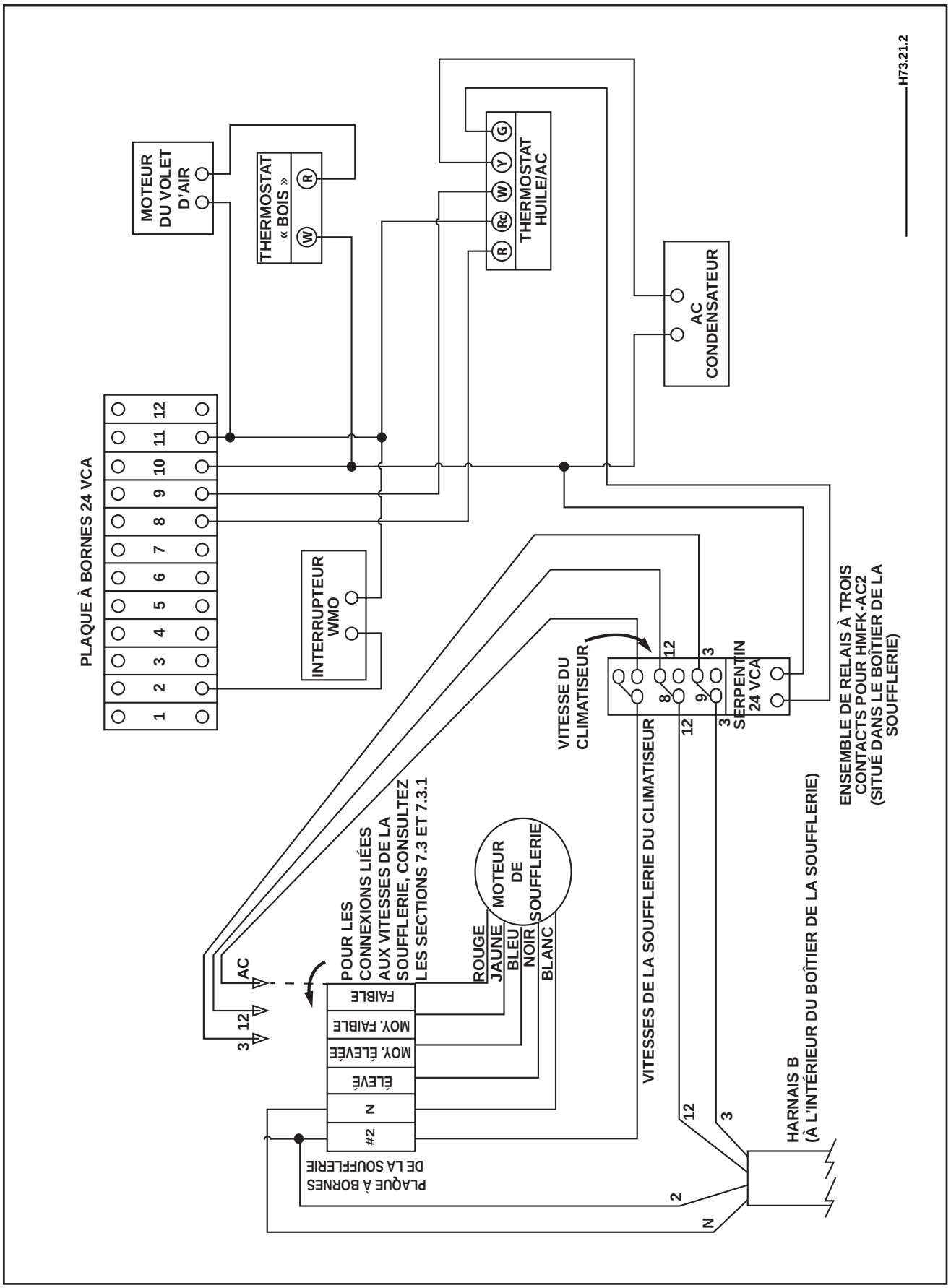
7.6.1 CÂBLAGE DES CONTRÔLES AVEC CLIMATISEUR : FOURNAISE ANNEXÉE INCLUANT UN COMBO BOIS/GAZ DE NAPOLÉON



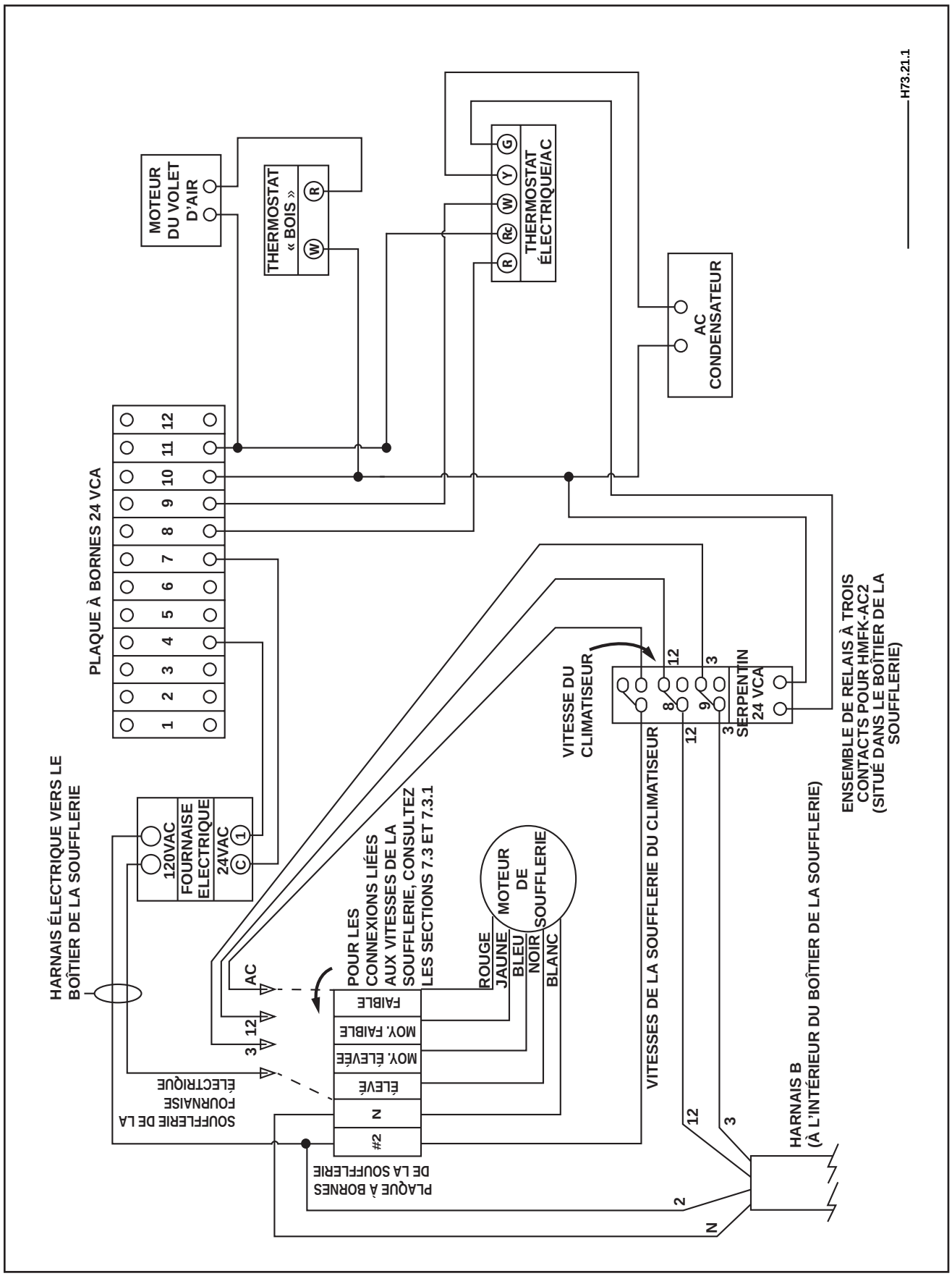
7.6.2 CÂBLAGE DES COMMANDES AVEC CLIMATISEUR : FOURNAISE À BOIS SEULEMENT



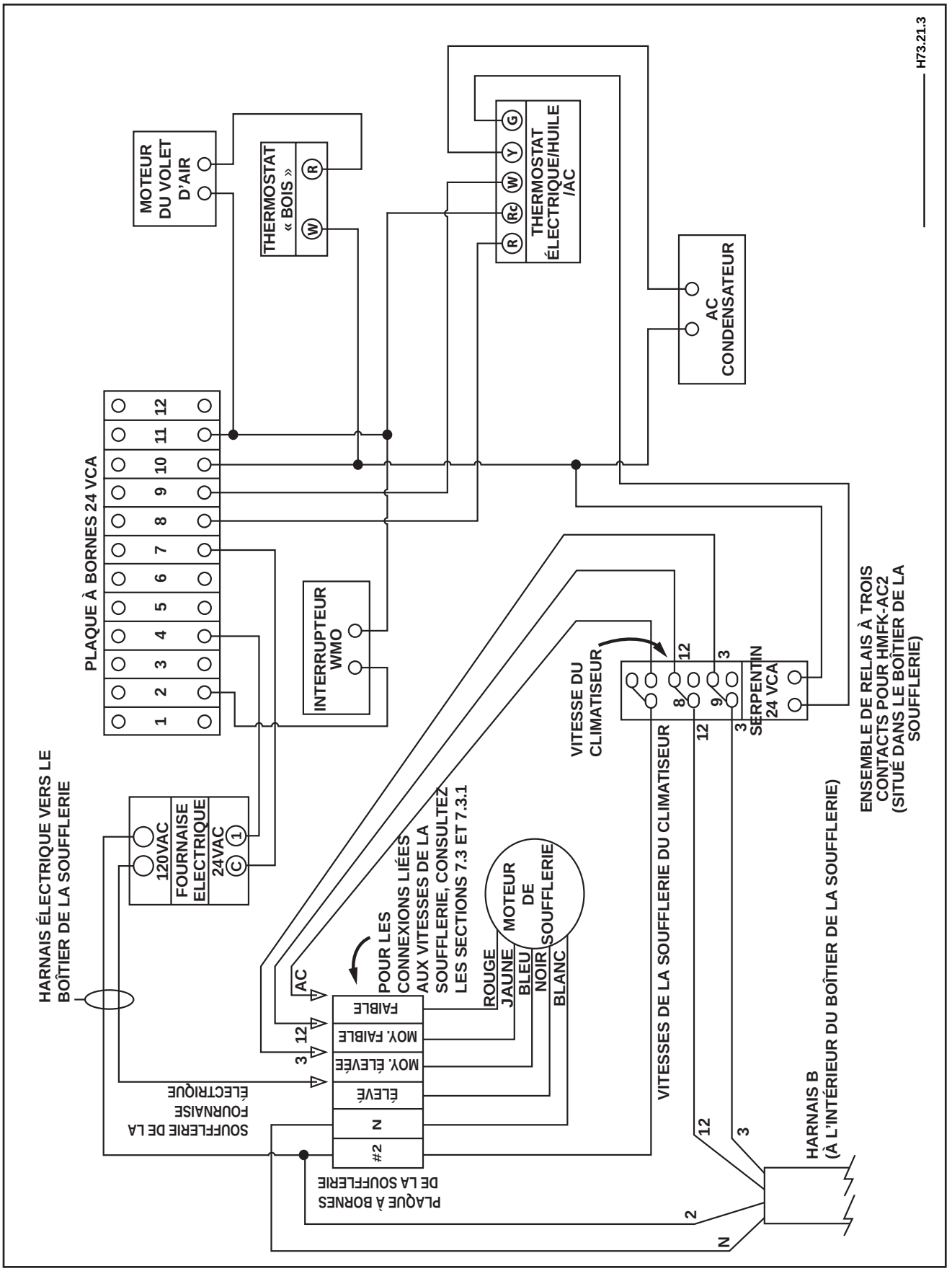
7.6.3 CÂBLAGE DES COMMANDES AVEC CLIMATISEUR : FOURNAISE À BOIS ET À L'HUILE



7.6.4 CÂBLAGE DES COMMANDES AVEC CLIMATISEUR : FOURNAISE À BOIS ET ÉLECTRIQUE

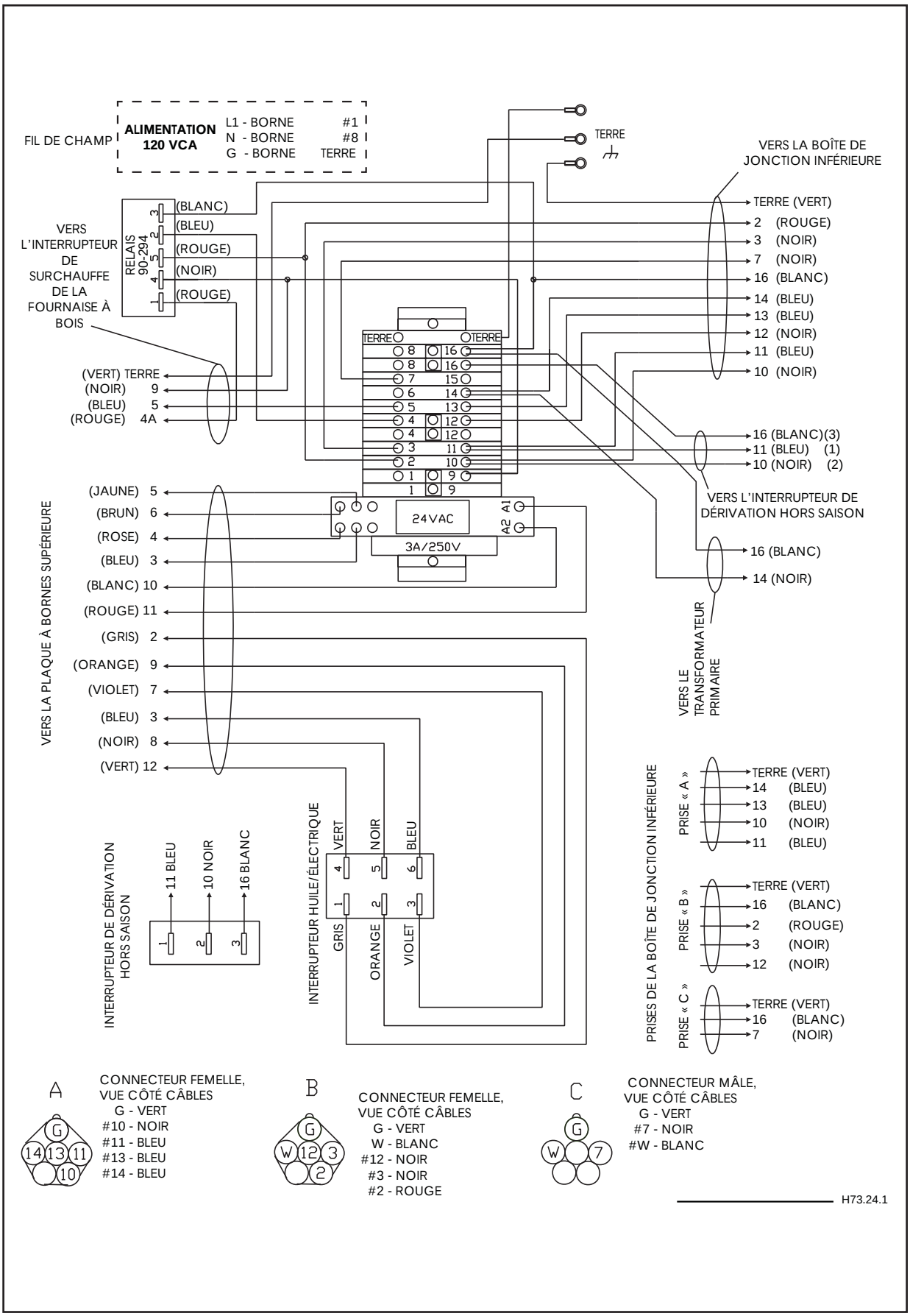


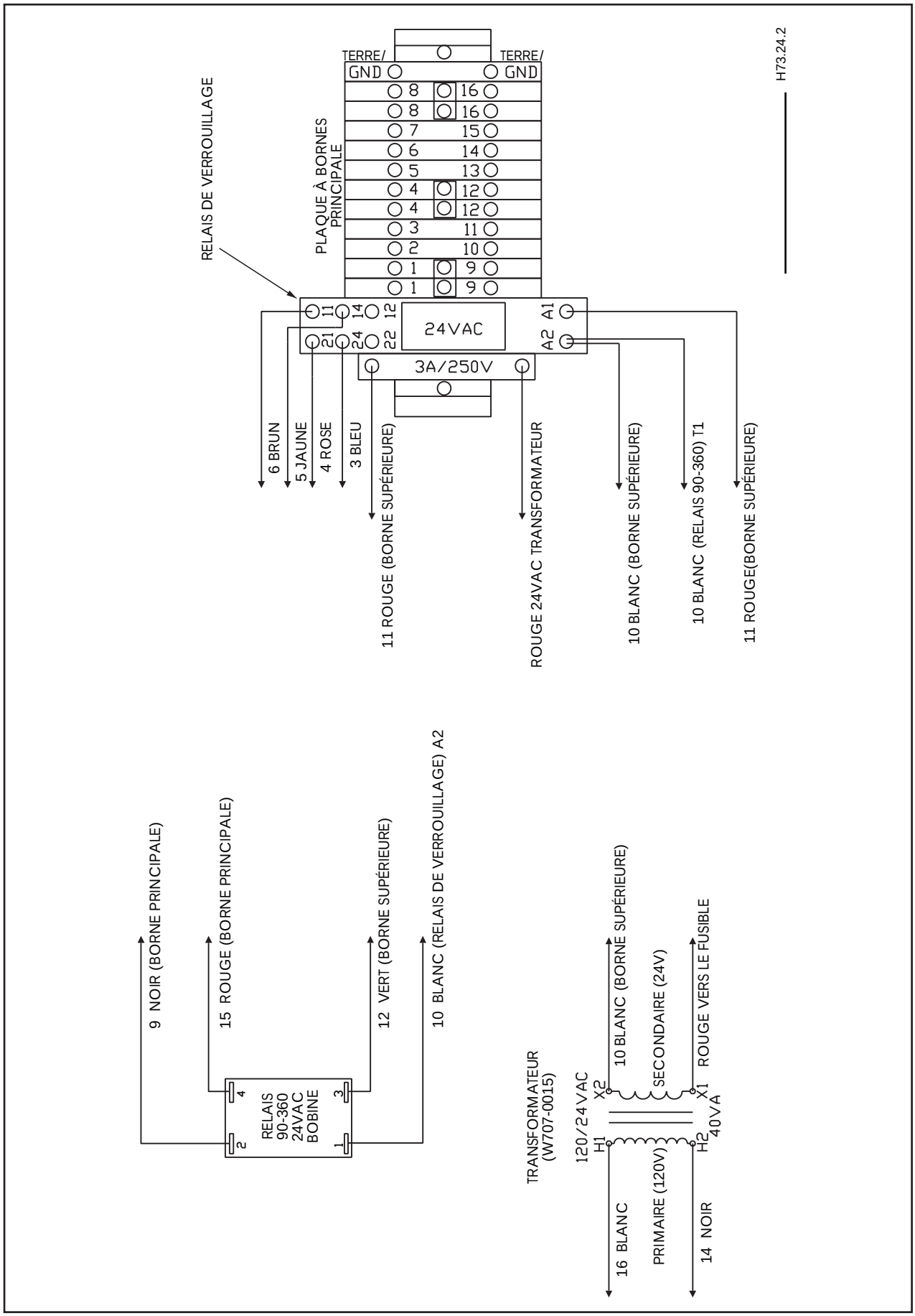
7.6.5 CÂBLAGE DES COMMANDES AVEC CLIMATISEUR : FOURNAISE À BOIS, À L'HUILE, ET ÉLECTRIQUE



FR

7.7 SCHÉMA DE CÂBLAGE FAISCEAU DE CONTRÔLE PRINCIPAL




H73.24.2
TERRE/ GND
TERRE/ GND
PLAQUE À BORNES PRINCIPALE
RELAIS DE VERROUILLAGE
24VAC
3A/250V
A1
A2
6 BRUN
5 JAUNE
4 ROSE
3 BLEU
11 ROUGE (BORNE SUPÉRIEURE)
ROUGE 24VAC TRANSFORMATEUR
10 BLANC (BORNE SUPÉRIEURE)
10 BLANC (RELAIS 90-360) T1
11 ROUGE(BORNE SUPÉRIEURE)
9 NOIR (BORNE PRINCIPALE)
15 ROUGE (BORNE PRINCIPALE)
12 VERT (BORNE SUPÉRIEURE)
10 BLANC (RELAIS DE VERROUILLAGE) A2
RELAIS 90-360 24VAC BOBINE
TRANSFORMATEUR (W707-0015)
120/24VAC
40VA
PRIMAIRE (120V)
SECONDAIRE (24V)
10 BLANC (BORNE SUPÉRIEURE)
ROUGE VERS LE FUSIBLE
16 BLANC
14 NOIR

8.0 INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT GÉNÉRALES

8.1 FONCTIONNEMENT POUR UNE MEILLEURE EFFICACITÉ ET POUR DE PLUS FAIBLES ÉMISSIONS

Cet appareil est conforme à l'article Step 1.0 des normes de rendement en matière de nouvelles sources d'émission (New Source Performance Standards – NSPS) applicables aux fournaises à air chaud, publiées par l'Agence américaine de protection de l'environnement (EPA) dans le registre fédéral le 16 mars 2015.

Cet appareil a été certifié selon les normes d'émission CSA B415.1-10. La conformité aux exigences des articles Step 1.1 ou Step 1.2 du NSPS est en cours d'évaluation.

Les plages d'émission de chaleur, l'efficacité et les taux d'émission de particules sont les suivants :

Les résultats peuvent différer des données figurant dans les tableaux ci-dessus en fonction des paramètres d'installation et de fonctionnement réels.

Un des paramètres de fonctionnement de base qui peut considérablement affecter le rendement de la fournaise est le type de bois utilisé comme combustible et sa teneur en humidité.

Pour tirer le maximum d'efficacité et assurer la plus faible émission de particules de votre fournaise, il importe de considérer les éléments suivants :

FOURNAISE AU BOIS :		HMF150	HMF200
Taux moyen d'émission departicules		0.18 g/Mj	0.15 g/Mj
Efficacité moyenne, chaleur émise		52 %	69.63 %
Taux de rendement du débit de chaleur :	MIN	18620 Kj/hr	27549 Kj/hr
	MAX	46161 Kj/hr	63345 Kj/hr
Efficacité moyenne, débit de chaleur total		72.1 %	77.20 %
Taux de rendement du débit de chaleur total :	MIN	24930 Kj/hr	41436 Kj/hr
	MAX	70871 Kj/hr	66531 Kj/hr

Les taux d'efficacité indiqués sont basés sur la valeur calorifique maximale du combustible.

- La pierre angulaire pour faire fonctionner un appareil au bois est d'utiliser uniquement du bois fendu bien sec (faible teneur en humidité). Pour de meilleurs résultats, le bois fendu doit être vieilli en plein air dans un espace couvert pour une période d'au moins un an. Lorsqu'elle est mesurée (avec l'hygromètre fourni avec cette fournaise), la teneur en humidité du bois ne doit pas dépasser 18 %.
- La taille du bois fendu peut également jouer un rôle important dans le rendement de cette fournaise. Pour atteindre un rendement optimal, la fournaise doit fonctionner avec une pleine charge de combustible (chargement de la chambre de combustion avec une pleine charge de combustible, sans rechargement avant que la charge ne soit consumée en une mince couche de braise). En matière de chargement du combustible et de durée de combustion, notez qu'idéalement, le bois doit être un pouce (2 cm) plus court que la chambre de combustion et avoir une coupe transversale triangulaire de 4 à 6 po (10 à 15 cm) de large sur 6 à 8 po (15 cm x 20 cm) de haut.
- L'énergie libérée et la capacité globale de chauffage diffèrent lors de la combustion de bois dur en comparaison au bois mou. Le bois dur a une densité supérieure à celle du bois mou; il libèrera plus de combustible pour un même poids dans la chambre de combustion. De plus, puisque le contenu énergétique du bois est également proportionnel à son poids, plus d'énergie est libérée par le bois dur.
- Le tirage généré par l'installation de la fournaise ou de la cheminée est essentiel pour assurer l'efficacité de la production de chaleur et limiter les émissions créées par l'appareil. Notez que la longueur de la cheminée est non seulement tributaire des exigences de sécurité des codes d'installation locaux, mais aussi de sa capacité à fournir le bon tirage pour assurer le rendement optimal de la fournaise. Sans un tirage adéquat, le feu peut être paresseux ce qui produit un excès de fumée et de particules, sans générer la chaleur nécessaire. Trop de tirage peut entraîner l'évacuation de la chaleur par la cheminée, ce qui empêche la chaleur de circuler dans les échangeurs de chaleur. Dans certaines situations extrêmes, trop de tirage peut conduire à une surchauffe de la fournaise et potentiellement causer des dommages aux biens et aux personnes. Le tirage fonctionnel requis pour cet appareil doit se situer entre -0,04 po et -0,06 po de colonne d'eau.

8.2 ÉMISSIONS DE FUMÉE ET DE MONOXYDE DE CARBONE ET DÉTECTEURS

Au cours du processus de combustion, la présence de fumée est un bon indicateur que le combustible n'est pas consumé efficacement. La fumée est créée lorsque l'alimentation en air de combustion circulant dans le combustible est insuffisante pour brûler tous les gaz et lorsque des particules sont libérées au fur et à mesure que le bois est consumé. C'est pourquoi il est important de déterminer le tirage adapté au système de fournaise ou de cheminée. L'un des sous-produits de la mauvaise combustion est le monoxyde de carbone. Le monoxyde de carbone est un gaz incolore, inodore et insipide qui est toxique lorsqu'il est inhalé, et qui peut être mortel en fonction des niveaux de concentration et de la durée d'exposition. Notez que, bien que le monoxyde de carbone soit présent dans le processus de mauvaise combustion qui crée de la fumée (tel que décrit ci-dessus), il n'y a pas nécessairement production de fumée quand les niveaux de monoxyde de carbone sont élevés. Voici un exemple : un feu de bois se consume jusqu'à la braise et le tirage commence à diminuer étant donné qu'il y a moins de chaleur pour réchauffer la cheminée. Un certain niveau de monoxyde de carbone est généré dans toutes les étapes du processus de combustion, indépendamment du combustible.

Plusieurs précautions peuvent être prises pour minimiser le risque d'intoxication au monoxyde de carbone.

- La première consiste à faire fonctionner la fournaise le plus efficacement possible pour réduire la génération de monoxyde de carbone. L'utilisation de bois bien sec et l'établissement du tirage permettant un fonctionnement optimal, conformément au mode d'emploi, contribueront à limiter les émissions de CO.
- Pression dans le bâtiment – si l'air de combustion d'un appareil (comme cette fournaise au bois) provient de l'intérieur du bâtiment abritant l'appareil, la pression interne du bâtiment aura tendance à devenir négative. Une ventilation mécanique adéquate doit être ajoutée pour neutraliser la pression, sans quoi le flux d'échappement des produits de combustion risquerait de s'inverser et de retourner dans le bâtiment. Ces produits de combustion peuvent être produits par la fournaise au bois, mais aussi par d'autres appareils à combustion se trouvant dans le bâtiment. Les fournaises hybrides au bois sont munies d'un évent de 4 po (10 cm) pour établir une connexion directe avec l'air de combustion provenant de l'extérieur. Bien qu'une fournaise au bois ait toujours besoin d'air ambiant pour effectuer le processus de combustion secondaire, l'alimentation en air de combustion primaire, reliant l'extérieur à la fournaise, permettra de réduire la contribution de la ventilation mécanique nécessaire pour éviter la pression négative.
- Détecteurs de fumée et détecteurs de monoxyde de carbone – Les détecteurs de fumée et détecteurs de monoxyde de carbone ne sont pas seulement des outils importants pour protéger les habitants, ils sont obligatoires dans de nombreuses juridictions. Bien qu'un détecteur doive être installé à chaque étage d'un bâtiment, deux endroits doivent absolument en être munis puisqu'ils sont d'une importance capitale. Le premier correspond à la zone des chambres à coucher du bâtiment et le second, à l'endroit où a lieu la combustion. Vérifiez les codes locaux pour connaître les exigences en matière d'alarme et de détection.

8.3 SYSTÈME DE CONTRÔLE - FOURNAISE AU BOIS

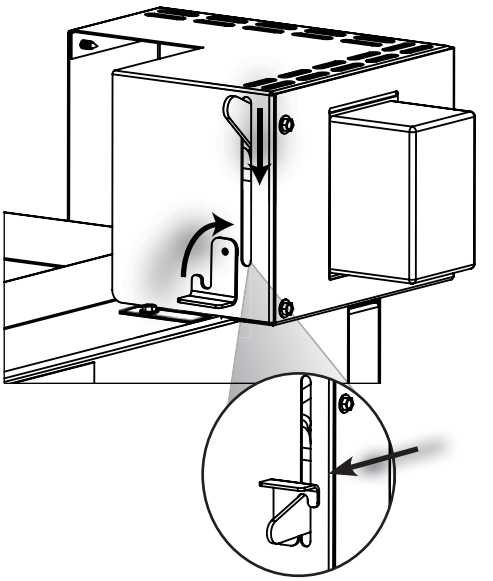
Pour contrôler le module de la fournaise à bois, vous devez ajuster le contrôle de combustion situé à l'arrière de la fournaise HMF150/200, dans le coin supérieur droit. Le contrôle possède deux positions de réglage : « complètement ouvert » et « fermé ». Complètement ouvert, il permet l'acheminement d'un maximum d'air de combustion dans la chambre de combustion. Fermé, il fournit un minimum d'air de combustion nécessaire à la combustion secondaire ou de gazéification dans le haut de la chambre de combustion. (Note : l'air de combustion secondaire, lequel ne peut être réglé, pénètre dans les deux ouvertures sur le devant de la fournaise, de chaque côté du pare-cendres.)

⚠ AVERTISSEMENT

IL EST STRICTEMENT INTERDIT DE MODIFIER LE SYSTÈME DE CONTRÔLE DE COMBUSTION AFIN D'ACCROÎTRE LE TAUX DE CIRCULATION DE L'AIR DE COMBUSTION À UN NIVEAU SUPÉRIEUR À CELUI RÉGLÉ EN USINE.

H3.62

En mode automatique, le réglage de l'air de combustion est effectué par un volet relié à un petit servomoteur. Le circuit de contrôle actionnera le moteur s'il détecte que le thermostat est en demande de chaleur et que le capteur de surchauffe du plénum d'alimentation n'a pas été déclenché (plus de 250 °F (121 °C)). Le volet d'air de combustion sera complètement ouvert et demeurera dans cette position, à moins que la pièce ait atteint la température désirée ou qu'il y ait trop de chaleur dans le plénum.



8.3.1 FONCTIONNEMENT LORS D'UNE PANNE DE COURANT

⚠AVERTISSEMENT

LES TEMPÉRATURES PEUVENT ÊTRE ÉLEVÉES DANS UN SYSTÈME DE CONDUITS. POUR ASSURER UNE CIRCULATION D'AIR PAR GRAVITÉ, ENLEVEZ LE FILTRE À AIR DE LA FOURNAISE. DE PLUS, ASSUREZ-VOUS QU'AUCUN OBJET DOMESTIQUE OU DÉBRIS NE BLOQUENT LES GRILLES D'ALIMENTATION ET DE RETOUR D'AIR ET QUE TOUS LES REGISTRES MANUELS DANS LE RÉSEAU DE CONDUITS SONT COMPLÈTEMENT OUVERTS.

LORSQUE LE REGISTRE MANUEL EST VERROUILLÉ EN POSITION OUVERTE, IL FAUT SURVEILLER LA FOURNAISE POUR ÉVITER LES SURCHAUFFES.

NE FAITES JAMAIS DE FEU ÉCLAIR LORS D'UNE PANNE DE COURANT. VOIR LA SECTION 8.9.

H3.63

En cas de panne de courant, il est possible d'accroître le rendement de la chambre de combustion en réglant manuellement le volet d'air de combustion. Sur le devant du boîtier de contrôle de l'air de combustion se trouve un levier. Pour augmenter la combustion, poussez la poignée vers le bas, jusqu'à l'extrémité de la fente. Faites pivoter l'attache (aussi située sur le devant du boîtier de contrôle) par-dessus le levier pour la maintenir en bas. De cette façon, l'apport d'air dans la chambre de combustion sera continuellement au maximum (surveillez le fonctionnement de la fournaise pour éviter les surchauffes). Bien que la soufflerie ne soit pas fonctionnelle en cas de panne de courant, la gravité permettra la circulation de l'air de convection dans la maison.

Quand la fournaise fonctionne lors d'une panne de courant, le filtre à air doit être enlevé de son support afin de favoriser une circulation par gravité et d'empêcher le système de conduit de chauffer excessivement.

8.4 SYSTÈME DE CONTRÔLE DE LA FOURNAISE SECONDAIRE – « ANNEXE », « BOIS ET HUILE », « BOIS ET ÉLECTRIQUE » ET « BOIS, HUILE ET ÉLECTRIQUE »

Le contrôle de la source de chaleur secondaire (électricité ou huile) se fait à l'aide d'un commutateur, situé sur le panneau de contrôle de la fournaise principale, et d'un deuxième thermostat, situé juste à côté et à la même hauteur que le thermostat de la fournaise au bois. Le commutateur doit être positionné en fonction de la fournaise d'appoint installée. Si la fournaise à l'huile et la fournaise électrique sont installées toutes les deux, vous pourrez repositionner le commutateur pour l'une ou l'autre, selon les coûts d'énergie. Le thermostat de la fournaise d'appoint devrait être réglé 4 °F à 5 °F (2 °C à 3 °C) sous le réglage du thermostat de la fournaise au bois. Dès que la chaleur provenant de la fournaise au bois diminuera, il en sera de même pour la température de la pièce et, à ce moment, le deuxième thermostat fera démarrer le chauffage de la source de chaleur secondaire. Sachez que si la température dans le plénum d'alimentation excède le réglage de l'interrupteur de surchauffe (250 °F (121 °C)), le dispositif de verrouillage du système de contrôle forcera l'arrêt de la fournaise d'appoint.

NOTE: Dans une installation « annexée », le contrôle est le même que celui mentionné dans le paragraphe précédent, à l'exception de la position du commutateur, laquelle sera superflue.

AVERTISSEMENT

LORSQU'ELLES SONT VERROUILLÉES À LA SUITE D'UNE DÉFAILLANCE, LES FOURNAISES À L'HUILE ET ÉLECTRIQUE PEUVENT ÊTRE REDÉMARRÉES GRÂCE À DES COMMANDES ET DES PROCÉDURES DE RÉINITIALISATION. TOUTEFOIS, AVANT DE REDÉMARRER L'APPAREIL, LA CAUSE DE LA DÉFAILLANCE ET LE TYPE DE RÉPARATION DOIVENT ÊTRE DÉTERMINÉS. PAR CONSÉQUENT, SEUL UN INSTALLATEUR QUALIFIÉ DOIT EFFECTUER CES PROCÉDURES DE RÉINITIALISATION. NE PAS RESPECTER CETTE CONSIGNE POURRAIT OCCASIONNER DES DOMMAGES À LA PROPRIÉTÉ, DES BLESSURES OU LA MORT.
LES TECHNICIENS DE SERVICE TROUVERONT LE GUIDE DE DÉPANNAGE ET LA PROCÉDURE DE RÉINITIALISATION DANS LES MANUELS QUI ACCOMPAGNENT LES MODULES DES FOURNAISES À L'HUILE ET ÉLECTRIQUE.

H3.64

8.5 SYSTÈME DE CONTRÔLE – SOUFFLERIE POUR L'ÉTÉ/SOUFFLERIE CONTINUE/HRV'S

AVERTISSEMENT

DURANT LE FONCTIONNEMENT DE LA FOURNAISE À BOIS, N'UTILISEZ PAS « L'INTERRUPTEUR DE DÉRIVATION HORS SAISON DE LA SOUFFLERIE (POSITION « ON ») », « LES INTERRUPTEURS PRIORITAIRES (POSITION MANUELLE) » NI LE MODE « SOUFFLERIE CONTINUE SUR LA FOURNAISE D'APPOINT (DANS UNE CONFIGURATION « ANNEXÉE »).

NE BRANCHEZ PAS LE VRC DE FAÇON À CE QU'IL COMMANDE LE FONCTIONNEMENT DE LA SOUFFLERIE DE LA FOURNAISE.

LE NON-RESPECT DE CES CONSIGNES OCCASIONNERA UN REFROIDISSEMENT EXCESSIF DES PRODUITS D'ÉCHAPPEMENT ALORS QU'ILS CIRCULERONT DANS LES TUYAUX DE L'ÉCHANGEUR, DANS LE TUYAU DE RACCORDEMENT DE LA FOURNAISE, PUIS DANS LA CHEMINÉE. CE REFROIDISSEMENT ENTRAÎNERA LA CONDENSATION DES PRODUITS D'ÉCHAPPEMENT DANS L'ÉCHANGEUR ET DANS LA CHEMINÉE, CE QUI CAUSERA UNE ACCUMULATION EXCESSIVE DE CRÉOSOTE. CETTE DERNIÈRE NUIRA AU RENDEMENT DES TUBES DE L'ÉCHANGEUR, CE QUI POURRAIT PROVOQUER UN FEU DE CHEMINÉE.

H3.65A

Dans le boîtier de commande électrique principal, nous avons ajouté un interrupteur pour un ventilateur d'été. Durant la saison estivale, quand la fournaise ne fonctionne pas, ce ventilateur fera circuler l'air lentement. Placez l'interrupteur à la position « summer fan » (ventilateur d'été). L'interrupteur s'allumera et le ventilateur sera mis sous tension.

Un interrupteur prioritaire est également situé sur l'interrupteur de fin de course de la soufflerie de l'appareil combiné bois/huile et il doit toujours être placé en position « AUTO » (s'il est enfoncé, ce bouton fera fonctionner la soufflerie à haute vitesse).

Comme alternative, si une fournaise à bois est installée dans une configuration « annexée » comprenant une fournaise d'appoint, l'appel de soufflerie continue au thermostat d'appoint, peut servir à faire circuler l'air durant la saison estivale.

Peu importe les circonstances, aucune méthode (interrupteur de dérivation hors saison, interrupteur prioritaire de l'interrupteur de fin de course de la soufflerie, mode de soufflerie continue sur le thermostat de la fournaise d'appoint) ne doit être utilisée pour fournir une circulation d'air continue lors du fonctionnement de la fournaise à bois.

Un VRC (ventilateur-récupérateur de chaleur) peut être connecté au système HVAC, mais **NE DOIT PAS** être connecté de manière à commander le fonctionnement de la soufflerie. La logique de commande doit être que lorsque la fournaise à bois (ou la fournaise d'appoint dans une configuration « annexée ») allume la soufflerie, ceci devrait signaler au VCR de fonctionner.

8.6 BRUITS ET ODEURS LORS DU FONCTIONNEMENT

Les bruits causés par l'expansion et la contraction lors des cycles de chauffage et de refroidissement sont tout à fait normaux et il faut s'y attendre.

Une fois installé, les briques et le métal de la fournaise sont froids et doivent être chauffés avant que l'appareil puisse fonctionner normalement. Durant la période de rodage (les 2 ou 3 premiers feux), ne faites que de pe-

tits feux chauds en utilisant du bois d'allumage; cela permettra à la brique de se conditionner. Ne vous inquiétez pas si de petites fissures apparaissent dans les briques réfractaires. Cela est normal et ne menace en rien la sécurité. En raison du processus de cuisson de la peinture, il est possible que de légères émanations se produisent lors des premiers feux. Vous n'aurez qu'à ouvrir une porte ou une fenêtre pour dissiper les odeurs. Il y a plusieurs façons d'allumer un feu. Passez en revue les conseils et les avertissements de cette section pour vous assurer que le feu est allumé de façon adéquate.

8.7 ALLUMER UN FEU

⚠AVERTISSEMENT

FAITES TOUJOURS FONCTIONNER CET APPAREIL AVEC LA PORTE DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION FERMÉE ET VERROUILLÉE SAUF DURANT L'ALLUMAGE ET LE RAVITAILLEMENT. PORTEZ TOUJOURS DES GANTS POUR PRÉVENIR LES BLESSURES. NE LAISSEZ PAS L'APPAREIL SANS SUPERVISION LORSQUE LES PORTES SONT DÉVERROUILLÉES. DU BOIS INSTABLE POURRAIT TOMBER HORS DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION ET CRÉER UN RISQUE D'INCENDIE.

LA PORTE À CENDRES DOIT TOUJOURS ÊTRE BIEN FERMÉE ET SCELLÉE DURANT LE FONCTIONNEMENT DE LA FOURNAISE AU BOIS. NE PAS RESPECTER CETTE CONSIGNE CAUSERA UNE SURCHAUFFE ET ENDOMMAGERA LA FOURNAISE.

NE LAISSEZ JAMAIS LES ENFANTS SANS SURVEILLANCE LORSQU'UN FEU BRÛLE DANS L'APPAREIL.

N'ALLUMEZ PAS VOTRE FEU À L'AIDE DE PRODUITS CHIMIQUES OU DE LIQUIDES TELS QUE DE L'ESSENCE, DE L'HUILE À MOTEUR OU D'AUTRES MATIÈRES INAPPROPRIÉES.

NE FAITES PAS FONCTIONNER L'APPAREIL SI LE TIRAGE EST SUPÉRIEUR À 0,06'' C.E. (15 Pa).

N'ENTREPOSEZ PAS DE COMBUSTIBLE OU DE MATÉRIAUX COMBUSTIBLES À L'INTÉRIEUR DES DÉGAGEMENTS INDIQUÉS POUR LES APPAREILS.

INSPECTEZ ET NETTOYEZ RÉGULIÈREMENT LES CONDUITS ET LA CHEMINÉE.

SURFACES CHAUDES : NE LES TOUCHEZ PAS DURANT LE FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL.

INSPECTEZ FRÉQUEMMENT TOUS LES JOINTS D'ÉTANCHÉITÉ DES PORTES. S'ILS SONT USÉS, REMPLACEZ-LES. LE FAIT DE NE PAS BIEN FERMER LES PORTES ET DE NE PAS REMPLACER LES JOINTS USÉS PEUT CRÉER DES CONDITIONS DE SURCHAUFFE EXTRÊMES.

H3.66

⚠AVERTISSEMENT

RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION. NE BRÛLEZ PAS DE DÉCHETS, D'ESSENCE, D'HUILE DE VIDANGE OU D'AUTRES LIQUIDES INFLAMMABLES.

H3.67

Assurez-vous que le levier du contrôle d'air est en position « complètement ouvert » : le thermostat devrait faire démarrer le chauffage et la tige devrait être placée au bas de la fente. Si un apport d'air plus grand est nécessaire, vous pouvez aussi ouvrir la porte de la chambre de combustion de 1'' à 2'' (25 à 51mm) durant les cinq premières minutes d'allumage. Pour plus d'information, voir la section 3.2 « AIR COMBURANT EXTÉRIEUR ».

En ouvrant le registre de dérivation, la cheminée se réchauffera plus rapidement. Fermez-le dès que le tirage est amorcé. Les tubes de l'échangeur de chaleur commenceront à fonctionner. La tige du registre de dérivation risque d'être très chaude; utilisez l'outil manuel amovible pour ouvrir ou fermer le registre.

NOTE

Pour en faciliter le rangement, l'outil amovible est muni d'un doigt qui se glisse aisément dans les fentes situées sur le côté des montants de coin.

N'utilisez jamais d'essence, de combustible à lanterne, de kérosène, d'essence à briquet ou d'autres liquides pour allumer ou raviver un feu dans cet appareil. Gardez tous ces liquides éloignés de l'appareil lorsque celui-ci fonctionne. Si vous utilisez un allume-feu, n'employez que des produits spécifiquement conçus pour ces appareils, en suivant attentivement les directives du fabricant.

Enlevez tous les contenants d'essence ou autres liquides et vapeurs inflammables placés à proximité de cet appareil ou tout autre appareil avant de l'allumer.

Utilisez beaucoup de papier journal et de bois d'allumage pour vous assurer que l'appareil atteigne une température adéquate. Lorsque le bois d'allumage est enflammé, ajoutez quelques morceaux de bois plus gros sur le feu.

Conseils :

Lorsque vous allumez un feu, si la fumée n'est pas rapidement tirée dans la cheminée, il se peut qu'il y ait un tirage descendant ou de l'air froid dans la cheminée. En brûlant d'abord une bonne quantité de papier journal, la cheminée se réchauffera et la fumée sera rapidement attirée par la cheminée.

- Faites un grand feu pour réchauffer l'appareil avant de le régler pour une combustion plus lente.
- Pour faire un grand feu vif, utilisez des petits morceaux de bois.
- Pour un feu continu à combustion lente, chargez des bûches plus grosses, de façon compacte.
- Pour des durées de combustion plus longues, laissez un lit de braises d'une épaisseur de 1 à 2" (25 à 51mm) (pour une meilleure combustion secondaire, creusez un sillon dans les braises jusqu'aux briques réfractaires).
- Ce sillon devrait avoir une largeur de 1 à 2'' (25 à 51mm) et être creusé de l'avant à l'arrière, au centre de la chambre de combustion. Il permet à l'air provenant de l'ouverture de prise d'air, située à l'avant de la chambre de combustion, d'être réchauffé dans le lit de braises, puis d'être acheminé à l'arrière de la chambre de combustion, où il peut maintenir la combustion secondaire.
- Ne brûlez que du bois sec.
- **Le fait de fermer la porte immédiatement après le chargement entraînera une diminution de température dans la chambre de combustion, qui peut se traduire en une combustion insatisfaisante.**
- Une fois que la porte est fermée, vous observerez peut-être un changement dans le comportement des flammes (si la porte vitrée est installée). Elles deviendront plus petites et plus paresseuses parce que le volume d'oxygène qui entre dans la chambre de combustion est moindre. Cependant, les flammes sont plus efficaces. Elles continueront d'être paresseuses, mais redeviendront plus grandes dès que les briques réfractaires auront été complètement réchauffées et que la cheminée deviendra plus chaude, produisant ainsi un meilleur tirage.
- Lorsque la porte est ouverte, le feu tire inutilement l'air réchauffé de la pièce dans la cheminée, une situation qui est certes indésirable. C'est pourquoi il faut toujours faire fonctionner l'appareil avec la porte complètement fermée lorsque les morceaux de bois de dimensions moyennes sont enflammés.
- Vous pouvez maintenant ajouter de plus gros morceaux de bois et faire fonctionner l'appareil normalement. Une fois que l'appareil est complètement réchauffé, il brûlera très efficacement en laissant échapper que très peu de fumée par la cheminée. Il y aura un lit de braises très chaudes dans la chambre de combustion et vous pourrez sans crainte remplir la chambre de combustion avec du bois, jusqu'en dessous des tuyaux d'air secondaire.
- **Vous n'arrivez pas à faire fonctionner l'appareil?** Utilisez un peu plus de bois d'allumage et de papier. Si la cheminée et le tuyau de raccordement sont de grandeur appropriée et s'il y a suffisamment d'air comburant, alors le problème est causé par une quantité insuffisante de petits morceaux de *bois d'allumage sec*. Le bois d'allumage devrait avoir un diamètre équivalent à celui de votre *pouce*.
- **Votre appareil n'émet pas assez de chaleur?** Une ou deux causes sont possibles. La porte de l'appareil a été fermée prématurément et l'appareil n'a pas atteint sa température optimale. Ouvrez à nouveau la porte et/ou le contrôle de combustion afin de repartir un feu vif. Du bois humide pourrait être la deuxième cause. Un bois grésillant d'où s'échappe de l'humidité est le symptôme typique.

8.8 CONTRÔLE DU TIRAGE

⚠AVERTISSEMENT

FAITES TOUJOURS FONCTIONNER CET APPAREIL AVEC LA PORTE DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION FERMÉE ET VERROUILLÉE SAUF DURANT L'ALLUMAGE ET LE RAVITAILLEMENT.

H3.68

Le tirage est la force qui déplace l'air de l'appareil vers le haut, dans la cheminée. La force de tirage de votre cheminée dépend de sa hauteur, de la géographie locale, des obstructions avoisinantes et d'autres facteurs. La température est contrôlée par le contrôle de combustion. Le thermostat ajuste le tirage en actionnant la manette au réglage le plus bas pour une combustion lente et au réglage le plus haut pour une combustion rapide.

Un tirage inadéquat peut causer des refoulements de fumée dans la pièce ainsi que des blocages de cheminée. Un tirage trop grand provoquera des températures excessives dans l'appareil, des composants qui rougeoient ou une combustion incontrôlable qui peut causer un feu de cheminée ou des dommages permanents à l'appareil.

Roulez du papier journal, allumez-le et approchez-le de la buse de l'appareil jusqu'à ce que la cheminée commence à tirer. Lorsque le feu est allumé, ouvrez la porte lentement pour éviter que la fumée ne se répande dans la pièce.

NOTE: Les durées de combustion totales peuvent diminuer en fonction de la hauteur et du tirage de chaque cheminée.

8.9 CHARGEMENT DU BOIS ET CYCLE DE COMBUSTION

⚠ AVERTISSEMENT

BRULEZ LE BOIS DIRECTEMENT SUR LES BRIQUES REFRACTAIRES. N'UTILISEZ PAS UN CHENET ET N'ESSAYEZ PAS DE SURÉLEVER LE FEU DE QUELQUE MANIÈRE.

N'ENTREPOSEZ PAS LE BOIS À L'INTÉRIEUR DES DÉGAGEMENTS DE L'APPAREIL OU DANS L'ESPACE REQUIS POUR LE RAVITAILLEMENT OU L'ENLÈVEMENT DES CENDRES.

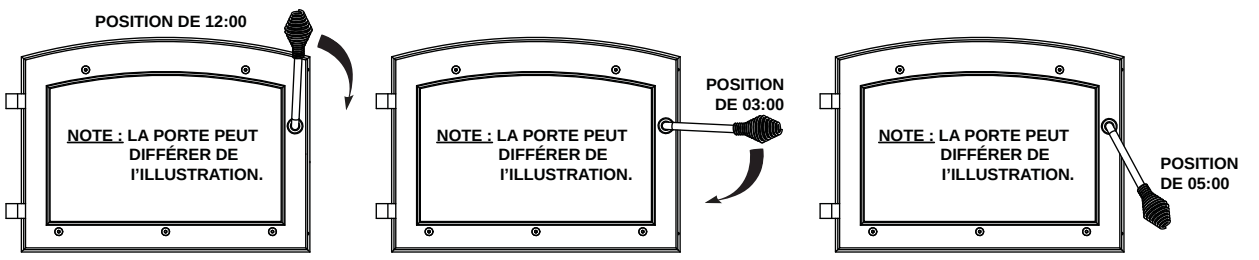
H3.69

⚠ ATTENTION ⚠

SYSTÈME À DOUBLE LOQUET

La porte du caisson est munie d'un système à double loquet. Pour fermer la porte, tenez la poignée en position « midi » pendant que la porte pivote pour s'accoter sur la chambre de combustion. Une fois que la porte entre en contact avec la chambre de combustion, la poignée de porte peut être tournée vers la droite en position « 3 heures ». Lors de la transition de la position « midi » à la position « 3 heures », le premier loquet s'engagera et permettra d'entrouvrir la porte d'environ 1/4 po (0,6 cm). Ceci est utile pour aider à générer le tirage lors de l'allumage d'un feu, mais le loquet ne devrait pas rester dans cette position une fois que le feu est bien allumé. N'essayez pas de forcer la poignée de porte au-delà de la position « 3 heures » lorsque le premier loquet est engagé, car cela peut endommager le mécanisme. Pour un fonctionnement normal, il faut sceller complètement la porte en engageant le second loquet. Pour ce faire, poussez la porte fermement contre le caisson et continuez à tourner la poignée dans le sens horaire jusqu'à la position « 5 heures ». La porte constitue maintenant un joint étanche à l'air, qui isole la chambre de combustion.

POSITIONS DE LOQUET DE PORTE :


POSITION DE 12:00
NOTE : LA PORTE PEUT DIFFÉRER DE L'ILLUSTRATION.
NOTE : LA PORTE PEUT DIFFÉRER DE L'ILLUSTRATION.
POSITION DE 03:00
NOTE : LA PORTE PEUT DIFFÉRER DE L'ILLUSTRATION.
POSITION DE 05:00

Les briques seront presque entièrement blanches et la vitre presque entièrement propre. Ceci est un bon indicateur que votre appareil fonctionne efficacement.

Lorsque vous ne brûlez qu'une ou deux bûches, l'appareil ne produira pas assez de chaleur.

Il faut au moins 3 bûches pour arriver à avoir un lit de braises qui nourrira le feu. Des bûches placées de façon lâche brûleront plus rapidement que celles placées serrées les unes contre les autres.

Le bois brûle de façon cyclique au lieu de fournir une chaleur constante. Il est donc préférable de planifier ces cycles en fonction de vos activités familiales de façon à ce que suffisamment de braises soient disponibles pour allumer la charge suivante. Le soir, chargez votre appareil au moins une demi-heure avant de vous coucher pour vous assurer que le feu est suffisamment chaud pour fermer le contrôle de combustion pour une combustion nocturne.

Ne brûlez que du bois bien sec. Il produit plus de chaleur et moins de suie et de créosote. Ne brûlez pas le bois qui a séjourné dans l'eau de mer; le contenu en sel peut produire un acide qui gruge le métal.

8.10 RECHARGEMENT DE L'APPAREIL

Lorsque vous rechargez l'appareil, ouvrez le registre de dérivation, puis ouvrez lentement la porte afin d'éviter les déversements de fumée. Lorsque vous alimentez le feu, utilisez une paire de longs gants protecteurs. Gardez une petite pelle en acier à proximité; elle peut être utilisée comme tisonnier ou pour enlever les cendres. N'entreposez pas le bois à moins de quatre pieds (1m) de l'appareil.
Respectez les directives suivantes afin de minimiser les refoulements de fumée lors du rechargement de l'appareil.

A Ouvrez le registre de dérivation en glissant la tige de contrôle vers l'extérieur.

B. Ouvrez légèrement la porte.

IMPORTANT :
La porte est munie d'un système à double loquet. En tournant la poignée de porte vers la gauche, la porte s'entrouvre afin de régulariser la pression. En tournant, ensuite, la poignée vers la droite, le loquet est complètement déverrouillé.

Laissez le flux d'air se stabiliser à l'intérieur de la chambre de combustion avant d'ouvrir les portes complètement.

C. Ajoutez du bois jusqu'en dessous des tuyaux d'air secondaire. Ne chargez pas de bois au-delà de ce point, vous risqueriez de déplacer ou d'endommager les déflecteurs, ce qui provoquerait une sérieuse surchauffe.

⚠ AVERTISSEMENT

ASSUREZ-VOUS QUE LA PORTE EST ENTIÈREMENT ÉTANCHE LORSQUE LA POIGNÉE EST TOURNÉE VERS LA DROITE ET QUE LE DOUBLE LOQUET EST COMPLÈTEMENT VERROUILLÉ. NE FAITES PAS FONCTIONNER LA FOURNAISE LORSQUE LA PORTE EST ENTROUVERTE. CELA POURRAIT PROVOQUER UNE SURCHAUFFE, DE MÊME QU'UN RISQUE D'INCENDIE.

H3.70

D. Fermez la porte de la chambre de combustion et le registre de dérivation.

⚠ AVERTISSEMENT

BRÛLER DU BOIS VERT OU HUMIDE PEUT CAUSER DES ACCUMULATIONS EXCESSIVES DE CRÉOSOTE. LORSQU'ALLUMÉE, ELLE PEUT CAUSER UN FEU DE CHEMINÉE ET UN INCENDIE GRAVE POURRAIT S'ENSUIVRE.

H3.71

8.11 FEU ÉCLAIR

Pour obtenir un feu éclair, empilez du bois d'allumage de façon très dégagée (habituellement, la section transversale du bois d'allumage est de moins de 1 pouce carré (25mm^2)). Un feu éclair se distingue par un amas de bois dont le volume d'air est supérieur ou égal au volume de bois. L'intensité d'un feu éclair s'accroîtra considérablement en augmentant l'alimentation en air comburant (en laissant la porte de la chambre de combustion ou du compartiment à cendre ouverte). Les petits feux éclair sont utiles pour accumuler un lit de braises qui permettra d'allumer une fournaise froide. Par contre, ils peuvent occasionner des conditions de fonctionnement dangereuses, des dommages à la fournaise et l'annulation de la garantie. Les feux éclair doivent uniquement servir à allumer une fournaise froide et l'amas de bois ne devrait jamais occupé plus du tiers de l'espace dans la chambre de combustion. Ne faites pas un feu éclair et ne l'entretenez pas si la fournaise fonctionne de façon autonome en brûlant des bûches empilées serrées les unes contre les autres. Ne faites jamais un feu éclair lors d'une panne de courant. Vous risqueriez d'endommager la fournaise et toutes les garanties seraient annulées. Les signes habituels d'un feu éclair ayant causé une surchauffe comprennent, entre autres, le rougeoiement de composants de la fournaise et la fonte de la peinture recouvrant l'appareil.

H93.2

8.12 FUMER

Un appareil installé convenablement ne devrait pas fumer. Si le vôtre fume, vérifiez les points suivants :

- Est-ce que la cheminée a pu se réchauffer suffisamment?
- Est-ce que le passage de la fumée est bloqué soit dans la cheminée, soit dans le conduit de raccordement, soit dans l'appareil?
- Est-ce que la pièce est trop hermétique et que la prise d'air comburant n'est pas raccordée sur l'extérieur? Essayez avec une fenêtre partiellement ouverte.
- Est-ce que le flot de fumée est restreint par un tuyau horizontal trop long ou par un trop grand nombre de coudes?
- S'agit-il d'un tirage faible causé par une cheminée non hermétique, une cheminée extérieure froide, un diamètre de cheminée trop grand, une cheminée trop courte ou trop près des arbres ou d'un toit plus élevé?
- Est la teneur en humidité du bois supérieure à 20%?

83.1A

8.13 ENLÈVEMENT DES CENDRES

⚠ AVERTISSEMENT

LA PORTE À CENDRES DOIT ÊTRE BIEN FERMÉE EN TOUT TEMPS, SAUF LORSQUE LE LIT DE BRAISES EST REFROIDI ET AU MOMENT OÙ VOUS ENLEVEZ LES CENDRES.

DURANT LE FONCTIONNEMENT NORMAL DE LA FOURNAISE, UNE PORTE À CENDRES OUVERTE OU MAL SCELLÉE PEUT CAUSER UNE UN EFFET DE FORGE, CE QUI PROVOQUERAIT UNE SURCHAUFFE. CELA OCCASIONNERAIT DES DOMMAGES À LA FOURNAISE, À LA PROPRIÉTÉ OU DES BLESSURES CORPORELLES.

UNE MISE AU REBUT INADÉQUATE DES CENDRES CAUSE DES INCENDIES. NE JETEZ PAS LES CENDRES DANS DES BOÎTES DE CARTON, DANS LA COUR ARRIÈRE ET NE LES ENTREPOSEZ PAS DANS LE GARAGE.

SI VOUS UTILISEZ UN ASPIRATEUR POUR RAMASSER DES CENDRES, ASSUREZ-VOUS QUE LES CENDRES SONT COMPLÈTEMENT REFROIDIES. SI VOUS UTILISEZ UN ASPIRATEUR POUR RAMASSER DES CENDRES CHAUDES, CELA RISQUE DE PRODUIRE UN FEU À L'INTÉRIEUR DE L'ASPIRATEUR .

H3.72

Laissez les cendres s'accumuler sur une épaisseur d'environ 1'' (25mm) sur le plancher de la chambre de combustion pour aider à conserver un lit de braises chaudes. Une fois que le feu s'est éteint et que les cendres se sont refroidies, enlevez toutes les cendres excédentaires. Pour enlever les cendres, suivez les directives ci-dessous.

A. Une fois que le dernier morceau de charbon s'est éteint, laissez l'appareil se refroidir au moins deux heures.
B. Ouvrez les portes de l'appareil.
C. Faites passer les cendres à travers la grille du plancher de la chambre de combustion. Ouvrez la porte à cendres et sortez le tiroir à cendres. Déposez les cendres dans un contenant en métal muni d'un couvercle étanche. Ne mettez pas d'autres déchets dans ce contenant. Remettez le tiroir à cendres et assurez vous que la porte de la chute à cendres est bien fermée. Fermez le couvercle et éloignez le contenant de l'appareil. Déplacez le contenant à l'extérieur de la maison sur une surface incombustible pour que les braises refroidissent de façon sécuritaire. Jetez les cendres.

8.14 INSPECTION DES ÉCHANGEURS DE CHALEUR, DES CONDUITS ET DES CHEMINÉES

IMPORTANT :

- Établissez une routine quant à l'entreposage du combustible, l'entretien de l'appareil et la programmation des modes d'allumage.
- Vérifiez quotidiennement l'accumulation de créosote jusqu'à ce que votre expérience indique à quelle fréquence un nettoyage est nécessaire.
- Soyez conscients que plus le feu est chaud, moins la quantité de créosote déposée est importante. Des nettoyages hebdomadaires pourraient être nécessaires par temps doux, même si des nettoyages mensuels pourraient être suffisants pour les mois les plus froids.
- Ayez un plan bien compris pour maîtriser un feu de cheminée.
- Consultez la section 9.8 pour les directives sur l'enlèvement de la créosote.

⚠ AVERTISSEMENT

INSPECTEZ RÉGULIÈREMENT LES CONDUITS DE RACCORDEMENT, LES JOINTS ET L'ÉTANCHÉITÉ POUR VOUS ASSURER QUE LA FUMÉE ET LES GAZ DE COMBUSTION NE SONT PAS ASPIRÉS ET NE CIRCULENT PAS DANS LE SYSTÈME DE CIRCULATION DE L'AIR.

H3.73

ATTENTION

L'ÉCHANGEUR DE CHALEUR, LE CONDUIT DE RACCORDEMENT ET LA CHEMINÉE DOIVENT ÊTRE INSPECTÉS FRÉQUEMMENT ET NETTOYÉS RÉGULIÈREMENT AFIN D'ENLEVER TOUTE ACCUMULATION DE CRÉOSOTE ET DE CENDRE. CERTAINES CONDITIONS D'UTILISATION ACCÉLÉRERONT L'ACCUMULATION DE CRÉOSOTE. À LA FIN DE LA SAISON DE CHAUFFAGE, ASSUREZ-VOUS DE NETTOYER L'ÉCHANGEUR DE CHALEUR, LE CONDUIT DE RACCORDEMENT, LA CHEMINÉE ET L'INDUCTEUR DE TIRAGE, S'IL Y A LIEU. CELA AIDERA, DURANT L'ÉTÉ, À MINIMISER LA CORROSION DUE À L'ACCUMULATION DE CENDRES. L'APPAREIL, LE CONDUIT DE RACCORDEMENT ET LA CHEMINÉE DOIVENT TOUJOURS ÊTRE EN BON ÉTAT.

9.0 ENTRETIEN

9.1 FEU DE CHEMINÉE OU FEU HORS CONTRÔLE

⚠ AVERTISSEMENT

UN FEU DE CHEMINÉE PEUT ENDOMMAGER VOTRE CHEMINÉE DE FAÇON PERMANENTE.CES DOMMAGES NE PEUVENT ÊTRE RÉPARÉS QUE PAR LE REMPLACEMENT DES PIÈCES ENDOMMAGÉES. LES FEUX DE CHEMINÉE NE SONT PAS COUVERTS PAR LA GARANTIE À VIE LIMITÉE.

Des feux hors-contrôle peuvent être causés par les QUATRE facteurs suivants :

CAUSES :

1. L'utilisation d'un combustible inapproprié ou des morceaux de bois trop petits qui normalement auraient été utilisés comme bois d'allumage.
2. Une porte laissée entrouverte trop longtemps créant des températures extrêmes lorsque l'air est entraîné précipitamment par la porte ouverte.
3. Des joints d'étanchéité usés ou mal installés.
4. Une accumulation de créosote dans la cheminée.

SOLUTIONS :

1. Ne brûlez pas de bois traité ou transformé, de charbon, de charbon de bois, de papier de couleur ou de carton.
2. Faites attention de ne pas surchauffer l'appareil en laissant la porte ouverte trop longtemps après l'allumage initial.
3. Remplacez les joints d'étanchéité qui sont usés, séchés (raides).
4. Faites nettoyer la cheminée régulièrement.

QUE FAIRE SI UN FEU HORS CONTRÔLE OU UN FEU DE CHEMINÉE SE DÉCLARE :

1. Fermez le contrôle de tirage complètement (position minimale) en éteignant le thermostat. Assurez-vous que la porte de la chambre de combustion et de la chute à cendres et le registre de dérivation sont bien fermés.
2. Appelez le service des incendies local.
3. Examinez la cheminée, le grenier et le toit de la maison pour voir si certaines parties sont devenues assez chaudes pour prendre feu. Si nécessaire, arrosez avec un extincteur ou un boyau d'arrosage.
4. Ne faites pas fonctionner l'appareil avant d'être certain que la cheminée n'a pas été endommagée.

H85.1

9.2 EXTINCTEURS ET DÉTECTEURS DE FUMÉE

Toutes les maisons possédant un appareil à combustible solide devraient posséder au moins un extincteur d'incendie dans un emplacement central connu de tous et au moins un détecteur de fumée et détecteur monoxyde de carbone placé dans la pièce où l'appareil est situé. Si l'alarme se déclenche, corrigez la cause mais ne désactivez pas, ou ne relocalisez pas le détecteur de fumée.Si le détecteur de monoxyde de carbone sonne l'alarme, déplacer immédiatement à une région qui a l'air frais et appeler un votre service d'incendie local.

91.1A

9.3 REMPLACEMENT DE LA VITRE ET DU JOINT D'ÉTANCHÉITÉ

AVERTISSEMENT

FAIRE FONCTIONNER CET APPAREIL AVEC LES PORTES OUVERTES OU ENTROUVERTES CRÉE UN RISQUE D'INCENDIE DE CHEMINÉE OU DU DOMICILE.

INSPECTEZ FRÉQUEMMENT TOUS LES JOINTS D'ÉTANCHÉITÉ DES PORTES. S'ILS SONT USÉS, REMPLACEZ-LES. LE FAIT DE NE PAS BIEN FERMER LES PORTES ET DE NE PAS REMPLACER LES JOINTS USÉS PEUT CRÉER DES CONDITIONS DE SURCHAUFFE EXTRÊMES.

H3.74

À la fin de chaque saison de chauffage, inspectez le joint d'étanchéité de la chambre de combustion et du compartiment à cendre pour vous assurer qu'ils ne sont pas usés ou lâches. Remplacez avec un joint de fibre de verre approprié. Le joint d'étanchéité est nécessaire pour sceller la chambre de combustion. Si les portes ne sont pas étanches, de l'air s'infiltrera dans la chambre de combustion, créant un feu à combustion rapide. Cette situation n'est pas souhaitable lorsque vous désirez faire un feu continu.

Remplacez immédiatement une vitre qui est brisée ou fissurée. Lorsque vous réinstallez une vitre, assurez-vous que la vitre et le joint d'étanchéité forment un joint étanche autour du cadre de la porte. Respectez les instructions de la Section 9.6 relatives au remplacement de la vitre.

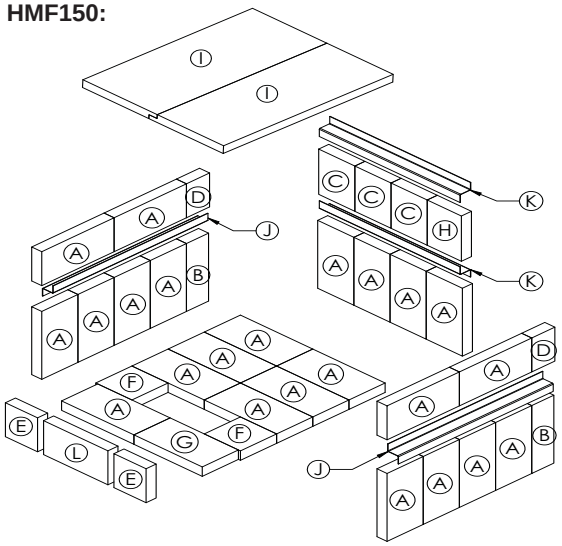
H88.1

9.4 BRIQUES RÉFRACTAIRES ET DÉFLECTEURS

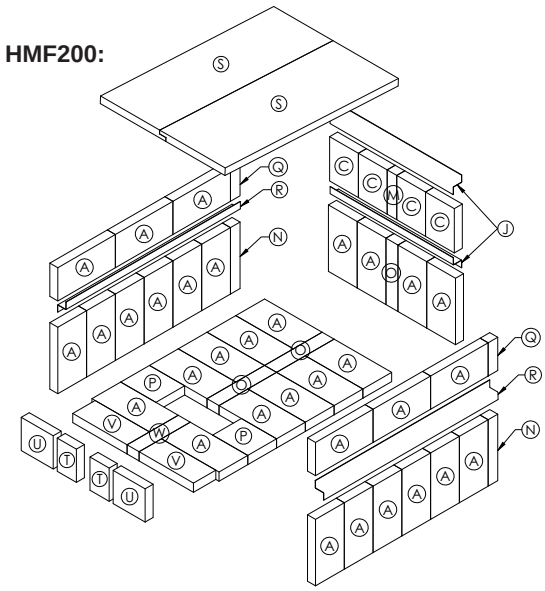
Remplacez toutes les briques réfractaires et les déflecteurs brisés.

DISPOSITION DES BRIQUES :

HMF150:



HMF200:



AVERTISSEMENT

L'UTILISATION DE L'APPAREIL SANS LES DÉFLECTEURS OU LES BRIQUES RÉFRACTAIRES EN-DOMMAGERA L'APPAREIL, LA CHEMINÉE ET L'ENCEINTE.

H3.76

9.5 SÉLECTION DU BOIS

⚠ AVERTISSEMENT

CET APPAREIL A ÉTÉ CONÇU POUR BRÛLER DU BOIS NATUREL UNIQUEMENT. NE BRÛLEZ PAS DE BOIS TRAITÉS, DE CHARBON DE BOIS, DE CHARBON, DE PAPIERS DE COULEUR, DE CARTONS, DE SOLVANTS NI DE DÉCHETS. CET APPAREIL N'A PAS ÉTÉ TESTÉ AVEC UN ENSEMBLE DE BÛCHES À GAZ NON VENTILÉES. AFIN DE RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE OU DE BLESSURE, N'INSTALLEZ PAS D'ENSEMBLE DE BÛCHES À GAZ NON VENTILÉES DANS CET APPAREIL.

VOUS OBTENEZ UNE MEILLEURE EFFICACITÉ ET DES ÉMISSIONS PLUS FAIBLES AVEC DU BOIS DUR SÉCHÉ À L'AIR QU'AVEC DU BOIS RÉSINEUX OU VERT, OU DES BOIS DURS FRAÎCHEMENT COUPÉS.

BRÛLER DU BOIS VERT OU HUMIDE PEUT CAUSER DES ACCUMULATIONS EXCESSIVES DE CRÉOSOTE. LORSQU'ALLUMÉE, ELLE PEUT CAUSER UN FEU DE CHEMINÉE ET UN INCENDIE GRAVE POURRAIT S'ENSUIVRE.

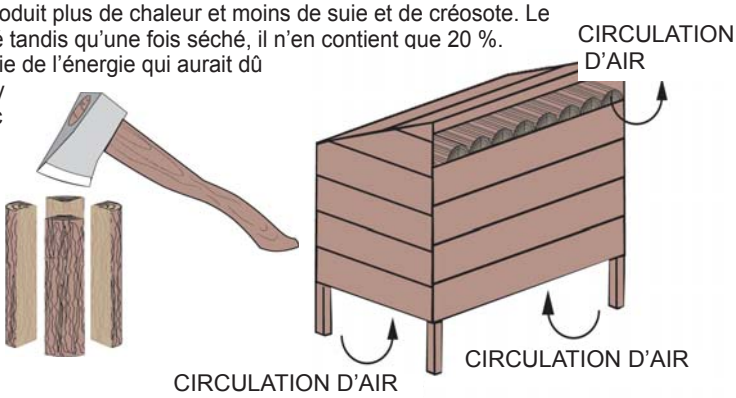
N'ENTREPOSEZ PAS LE BOIS À L'INTÉRIEUR DES DÉGAGEMENTS DE L'APPAREIL OU DANS L'ESPACE REQUIS POUR LE RAVITAILLEMENT OU L'ENLÈVEMENT DES CENDRES.

Lorsque vous chargez l'appareil, assurez-vous que les déflecteurs en fibre dans le haut de l'appareil ne se déplacent pas. Pour assurer une efficacité maximale lorsque l'appareil est réchauffé, remplissez-le avec du bois jusqu'au haut de la porte de chargement et brûlez en réglant à feu moyen-bas. Des briques presque entièrement blanches et une vitre presque entièrement propre sont de bons indicateurs que votre appareil fonctionne efficacement. Lorsque vous ne brûlez que quelques bûches, l'appareil ne produira pas assez de chaleur ou le bois ne brûlera pas complètement.

Le combustible pour l'appareil ne doit pas être entreposé à l'intérieur des dégagements minimaux aux matériaux combustibles (matériau sensible à la chaleur). **N'ENTREPOSEZ JAMAIS DE BOIS DANS LE COMPARTIMENT DU TIROIR À CENDRES (s'il y a lieu).**

NOTE : Lorsque vous chargez l'appareil, assurez-vous de garder le combustible éloigné de la vitre. Si des braises s'accumulent sur le rebord avant, elles pourraient tomber hors de l'appareil quand vous ouvrez la porte.

Ne brûlez que du bois propre, non peint et bien sec. Il produit plus de chaleur et moins de suie et de créosote. Le bois fraîchement coupé contient environ 50 % d'humidité tandis qu'une fois séché, il n'en contient que 20 %. Quand le bois brûle, l'eau bout en consommant une partie de l'énergie qui aurait dû produire de la chaleur. Plus le bois est humide, moins il y aura de chaleur et plus il y aura de créosote. Le bois sec a des craquelures dans les extrémités.



Le bois dur brûle aussi bien que le bois résineux dans cet appareil; par contre, le bois dur est plus dense, plus lourd, brûle plus lentement et plus longtemps.

Le bois de chauffage devra être fendu et cordé de telle façon que l'air puisse circuler aisément au travers. Il faudra couvrir la corde de bois au début du printemps pour qu'elle soit prête à être brûlée l'automne suivant.

Coupez le bois de façon à ce qu'il puisse rentrer horizontalement, de l'arrière vers l'avant, dans l'appareil. Ceci facilite le chargement et il y aura moins de risque que le bois roule sur la vitre.

Les bûches artificielles obtenues par la compression de fibre de bois 100 % naturelle peuvent être utilisées sans danger comme combustible. N'utilisez pas des bûches artificielles contenant des additifs comme de la paraffine, de la cire, des liants, etc. Ne brûlez jamais plus de deux bûches artificielles à la fois.

À FAIRE

- Faire un feu chaud.
- vérifiez avec de détecteur d'humidité que le bois contient au moins 20% d'humidité
- Plusieurs morceaux de dimensions moyennes sont préférables à quelques gros morceaux.
- Nettoyer la cheminée régulièrement.
- Réalimenter fréquemment en utilisant des morceaux de dimension moyenne.
- Bien ajuster le contrôle de combustion pour une performance optimale.

À NE PAS FAIRE

- Retirer les cendres immédiatement. Laissez-les s'accumuler sur une épaisseur d'au moins un pouce. Une bonne couche de cendres favorise une attisée qui brûle mieux et qui dure plus longtemps.
- Brûler du bois humide avec plus de 20% d'humidité.
- Fermer la porte prématurément ou fermer le contrôle de combustion trop rapidement.
- Brûler un gros morceau de bois plutôt que deux ou trois morceaux plus petits, de dimensions plus raisonnables.
- Brûler continuellement à un réglage trop bas. Si la vitre de la porte est constamment noircie, cela signifie que la température de la chambre de combustion est trop basse.

9.6 REMPLACEMENT DE LA VITRE

⚠ AVERTISSEMENT

N'UTILISEZ PAS DE MATÉRIAUX DE SUBSTITUTION.

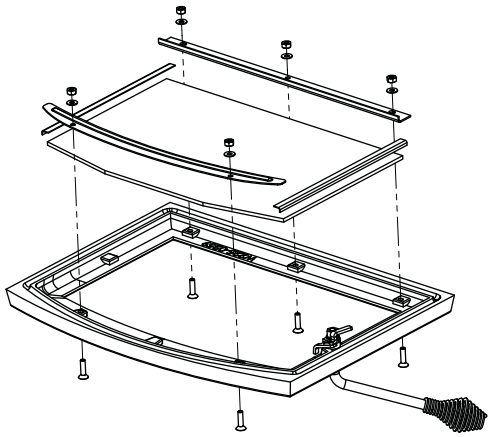
LA VITRE PEUT ÊTRE CHAUDE, NE TOUCHEZ PAS LA VITRE JUSQU'À CE QU'ELLE AIT REFROIDI.

USEZ DE PRUDENCE LORSQUE VOUS ENLEVEZ ET JETEZ DES DÉBRIS DE VERREOU DES COMPOSANTS ENDOMMAGÉS. ASSUREZ-VOUS D'ASPIRER TOUS LES DÉBRIS DEVERRE À L'INTÉRIEUR DE L'APPAREIL AVANT DE LE FAIRE FONCTIONNER.

NE FRAPPEZ PAS, NE CLAQUEZ PAS ET N'ÉGRATIGNEZ PAS LA PORTE VITRÉE. NE FAITES PAS FONCTIONNER L'APPAREIL LORSQUE LA PORTE VITRÉE EST ENLEVÉE, FISSURÉE, BRISÉE OU ÉGRATIGNÉE.

56.2

1. Une fois l'appareil refroidi, retirez la porte et déposez-la, le cadre face vers le bas, en prenant soin de ne pas égratigner la peinture.
2. Enlevez les vis et les supports qui retiennent la vitre. Enlevez toute la vitre brisée.
3. Enveloppez les rebords de la nouvelle vitre avec un joint de fibre de verre en forme de U et couvrez 1/4" (6 mm) de chaque côté.
4. Mettez ensuite la vitre en place et remettez les supports et les vis. Une fois terminé, vous devriez être capable de bouger la vitre légèrement, horizontalement et verticalement.

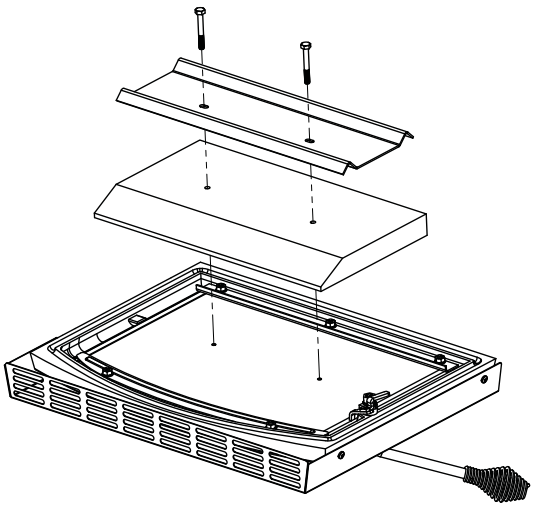


NOTE
Pour les dimensions, l'épaisseur et les spécifications de la vitre de remplacement, voir la section « RECHANGES ».

9.7 REMPLACEMENT DE L'INSERTION ISOLANTE

À la fin de chaque saison de chauffage, vérifiez si l'isolant et le protecteur de la porte de la chambre de combustion ne sont pas détériorés ou brisés. Remplacez si nécessaire.

1. Une fois l'appareil refroidi, retirez la porte et déposez-la, le cadre face vers le bas, en prenant soin de ne pas égratigner la peinture.
2. Enlevez les deux boulons qui maintiennent l'isolant et les protecteurs sur la porte.
3. Retirez et remplacez l'isolant ou le protecteur si nécessaire. Prenez bonne note de la position appropriée de l'isolant et du protecteur. Le côté en angle de l'isolant DOIT être placé vers le haut de la porte.
4. Remettez les deux boulons et serrez-les légèrement. Un serrage excessif pourrait endommager l'isolant, ce qui empêchera l'expansion du protecteur avec la chaleur.
5. Vérifiez le joint en fibre de verre qui borde la plaque de métal derrière l'isolant. Remplacez-le si nécessaire. L'insertion, le joint, l'isolant et le protecteur peuvent être remplacés ensemble.



NOTE
Pour une insertion isolante de remplacement, voir la section « RECHANGES ».

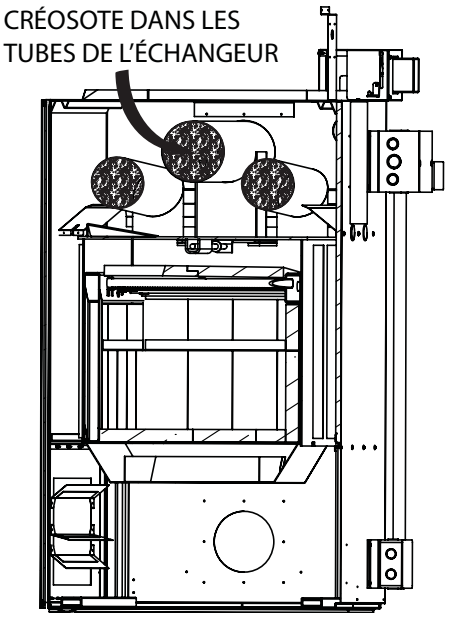
9.8 FORMATION ET ENLÈVEMENT DE LA CRÉOSOTE

Lorsque le bois brûle lentement, il produit du goudron et d'autres vapeurs organiques qui, se combinant à la vapeur d'eau évacuée, forment la créosote. Les vapeurs de créosote se condensent dans la cheminée relativement froide d'un appareil où la combustion est lente. Par conséquent, des résidus de créosote s'accumulent à l'intérieur de la cheminée et lorsqu'ils s'enflamment, ils produisent un feu extrêmement chaud.

Durant la saison de chauffage, la cheminée et son conduit de raccordement ainsi que les échangeurs de chaleur (s'il y a lieu) doivent être inspectés chaque semaine pour y déceler toute accumulation de créosote. Sachez que plus le feu est chaud, moins l'accumulation de créosote est importante. Ainsi, des nettoyages hebdomadaires pourraient être nécessaires par temps doux, alors que des nettoyages moins fréquents pourraient suffire lors des mois les plus froids.

Toute accumulation de créosote doit être enlevée afin de réduire les risques de feu de cheminée.

H84.2



9.8.1 ENTRETIEN DES ÉCHANGEURS

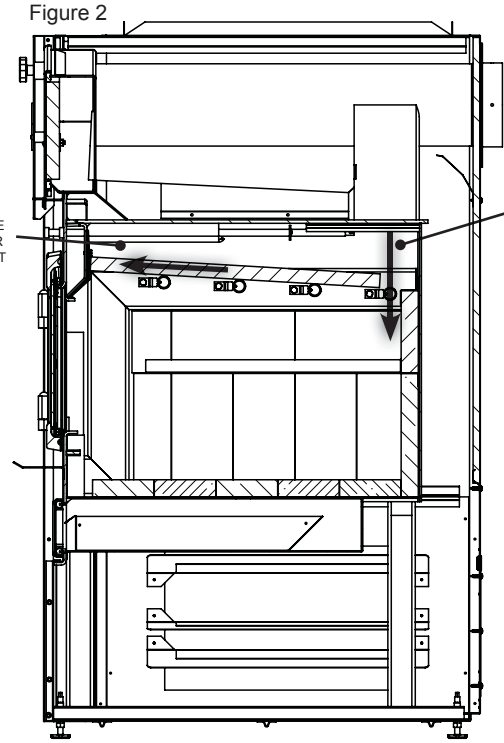
Les tubes des trois échangeurs de chaleur doivent être inspectés régulièrement durant la saison de chauffage. Vous pouvez y accéder facilement sans utiliser d'outils. Dévissez simplement le bouton sur la porte d'accès des échangeurs. Voir la figure 1.

Avant de nettoyer les trois tubes d'échangeur, déplacez le déflecteur supérieur de la chambre de combustion vers l'avant (voir la figure 2), puis ouvrez complètement le registre de dérivation. À l'aide de la brosse Poly Sweep de 5" (127mm) et de la tige fournies, nettoyez les trois tubes. REMARQUE : Lors des premières utilisations, vous aurez de la difficulté à retirer la brosse de 5" (127mm) des deux tuyaux plus petits. Lors de la première utilisation, nous vous recommandons de chauffer légèrement les poils de plastique de la brosse avec un pistolet chauffant jusqu'à ce qu'ils soient plus flexibles. Sachez cependant qu'une chaleur excessive peut endommager la brosse. Par contre, après quelques utilisations, la brosse ramollira et exigera moins d'effort de votre part.

Après que la créosote soit tombée dans la chambre de combustion, vous pourrez la ramasser. Assurez-vous que les déflecteurs supérieurs ne sont pas enduits de créosote, puis remettez-les dans leur emplacement initial. Enlevez tout excès de créosote dans le compartiment de nettoyage de l'échangeur et fermez la porte d'accès de l'échangeur. Un nettoyage régulier assurera un fonctionnement des plus efficaces.

Figure 1

Figure 2



AVERTISSEMENT : N'OUBLIEZ PAS DE REPLACER LE DÉFLECTEUR À L'ARRIÈRE DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION, SINON UNE SURCHAUFFE POURRAIT SURVENIR.

9.8.2 ENTRETIEN DE LA CHEMINÉE

La cheminée et l'appareil doivent être inspectés et nettoyés s'il y a lieu au moins une fois l'an.
En cas d'utilisation fréquente du chauffage au bois, le nettoyage de la cheminée doit être fait au besoin pour éviter des feux de cheminée. Les systèmes d'évacuation des appareils à combustion contrôlée peuvent nécessiter un nettoyage aussi fréquent qu'une fois par mois. Cependant, cette fréquence dépend des habitudes de chauffage de la personne qui utilise l'appareil. À titre d'exemple, il est possible d'obstruer la cheminée d'un appareil à combustible solide en quelques jours si l'appareil brûle lentement et que la cheminée est froide.
NOTE : Les utilisateurs qui font toujours des feux chauds auront rarement d'importantes accumulations de créosote dans la cheminée.

Lors du nettoyage de la cheminée, certains éléments doivent être considérés :

- Les outils appropriés doivent être utilisés, incluant une brosse spécialement conçue pour le ramonage de la cheminée.
- Les conduits de raccordement, le registre et la cheminée doivent être nettoyés.
- La chambre de combustion et les déflecteurs doivent être nettoyés au besoin.
- La cheminée doit être inspectée et réparée au besoin, de préférence par un ramoneur ou un maçon qualifié.

86.1

9.9 FILTRES

La fournaise ne doit pas fonctionner sans les filtres. Pour qu'un système de chauffage à combustion lente fonctionne efficacement et de façon sécuritaire, vous devez l'entretenir régulièrement. À cet effet, la cheminée, les raccords et le conduit doivent être maintenus en bon état et les filtres à air doivent être remplacés régulièrement. Utilisez les filtres à plis standard (16" x 25" x 1" (406mm x 635mm x 25mm)).

9.10 LUBRIFICATION DU MOTEUR DE LA SOUFFLERIE

Comme entretien périodique et afin d'augmenter la durée de vie des roulements à billes, les deux roulements à billes du moteur peuvent être lubrifiés à tous les 12 mois avec de l'huile non détergente SAE 20.

NE LUBRIFIEZ PAS TROP.

H29.1

9.11 ENTRETIEN DU JOINT D'ÉTANCHÉITÉ DE LA PORTE

Il est important de maintenir le joint d'étanchéité de la porte en bon état. Avec le temps, le joint peut devenir lâche. Vous devrez le remplacer.

9.12 SOINS DE LA VITRE (S'IL Y A LIEU)

Si vous ne nettoyez pas les dépôts régulièrement, la vitre risque de rester marquée en permanence. Normalement, un feu très chaud maintiendra la vitre propre. Les raisons les plus fréquentes pour lesquelles la vitre se salit sont : trop peu de combustible est utilisé pour réchauffer suffisamment l'appareil, l'utilisation de bois vert ou humide, le contrôle de combustion est trop fermé, créant une insuffisance d'air pour réaliser une combustion complète. S'il est nécessaire de nettoyer la vitre, utilisez un linge doux avec un nettoyeur sans abrasif.

ATTENTION
UNE SURFACE VITREE CHAUDE PEUT CAUSER DES BRÛLURES.
LAISSER REFROIDIR LA SURFACE VITREE AVANT D'Y TOUCHER.
NE PERMETTEZ JAMAIS A UN ENFANT DE TOUCHER LA SURFACE VITREE.

NE PAS NETTOYER LORSQU'ELLE EST CHAUDE! Nettoyez la vitre avec un nettoyeur recommandé après les dix premières heures de fonctionnement. Par la suite, nettoyez aussi souvent qu'il le faudra.

La vitre est très résistante, mais ne laissez pas de bois en combustion s'appuyer contre elle. Fermez toujours la porte doucement. **NE FORCEZ JAMAIS POUR LA FERMER!**

Si la vitre devait fissurer pendant que le feu brûle, n'ouvrez pas la porte jusqu'à ce que le feu s'éteigne et n'utilisez pas l'appareil jusqu'à ce que la vitre ait été remplacée par une nouvelle, disponible chez votre détaillant autorisé. **N'UTILISEZ PAS DE MATÉRIAUX SUBSTITUTS.**

5.3

10.0 RECHANGES

Contactez votre détaillant ou le fabricant pour les questions concernant les prix et la disponibilité des pièces de rechange. Normalement, toutes les pièces peuvent être commandées chez votre détaillant autorisé.
POUR UN REMPLACEMENT DE PIÈCE SOUS GARANTIE, UNE PHOTOCOPIE DE LA FACTURE ORIGINALE SERA REQUISE AFIN DE POUVOIR HONORER LA DEMANDE.
Lorsque vous commandez des pièces, donnez toujours l'information suivante :

- Modèle et numéro de série de l'appareil
- Date d'installation de l'appareil
- Numéro de la pièce
- Description de la pièce
- Fini

⚠ AVERTISSEMENT

OMETTRE DE POSITIONNER LES PIÈCES CONFORMÉMENT AU MANUEL OU D'UTILISER UNIQUEMENT DES PIÈCES SPÉCIFIQUEMENT APPROUVÉES POUR CET APPAREIL PEUT CAUSER DES DOMMAGES MATÉRIELS OU DES BLESSURES CORPORELLES.

H41.1

PIÈCES DE RECHANGE ET ACCESSOIRES POUR APPAREIL

Nº DE LA PIÈCE	DESCRIPTION
W010-1071	VITRE AVEC JOINT D'ÉTANCHÉITÉ
W020-0050	ENSEMBLE DE VITRE
W010-2536	ENSEMBLE D'ISOLATION POUR PORTE DE CHAMBRE DE COMBUSTION PLEINE
W020-0662	FERRURES DE FIXATION POUR LA PORTE
W010-2536	ENSEMBLE D'INSERTION POUR PORTE PLEINE
W361-0110	ISOLANT EN FIBRE POUR PORTE PLEINE
W500-0725	PROTECTEUR EN ACIER INOXYDABLE POUR PORTE PLEINE
HMFK-WMO	INTERRUPTEUR THERMIQUE
W020-0661	ENSEMBLE DE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ POUR BRÛLEUR À L'HUILE
W020-0660	ENSEMBLE COMPLET DE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ POUR FOURNAISE HMF
W090-0015	BRIQUE RÉFRACTAIRE « A » 1,25"x4,5"x9"
W090-0179	BRIQUE RÉFRACTAIRE « B » 1,25"x2,75"x9"
W090-0181	BRIQUE RÉFRACTAIRE « C » 1,25"x4,5"x6"
W090-0180	BRIQUE RÉFRACTAIRE « D » 1,25"x2,875"x4,5"
W090-0199	BRIQUE RÉFRACTAIRE « E » 1,25"x4,5"x4"
W090-0003	BRIQUE RÉFRACTAIRE « F » 1,25"x4,5"x4,5"
W090-0184	BRIQUE RÉFRACTAIRE « G » 1,25"x4,5"x8,5"
W090-0186	BRIQUE RÉFRACTAIRE « H » 1,25"x4,25"x6"
W010-2410	DÉFLECTEURS « I » (JEU DE 2)
W080-1092	SUPPORT « J »
W080-1093	SUPPORT « K »
W090-0200	BRIQUE RÉFRACTAIRE « L » 1,25"x4,5"x8"
W090-0187	BRIQUE RÉFRACTAIRE « M » 1,25"x1,5"x6"
W090-0188	BRIQUE RÉFRACTAIRE « N » 1,25"x1,5"x9"
W090-0198	BRIQUE RÉFRACTAIRE « O » 1,25"X1,875"X9"
W090-0189	BRIQUE RÉFRACTAIRE « P » 1,25"x4,5"x5,5"
W090-0017	BRIQUE RÉFRACTAIRE « Q » 4,5"x1,5"x1,25"
W080-1145	SUPPORT « R »
W010-2549	DÉFLECTEURS « S » (JEU DE 2)
W090-0203	BRIQUE RÉFRACTAIRE « T » 1,25"x4,5"x3"
W090-0204	BRIQUE RÉFRACTAIRE « U » 1,25"x4,5"x5"
W090-0205	BRIQUE RÉFRACTAIRE « V » 1,25"x3,5"x8,5"
W090-0206	BRIQUE RÉFRACTAIRE « W » 1,25"x7,875"x8"

Nº DE LA PIÈCE	DESCRIPTION
W435-0003	SERVOMOTEUR POUR LE RÉGLAGE DE L'AIR DE COMBUSTION
W720-0157	TUYAU D'AIR SECONDAIRE (HMF150)
W720-0158	TUYAU D'AIR SECONDAIRE ARRIÈRE (HMF200)
W720-0159	TUYAU D'AIR SECONDAIRE AVANT (HMF200)
W485-0034	GOUPILLE FENDUE POUR TUYAU D'AIR SECONDAIRE
W485-0047	GOUPILLE D'ATTELAGE
W010-3025	INTERRUPTEUR DE FIN DE COURSE DE LA SOUFFLERIE – BOIS
W010-3026	INTERRUPTEUR DE FIN DE COURSE DE LA SOUFFLERIE - HUILE
W707-0015	TRANSFORMATEUR 120V/24V 40VA
W660-0149	RELAIS SPDT 120 V POUR INTERRUPTEUR DE FIN DE COURSE DE SOUFFLERIE SERPENTIN 90-294Q
W660-0150	RELAIS DE TRANSFORMATEUR SPNO 24 V SERPENTIN 90-360
W435-0014	CONDENSATEUR DU MOTEUR DE LA SOUFFLERIE
W435-0030	MOTEUR DE LA SOUFFLERIE
W085-0001	BROSSE POLY SWEEP 5", 3/8" NSPM
W085-0002	TIGE DE BROSSE 3/8" NSPM DE 1,5 m EN FIBRE DE VERRE
62140	GANT À CUIR FENDU
W585-0782	ÉCRAN THERMIQUE EN A.I. DU SYSTÈME AUTONETTOYANT (HMF150)
W585-0776	ÉCRAN THERMIQUE EN A.I. DU SYSTÈME AUTONETTOYANT (HMF200)
W290-0216	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ DU SYSTÈME AUTONETTOYANT (HMF200)
W080-1275	SUPPORT EN A.I. DU SYSTÈME AUTONETTOYANT
W570-0007	VIS 1/4"-20 x 3/8" HEX HD

NOTE : *• POUR LA DISPOSITION DES BRIQUES RÉFRACTAIRES, VOIR LA SECTION 9.4 .*
• LES BRIQUES RÉFRACTAIRES « M » À « W » SONT DESTINÉES AU HMF200

11.0 GUIDE DE DÉPANNAGE

⚠ AVERTISSEMENT

COUPEZ L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE AVANT DE PROCÉDER À L'ENTRETIEN DE L'APPAREIL.

L'APPAREIL PEUT ÊTRE CHAUD. ATTENDEZ QU'IL SOIT REFROIDI AVANT D'EN FAIRE L'ENTRETIEN.

N'UTILISEZ PAS DE NETTOYANTS ABRASIFS.

SYMPTÔME	PROBLÈME	SOLUTIONS
De la fumée se répand dans la pièce durant l'allumage.	Blocage d'air froid dans la cheminée.	- Brûler un morceau de papier journal pour créer un tirage.
	Les portes sont fermées.	- Si le feu ne reçoit pas suffisamment d'air, assurez-vous d'abord que le levier du contrôle de combustion est ouvert. Si plus d'air est nécessaire, ouvrez les portes légèrement, l'équivalent d'une petite fente seulement.
Le bois d'allumage ne s'allume pas - le feu couve.	Blocage d'air froid dans la cheminée.	- Brûler un morceau de papier journal pour créer un tirage.
	Pas assez de papier journal.	- Si nécessaire, utilisez plus de papier journal.
	Manque d'air.	- Assurez-vous que le levier du contrôle de combustion est complètement ouvert. Si plus d'air est nécessaire, ouvrez les portes légèrement, l'équivalent d'une petite fente seulement.
De la fumée se répand dans la pièce lors du rechargement.	Tirage insuffisant.	- La hauteur de la cheminée et les conditions extérieures peuvent nuire au tirage. Dans ces cas, il est possible qu'une petite quantité de fumée puisse refouler dans la maison. Augmenter la hauteur de la cheminée ou ajouter un chapeau à tirage induit peut aider.
L'appareil ne devient pas suffisamment chaud.	Le bois est humide.	- Voir la section « SÉLECTION DU BOIS » pour plus de détails.
	Tirage insuffisant.	- La hauteur de la cheminée et les conditions extérieures peuvent nuire au tirage. Dans ces cas, il est possible qu'une petite quantité de fumée puisse refouler dans la maison. Augmenter la hauteur de la cheminée ou ajouter un chapeau à tirage induit peut aider.
	Le contrôle de combustion ne fonctionne pas.	- Assurez-vous que la fournaise est bien branchée et que le thermostat est réglé au maximum, puis vérifiez que le levier du contrôle, situé sur le boîtier du contrôle de combustion, se trouve dans le bas de la fente. - Si le levier n'est pas positionné près du bas de la fente, il est possible que le volet d'air soit bloqué ou que le moteur ne fonctionne pas correctement.
La soufflerie ne fonctionne pas.	L'appareil n'a pas encore atteint la température nécessaire.	- Ceci est normal. La soufflerie démarrera dès que la température du plénum d'alimentation de la fournaise sera assez élevée pour déclencher l'interrupteur de fin de course.
	Pas de courant électrique à la soufflerie.	- Vérifiez si le disjoncteur ou le fusible de la maison est en fonction.
L'appareil ne brûle pas durant toute la nuit.	Les portes ne sont pas étanches.	- Voir la section « REMPLACEMENT DE LA VITRE ET DU JOINT D'ÉTANCHÉITÉ » pour plus de détails. - Le rendement de la fournaise n'est pas suffisant pour le réglage du thermostat. - Le contrôle de combustion est toujours complètement ouvert.
L'appareil fume.		- Est-ce que la cheminée a pu se réchauffer suffisamment? - Est-ce qu'il y a suffisamment d'air comburant? - Est-ce que le registre d'air extérieur est ouvert? - Est-ce que le passage de la fumée est bloqué soit dans la cheminée ou l'appareil? - Est-ce que le tirage de la fumée est restreint par un tuyau horizontal trop long ou par un trop grand nombre de coudes? - Est-ce que le manque de tirage est causé par une cheminée non hermétique, une cheminée extérieure froide, une cheminée trop courte ou trop près des arbres ou d'un toit plus élevé?

12.0 GARANTIE

Les produits NAPOLÉON sont fabriqués conformément aux normes strictes du certificat d'assurance de qualité mondialement reconnu ISO 9001 : 2008.

Les produits NAPOLÉON sont conçus avec des composants et des matériaux de qualité supérieure, assemblés par des artisans qualifiés qui sont fiers de leur travail. Une fois assemblé, chaque appareil est soigneusement inspecté par un technicien qualifié avant d'être emballé pour garantir que vous, le client, recevez le produit de qualité dont vous vous attendez de NAPOLÉON.

GARANTIE À VIE LIMITÉE DU PRÉSIDENT DE LA FOURNAISE MULTICOMBUSTIBLE NAPOLÉON

Les matériaux suivants et la fabrication de votre nouvelle fournaise multicombustible NAPOLÉON sont garantis contre les défauts tant que vous en êtes le propriétaire.Ceci couvre : les défauts de soudure dans la chambre de combustion et l'échangeur de chaleur, la vitre en céramique (cassure thermique seulement), le tiroir à cendres et les pièces moulées en fonte.* Les perforations causées par l'écaillement du métal sont couvertes pour une période de cinq ans.

Les composants électriques (110 V) et les pièces soumises à l'usure tels que les souffleries, l'interrupteur thermique, les interrupteurs, l'installation électrique, les briques réfractaires, le support de déflecteur en acier inoxydable, les tuyaux d'air secondaire, les joints d'étanchéité sont couverts et NAPOLÉON fournira gratuitement les pièces de rechange durant la première et la deuxième année de la garantie limitée.*

Les coûts de main-d'oeuvre relatifs aux réparations garanties sont couverts gratuitement durant la première année. Cependant, les travaux de réparation nécessitent l'approbation préalable d'un représentant autorisé de la compagnie. Les coûts de main-d'oeuvre à la charge de NAPOLÉON sont basés sur un programme de tarifs prédéterminé et tout travail de réparation doit être accompli par l'entremise d'un représentant autorisé NAPOLÉON.

Prenez note que l'écaillement du métal est un phénomène normal durant la durée de vie de la chambre de combustion. Ce phénomène peut s'accélérer grandement en cas d'exposition à l'humidité, de surchauffe de l'appareil ou par manque d'entretien. S'il y a évidence de l'une au l'autre de ces conditions, ceci aura pour effet d'annuler la garantie.

Dans le cadre du programme d'entretien régulier, des pièces telles que les briques réfractaires, les joints d'étanchéité et les déflecteurs doivent être enlevées par le propriétaire. Par conséquent, le remplacement sous garantie de ces pièces n'est admissible à aucune allocation pour les coûts de main-d'œuvre.

* La fabrication de chaque modèle varie. La garantie s'applique uniquement aux composants disponibles avec votre appareil.

CONDITIONS ET LIMITATIONS

NAPOLÉON garantit ses produits contre les défauts de fabrication à l'acheteur d'origine seulement. L'enregistrement de la garantie n'est pas nécessaire. Fournissez simplement une preuve d'achat ainsi que le modèle et le numéro de série afin d'effectuer une réclamation de garantie.
NAPOLÉON se réserve le droit de demander à son représentant d'inspecter tout produit ou pièce avant d'honorer toute réclamation.
L'achat doit avoir été fait par l'entremise d'un détaillant NAPOLÉON autorisé et sous réserve des conditions et limitations suivantes :
La garantie entre en vigueur à la date d'installation originale.
Cette garantie du fabricant n'est pas transférable et ne peut être prolongée ou étendue par aucun de nos représentants quelle qu'en soit la raison.
La fournaise multicombustible doit être installée par un installateur ou un entrepreneur qualifié. L'installation doit être faite conformément aux instructions d'installation incluses avec le produit et à tous les codes d'incendie et de construction locaux et nationaux.
Cette garantie limitée ne couvre pas les dommages causés par un mauvais usage, un manque d'entretien, un accident, des altérations, des abus ou de la négligence, et l'installation de pièces d'autres fabricants annulera cette garantie. La garantie est nulle si l'installation est effectuée dans un établissement commercial ou industriel.
Cette garantie limitée ne couvre pas non plus les égratignures, les bossellements, la corrosion ou la décoloration causés par une chaleur excessive, des produits d'entretien chimiques et abrasifs ou l'écaillage des pièces en porcelaine émaillée ou tout composant de ventilation utilisé dans l'installation de l'appareil.
Cette garantie s'étend à la réparation ou au remplacement des pièces garanties dont les matériaux ou la fabrication sont défectueux à la condition que le produit ait été utilisé conformément aux instructions de fonctionnement et dans des conditions normales.
Après la première année, concernant la Garantie à Vie Limitée du Président, NAPOLÉON peut, à sa discrétion, se libérer entièrement de toute obligation en ce qui concerne cette garantie en remboursant à l'acheteur d'origine le prix de gros de toute pièce garantie qui est défectueuse.
Après la première année, NAPOLÉON ne sera pas responsable de l'installation, de la main-d'oeuvre ou autres coûts ou dépenses relatives à la réinstallation d'une pièce garantie et de telles dépenses ne sont pas couvertes par cette garantie.
Nonobstant toutes les dispositions contenues dans la Garantie à Vie Limitée du Président, la responsabilité de NAPOLÉON sous cette garantie est définie comme ci-dessus et elle ne s'étendra à aucun dommage accidentel, consécutif ou indirect.
Cette garantie définit l'obligation et la responsabilité de NAPOLÉON en ce qui concerne la fournaise multicombustible NAPOLÉON. Toute autre garantie énoncée ou implicite concernant ce produit, ses composants ou accessoires est exclue.
NAPOLÉON n'endosse ni n'autorise aucun tiers à assumer en son nom, toute autre responsabilité concernant la vente de ce produit. NAPOLÉON ne sera pas responsable d'une surchauffe, des refoulements, des déversements causés par des conditions environnementales telles que des toits, des bâtiments, la proximité d'arbres, de collines, de montagnes, une ventilation ou des évents inadéquats, des configurations d'évacuation excessives, un apport d'air insuffisant ou des pressions négatives qui peuvent ou non être causés par des systèmes mécaniques tels que les ventilateurs d'évacuation, les fournaises, les sécheuses de linge, etc.
Tout dommage causé à l'appareil, à la chambre de combustion, à l'échangeur de chaleur, aux garnitures plaquées ou autres composants par l'eau, les dommages causés par les intempéries, de longues périodes d'humidité, la condensation, des produits chimiques ou produits d'entretien nuisibles ne seront pas la responsabilité de NAPOLÉON.
Toutes les pièces remplacées selon les termes de la Garantie à Vie Limitée du Président sont sujettes à une limite d'une seule réclamation. NAPOLÉON fournira les pièces de rechange d'une valeur proportionnelle au prix de détail courant.
Toutes les pièces remplacées selon les termes de la garantie seront couvertes pendant une période 90 jours à compter de la date de leur installation.
Le fabricant peut exiger que les pièces ou les produits défectueux lui soient retournés ou que des photos numériques lui soient fournies à l'appui de la réclamation. Aux fins d'examen, les produits doivent être expédiés en port payé au fabricant. Si le produit est jugé défectueux, le fabricant le réparera ou le remplacera.
Avant d'expédier votre appareil ou les composants défectueux, vous devez obtenir un numéro d'autorisation de votre détaillant. Les marchandises expédiées sans numéro d'autorisation seront refusées et retournées à l'expéditeur.
Cette garantie ne couvre pas les frais d'expédition.
Des frais de service additionnels pourraient s'appliquer si vous demandez à un détaillant d'effectuer les services de garantie.
La garantie ne couvre que les coûts de main-d'oeuvre relatifs au remplacement de la pièce garantie. Les frais de déplacement, de diagnostic, d'expédition et autres frais connexes ne sont pas couverts par cette garantie.

TOUTES LES SPÉCIFICATIONS ET LES CONCEPTIONS SONT SUJETTES À MODIFICATIONS SANS PRÉAVIS EN RAISON DES AMÉLIORATIONS CONSTANTES APPORTÉES AU PRODUIT. NAPOLÉON EST UNE MARQUE DE COMMERCE DÉPOSÉE DE WOLF STEEL LTÉE. BREVETS U.S. 5.303.693.801 - CAN. 2.073.411, 2.082.915. © WOLF STEEL LTÉE.

REV. 02.07.12

13.0 HISTORIQUE D'ENTRETIEN

Historique d'entretien Wolf Steel

Cet appareil doit être entretenu annuellement selon son usage.

Date	Détaillant	Nom du technicien	Travail effectué	Problèmes particuliers

Other Napoleon® Products

Fireplace Inserts • Charcoal Grills • Gas Fireplaces • Waterfalls • Wood Stoves
Heating & Cooling • Electric Fireplaces • Outdoor Fireplaces • Gas Grills

NAPOLEON

24 Napoleon Road, Barrie, Ontario, Canada L4M 0G8
214 Bayview Drive, Barrie, Ontario, Canada L4N 4Y8
103 Miller Drive, Crittenden, Kentucky, USA 41030
7200 Trans Canada Highway, Montreal, Quebec, Canada H4T 1A3

Fireplaces / Heating & Cooling call: 705-721-1212 • Grills call: 705-726-4278
napoleonproducts.com

W415-1504 / 05.15.15